

Ravnopravnost polova **Civilno društvo** **Prioriteti**  
**Projekti** Nevladine organizacije  
**Gradjani** **Društvena promjena**  
Ljudska prava **Kriterijumi** **Obrazovanje**  
**Demokratija** **Potrebe**  
Zaštita životne sredine **Gradanske inicijative**

# Profili donatora





# Profil i donatora

sa aplikacionim formama i uputstvima za pisanje projekata

**Naziv publikacije:**  
Profili donatora

**Izdava~:**  
Centar za razvoj nevladinih organizacija  
Novaka Milo{eva 38, Podgorica  
Tel/fax: 081/230-131, 230-156, 231-515  
E-mail: crnvo@cg.yu  
<http://www.crnvo.cg.yu>

**Za izdava~a:**  
Stevo Muk

**Pripremili:**  
Kosta Radonji}, Goran \urovi}, Maja Jovovi}, Stevo Muk

**Pokrovitelj:**  
Konzulat Sjedinjenih Ameri-kih Dr`ava u Podgorici  
Demokratska komisija - program malih grantova

**Prepress:**  
Bla`o Crvenica

**[tampa:**  
Grafo Crna Gora

**Tira`:**  
1500

# Sadr`aj

## *Profilii donatora*

Balkan Children and Youth Foundation (BCYF) ....	8
Balkan Community Initiatives Fund .....	10
British Embassy Belgrade .....	11
Canadian International Development Agency (CIDA).....	11
Charity Know How (CKH) .....	13
Charles Stewart Mott Foundation .....	14
Cottonwood Foundation .....	15
European Cultural Foundation (ECF) .....	15
European Union - Delegation of the European Commission in the FRY .....	17
Foundation Open Society Institute - Representative Office Montenegro.....	18
Freedom House .....	19
Friedrich Ebert Stiftung.....	20
Friedrich Naumann Stiftung .....	21
German Marshall Fund of the United States (GMF).....	21
Global Fund for Women (GFW) .....	22
International Center Olof Palme .....	23
King Baudouin Foundation .....	24
Mama Cash Fund for Women .....	24
Ministry of Foreign Affairs Japan .....	25
Montenegro Advocacy Program .....	27
National Endowment for Democracy .....	28
Netherlands Embassy - Belgrade.....	29
Netherlands Organization for International Development Coopertaion (NOVIB).....	30
Norwegian People's Aid .....	31
Public Welfare Foundation .....	31
Swedish International Development Agency (SIDA).....	34
The Danish Outdoor Council .....	35
The Kvinna Till Kvinna Foundation.....	37
The Regional Environmental Center for Central and Eastern Europe (REC) .....	38
United Nations High Commissioner for Human Rights .....	39
United States Consulate - Podgorica.....	39
Westminster Foundation for Democracy ....	40
World Bank .....	41
Wus-Austria .....	42

## *Aplikacione forme sa uputstvima za pisanje projekata*

Balkan Community Initiatives Fund .....	44
British Embassy Belgrade .....	47
Canadian International Development Agency (CIDA).....	48
Charity Know How (CKH) .....	49
Charles Stewart Mott Foundation .....	52
Cottonwood Foundation .....	53
European Union - Delegation of the European Commission in the FRY .....	54
Global Fund for Women (GFW) .....	59
International Center Olof Palme .....	61
Mama Cash Fund for Women .....	63
Ministry of Foreign Affairs Japan .....	64
National Endowment for Democracy .....	65
Netherlands Embassy - Belgrade.....	69
Netherlands Organization for International Development Coopertaion (NOVIB).....	70
Public Welfare Foundation .....	72
The Danish Outdoor Council .....	73
United Nations High Commissioner for Human Rights .....	75
United States Consulate - Podgorica.....	76
Westminster Foundation for Democracy ....	79

## Predgovor

*Po{tovane kolege,*

Pred vama je drugo izdanje publikacije "Profili donatora sa aplikacionim formama i uputstvima za pisanje projekata", koja predstavlja podr{ku na{im redovnim aktivnostima u okviru Programa pomo}i nevladinim organizacijama u prikupljanju sredstava i pripremi prijedloga projekata.

Cilj ove publikacije je da na jednom mjestu ponudi informacije o relevantnim donatorima koji podr`avaju programe i projekte nevladinih organizacija u Crnoj Gori, kao i o zahtjevima koje donatori imaju u pogledu procedure podno{enja prijedloga projekata.

Ovom publikacijom dajemo i doprinos obrazovanju ~lanova nevladinih organizacija na temu Pripreme prijedloga projekata.

U ovom izdanju se nalaze osnovne informacije o opredjeljenjima, ciljevima, programima i prioritetima donatora, kao i procedurama za podno{enje prijedloga projekata odnosno aplikacionim formama.

Sve aplikacione forme su prevedene kako bi se bez obzira na poznavanje stranog jezika, ~lanovi nevladinih organizacija mogli upoznati sa zahtjevima donatora.

Publikacijom dajemo doprinos i ravnopravnom pristupu informacijama o donatorima i uspostavljanju jednakih {ansi za sve u prikupljanju sredstava za realizaciju programa i projekata.

Napominjemo da donatori mogu promijeniti svoje prioritete, procedure, rokove ili druge zahtjeve, kao i sadr`aj aplikacionih formi.

Zato je va`no da nevladine organizacije redovno konsultuju izvore informacija (kontakt osobe u donatorskim organizacijama, web sajtove i drugo) kako bi se informisali o mogu}im promjenama.

@elja nam je da ova publikacija u-ini profesionalnijim i uspje{nijim rad nevladinih organizacija u prikupljanju sredstava, pripremi prijedloga projekata i komunikaciji sa donatorima.

Zahvaljujemo se svim donatorima koji su nam pru`ili neophodne informacije.

Posebnu zahvalnost dugujemo Konzulatu SAD u Podgorici, Demokratskoj komisiji-program malih grantova, koja nam je pru`ila finansijsku podr{ku za pripremu i {tampanje ove publikacije.

*Centar za razvoj nevladinih organizacija (CRNVO)*

---

# Profili donatora

## BALKAN CHILDREN AND YOUTH FOUNDATION (BCYF)

### Balkanska fondacija za djecu i omladinu

Balkanska fondacija za djecu i omladinu osnovana je 2000. godine i predstavlja jedinstvenu inicijativu za poboljšanje uslova života i perspektive za mlade ljudе u cijelom regionu. BCYF-ov cilj je da posluži kao katalizator u jačanju omladinskih organizacija u regionu, kroz podršku izgradnji kapaciteta, pružanje grantova i kreiranje prilika za saradnju.

BCYF omogućava nov model regionalne saradnje, koja će i povećati efektivnosti, nivoa i odgovnosti postojećih programa za omladinu u regionu. Cilj BCYF-a je izgradnja pozitivne, dugoročne podrške za mlade ljudе u regionu kroz jačanje i sticanje inicijativa u zemljama i njihovo povezivanje na regionalnom nivou.

#### FILOZOFIJA

#### Dobra praksa

BCYF traži programe koji podstiču ukupni razvoj omladine, a ne samo jedno njegovo područje razvoja, kao što je fizički razvoj. BCYF ne podržava "nove inicijative" već se pridružuje onima koje su u toku i već daju efekte. BCYF razvija svoje programe na osnovu iskustava koja već postoje u regionu. BCYF ispituje postojeće programe po kriteriju efektivnosti da bi se podržali najuspješniji programi i organizacije.

#### Ustvovanje mladih i pozitivan dugoročni razvoj

U BCYF-u primat imaju programi koji favorizuju učenje mladih ljudi u dojenju odluka u vezi sa programom, njegovim dizajniranjem i implementacijom.

#### Izavanje različitih kultura

Mladi su osnova za izgradnju mirnog i prosperitetnog Balkana. Da bi im se pomoglo da prevaziđu mnoge prepreke za međusobnu saradnju, naglasak se stavlja na izavanje različitih kultura, razmjenu studenata, organizovanje radionica o rješavanju konflikata i promociju kulturne tolerancije. U ovom kontekstu, postoji velika potreba za učenjem stranih jezika, pričemu kulturne i sportske razmjene u ogromnoj mjeri doprinose prevazilaženju razlika.

Takođe, status romske djece je nesiguran, općenito nivo obrazovanja - samim tim i perspektive - veoma

je nizak. Romi su takođe izloženi kriminalu. Romska omladina je uvrštena u posebnu kategoriju, zbog činjenice da nema državu kao i zbog tečkog položaja. Romi nisu jedina ciljna grupa koju BCYF podržava. Položaj manjina mora biti razmotren, i regionalni pristup unutar zemalja.

#### KOJE PROGRAME BCYF PODRŽAVA

Sljedeća lista kriterijuma je niz fleksibilnih smjernica za planiranje, implementaciju i evaluaciju projekata:

1. BCYF finansira programe zapošljavanja i to:

- Programe koji pripremaju mlade ljudе za stupanje u radni odnos i samozapošljavanje. Ovi programi predstavljaju prioritet.

- [čolske i društvene programe koji pružaju mladim ljudima lične, socijalne i stručne vještine potrebne radi uspešnog participiranja u ekonomiji.

- Programe koji promoviraju vrijednosti etičke biznis prakse i ekonomska građanska prava među mladim ljudima.

2. BCYF finansira programe vezane za uvođenje novih tehnologija. Veliki broj ljudi na Balkanu nije upoznat sa kompjuterskim i digitalnim tehnologijama, tako da BCYF finansira programe koji uvode informacione i komunikacione tehnologije u skole i programe namijenjene mladim ljudima.

3. BCYF podržava neformalno obrazovanje tj. programe koji podržavaju napore u podsticanju višeg nivoa građanskog obrazovanja, jačanju multikulturalnog obrazovanja i pružanju mogućnosti za obrazovanje djece koja ne pohađaju skolu.

Prioritet imaju neformalni pristupi obrazovanju.

4. BCYF podržava programe koji se tižu promociji zdravlja i prevencije bolesti:

- Programe koji pomaju adolescentima da udovolje svojim posebnim zdravstvenim potrebama dok uče nove socijalne i seksualne uloge.

- Programi sa ciljem prevencije HIV-a i seksualno prenosivih bolesti, i upotrebe droga među mladim ljudima u regionu.

- Prevencija prostitucije.

5. BCYF podržava programe koji se tižu razvoju građanskog obrazovanja i to programe koji se fokusiraju na građansko obrazovanje, obrazovanje o ljudskim pravima i izgradnju demokratije.

#### DODATNI KRITERIJUMI USPJEŠNIH PROJEKATA

1. Kriterijumi dobre prakse:

- inicijative koje promoviraju razvoj mladih ljudi, a

---

koje su u toku, imaju efekta i ve} su pokazale pozitivne efekte i zna~ajan uticaj na mlade kojima su namijenjene.

## 2. Organizacioni kontekst:

- jak ukupni organizacioni kontekst u koji se ovaj projekat mo`e uklopiti.

### 3. Uticaj na sistem i proces reformi:

- va`nost aktivnosti

- informisanje o iskustvima u projektu (posebno mogu}nosti da se rezultati inkorporiraju u formalni sistem)

- mogu}e propratne mjere.

### 4. Uticaj na gra|ansko dru{tvo:

- promocija demokratskih procesa u projektu i kroz projekat (npr. participativni menad`ment)

- strategija uklju~ivanja nedovoljno predstavljenih ili neuklju~enih grupa (manjine, hendikepirane osobe, jednakost polova, seoske oblasti, itd.)

- ja-anje susjedskih, me|u-kulturnih prednosti.

### 5. Tehni-ki i finansijski kvalitet projekta:

- jasan opis ciljeva projekta i njihova relevantnost u odnosu na potrebe i {iri kontekst

- trajanje projekata/programa, koraci i mehanizmi implementacije

- jasna struktura upravljanja projektom

- indikatori napretka i evaluacija

- finansijski, administrativni i tehnici kapaciteti tima aplikanta

- dobijeni/tra`eni bud`et, adekvatna transparentnost i odgovornost u planiranju i raspolaganju bud`etom.

## KO MO}E DA SE PRIJAVI

Na ovaj konkurs mogu da apliciraju registrovane nevladine organizacije ~iji se rad/projekti fokusiraju prvenstveno na dugoro~nu podr{ku djeci i omladini iz Albanije, Bosne i Hercegovine, Bugarske, Hrvatske, Makedonije, Moldavije, Rumunije i Jugoslavije (Srbija, Crna Gora i Kosovo). Aplikanti bi trebalo da: imaju iskustva u vo|enu projekata za mlade, imaju barem jednog ~ana organizacije koji govori engleski jezik, pristup neophodnoj kancelarijskoj opremi kao {to je telefon, kompjuter, fax, modem, itd, da su u mogu}nosti da doka`u interesovanje i sposobnost za komunikacije i saradnje sa sli-nim organizacijama iz drugih zemalja. Aplikanti moraju biti apoliti-ni.

## KOLIKE GRANTOVE BCYF ODOBRAVA?

Ve}ina grantova koje BCYF odobrava je izme|u 3000 i 25000 USD. Me|utim NVO-i mogu da

zatra`e i ve}u sumu. BCYF }e obratiti pa`nju na balans izme|u tra`enog iznosa i godi{njeg bud`eta NVO-a koji konkuri{e.

## EVALUACIJA PRIJEDLOGA PROJEKATA

Lokalni konsultanti iz pojedinih zemalja vr{e preliminarnu provjeru prijedloga projekta i odlu~uju da li je on pogodan za podno{enje BCYF-u. Aplikanti }e o statusu procesa odobravanja projekta biti obavije{teni od strane njihovog lokalnog konsultanta.

BCYF Program Officer }e razmotriti, u dogovoru sa lokalnim konsultantom, sve projekte i izdvojiti one koji ispunjavaju BCYF-ove kriterijume. Oni koji ne ispunjavaju te kriterijume bi}e upu}eni ~lanovima komisije BCYF-a. Kopije prijedloga projekata bi}e raspolo`ive za pregledanje.

BCYF-ov Bord direktora me|unarodnim i regionalnim predstavnicima donosi kona-nu odluku o dodjeli grantova.

## KONTAKT PODACI

Adresa: Jerevanska 32/2,

81000 Podgorica

Tel: + 381 69 416 975

e-mail: bf\_montenegro@yahoo.com

Kontakt osoba: Aj{a Had`ibegovi}

## BALKAN COMMUNITY INITIATIVES FUND

---

### FILOZOFIJA

Balkan Community Initiatives Fund je fondacija sa sjedištem u Londonu. U fokusu njenog interesovanja nalaze se procesi koji se odvijaju na Balkanu, kao i podrška prevashodno nevladinom sektoru na ovom području. Ova fondacija vjeruje da mir u ovom dijelu Evrope mogu donijeti jedino ljudi sa ovog područja, koji su riječeni da žive u svojoj zemlji i daju doprinos izgradnji harmonije i integrisane zajednice. Ova organizacija posebnu pažnju posvećuju nevladnim organizacijama i projektima sa područja Srbije, Kosova i Crne Gore. Prilikom odabira projekata prednost se daje aktivnosti koja iniciranim od strane pripadnika lokalne zajednice u cilju njenog unaprijeđenja. Značajna pažnja je posvećena i podršci humanitarnim aktivnostima, kao i onima koje su usmjerene u pravcu obnove zemlje.

### BCIF PODRŠKA

Ova britanska fondacija daje direktnu pomoći grupama koje su angažovane u aktivnostima zajednice, s namjerom da oni nastave svoje dosadašnje aktivnosti, kao i da ih u slučaju potrebe, prilagode novim potrebama zajednice. Zahvaljujući velikom broju savjetnika koje BCIF ima na području Balkana, ova se fondacija može smatrati jednom od bolje informisanih u regionu.

BCIF posebno podstiče aktivnosti koje su usmjerene ka dugoročnom razvoju društva, a koji su glavni nosioci lokalne grupe.

Da bi NVO ili neregistrovana grupa bila podržana od BCIF-a potrebno je da ispunjava sljedeće uslove:

- mora biti uključena u društvenu akciju koja mijenja društvenu situaciju i doprinosi pozitivnoj promjeni: jačanjem zajednice, razvijanjem duha zajednice i/ili izgradnjom mreže;
- mora biti domaća: osnovana i vođena od strane ljudi iz zajednice;
- mora biti posvećena izgradnji multietničke i multikulturne zajednice
- mora biti sposobna da pokrene da odgovara potrebama svoje zajednice;
- njihov prijedlog mora biti za jednostavne i realne inicijative
- mora biti sposobna da pokrene da je njen rad imati uticaja na zajednicu i/ili pojedince koji učestvuju u aktivnostima.

BCIF pomaže samo one organizacije koje imaju problema sa pronalaženjem sredstava za svoje aktivnosti. Riječ je o malim iznosima, tako da je pomoći u većini slučajeva ispod 1500 £ (približno 2500 eura).

Organizacije koje pomaže BCIF, moraju biti zasnovane na neprofitnim osnovama, i sve aktivnosti u koje BCIF ulazi moraju biti dobrovornog karaktera u skladu sa odredjima engleskog zakona. Ovo znači da aktivnosti moraju biti vođene u cilju zadovoljenja potreba većeg broja ljudi. Takođe, one ne smiju biti političkog karaktera.

### BCIF NE PODRŠKA

- Pojedince (putovanja, studije, učeće na konferencijama ili slične aktivnosti);
- Profitabilne inicijative;
- Političke i strane organizacije i aktivnosti.
- Organizacije i grupe koje zagovaraju netoleranciju i nasilje;
- Izgradnju i druge velike investicionih projekata - ali se mogu finansirati ulaganja u poslove sitne izgradnje koji su u direktnoj vezi sa razvojem zajednice (na primjer pretvaranje malog lokalnog centra za pomoći djece i ženama...);
- Organizacije i grupe van Balkana;
- Organizacije koje su ogranci ili direktno odgovorne zapadnim agencijama, (pošto one uglavnom imaju lakši pristup sredstvima);

BCIF je takođe predviđela pomoći vjerskim zajednicama, ali isključivo ako njihove aktivnosti ne uključuju zagovaranje određene religije.

### Vlasine grantova

Grantovi su generalno mali i u najvećem broju slučajeva ispod 1000 funti sterlinga. Postoje mogućnosti da se projekat finansira u cijelini, ili djelimično. Grupe su dobrodošle da aplikiraju za više grantova pošto pokažu da su postigle sa prethodnim grantom.

### KONTAKT PODACI

Adresa 1: Balkan Community Initiatives Fund c/o 21 Barbauld Road, London N16 OSD, UK  
Tel/fax 1: +44 (0) 171-249 7337  
E-mail 1:balkan@fodjh.demon.co.uk  
Adresa 2: Stojana Novakovića 4  
Tel/fax: ++381 18 44 742  
18000 Niš  
E-mail 2:bcif@unet.yu  
Kontakt osoba: Mladen Jovanović, koordinator

---

## **BRITISH EMBASSY BELGRADE (SMALL GRANT SCHEME PROPOSALS)**

### **Ambasada Velike Britanije - Beograd**

U cilju podr{ke projektima usmjerenim na najsiro{nije oblasti i one u najnepovoljnijem polo`aju u SRJ, Britanska ambasada odobrava donacije u okviru Small Grant Scheme projekta. Ambasada dodjeljuje razli~ite iznose, koji ne prelaze cifru od £ 100 000. U okviru Small Grants Scheme programa manji projekti imaju prednost. Projekti mogu biti finansirani maksimalno tri godine i mogu biti iz cijele SRJ. Prioritetni su projekti koji se izvode van Beograda.

#### **BRITANSKA AMBASADA U BEOGRADU PODR@AVA**

Projekti koji su prioritetni u okviru Small Grants Scheme su:

- projekti koji poma`u razvoju ljudskih prava;
- projekti ~iji su korisnici invalidi i osobe sa posebnim potrebama;
- projekti koji stvaraju stabilan prihod za hendikepirane;
- projekti za razvoj medija i informisanje javnosti.

#### **BRITANSKA AMBASADA U BEOGRADU NE PODR@AVA**

Neki specifi~ni prijedlozi uglavnom ne}e biti finansirani:

- kupovina opreme, npr. kompjuteri ili medicinska oprema;
- usluge pojedincima, npr. medicinske usluge, {kolovanja;
- prisustvovanje konferencijama u zemljama van Evrope;
- kursevi engleskog jezika;
- bilo koji prijedlog projekta od strane vojnih organizacija.

#### **KONTAKT PODACI**

Adresa: British Embassy Belgrade;  
Resavska 46,  
11 000 Beograd  
Telefon: ++381 11 645 055  
Fax: ++381 11 642 293  
kontakt osoba: Katarina Kovacevi} e-mail: katarina.kovacevic@fco.gov.uk

## **CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY (CIDA)**

### **Kanadska agencija za me|unarodni razvoj**

#### **FILOZOFIJA**

CIDA svoje aktivnosti bazira na davanju podr{ke demokratskom razvoju i ekonomskoj liberalizaciji u Srednjoj i Isto~noj Evropi, kao i zemljama Sovjetskog Saveza.

Pored promovisanja kanadskih globalnih i interesa bezbjednosti, uklju~uju}i nuklearnu bezbjednost, Program za Centralnu i Isto~nu Evropu ima za cilj da poma`e proces tranzicije zasnovan na tr`i{noj ekonomiji, da ohrabri dobro upravljanje dr`avom i po{tovanje me|unarodnih normi, kao i da osna`i proces demokratizacije.

#### **[ta je Program lokalnih inicijativa?**

Program lokalnih inicijativa (PLI) je ustanovljen od strane Kanadske agencije za me|unarodni razvoj (CIDA) radi podr{ke naprima za unapre|enje trajnog mira, prosperiteta, bezbjednosti i demokratije u regionu Centralne i Isto~ne Evrope (CIE). Ovaj fond omogu}ava da CIDA podr{ava lokalne organizacije u oblastima demokratskog razvoja, dobrog upravljanja, ljudskih prava, privredne obnove i jednakosti polova.

Od februara 2000. godine, PLI u Srbiji i Crnoj Gori podr{ava ~itav niz projekata u oblastima demokratskog razvoja, podr{ke slobodnim i po{tenim izborima, unapre|enja nezavisnih medija, podr{ke op{tinama, ljudskih prava/prava manjina, za{tite polova/dece i `ivotne sredine.

PLI za Srbiju i Crnu Goru }e nastaviti sa radom i ove godine, ali sa jasnim strate{kim fokusom. Utvr|ene su prioritetne oblasti po sektorima na osnovu regionalne strategije CIDA, planiranih bilateralnih i teku}ih projekata, drugih donatorskih aktivnosti i eksperitze partnerskih organizacija. PLI za Srbiju i Crnu Goru }e se skoncentrisati na sljede}e oblasti:

1. Demokratski razvoj/ja-anje gra|anskog dru{tva
  - razvoj nevladinih organizacija i izgradnja gra|anskih kapaciteta
    - podr{ka otvorenim izbornim procesima
    - unapre|enje vladavine prava
2. Unapre|enje ljudskih prava i me|uetni~ko pomirenje
  - mjere za izgra|ivanje povjerenja
  - interakcija u zajednici/antidiskriminacija

---

## — Profili donatora —

---

- pomirenje
  - ciljana pomo} veoma ugro`enim grupama (npr. Romima)
3. Povratak izbjeglica/raseljenih lica i njihova (ponovna) integracija
- stvaranje uslova za postizanje trajnih rje{enja
  - o`ivljavanje ekonomije/stvaranje prihoda
  - pristup uslugama
4. @enska prava/unapre|enje jednakosti polova (zastupljenost oba pola)
- borba protiv trgovine `enama
  - `ene u politi-kim procesima
  - `ene izlo`ene rizicima

Posebna pa`nja }e biti data inicijativama usred-sre|enim na mlade, a svi projekti podlije`u kanad-skom Zakonu o procjeni uslova `ivotne sredine.

### Kako se projekti biraju i odobravaju?

Prijedlozi projekata ce se procjenjivati na osnovu ostvarljivosti predlo`ene aktivnosti, relevantnosti u odnosu na sektorske prioritete CIDA, trajnosti aktivnosti ili organizacije, opravdanosti tro{kova i cjelokupnog upravljanja projektom.

Prijedlozi se redovno pregledaju (svaka dva-tri mjeseca). Projekte koji ispunjavaju kriterijume opisane u gornjem tekstu preporu-uje lokalna kancelarija CIDA glavnoj kancelariji CIDA u Kanadi. Kona-nu odluku donosi glavna kancelarija CIDA. Ovaj postu-pak traje pribli`no nedjelju dana.

### Kakvi izvje{taji su potrebni za projekte PLI-a?

Za projekte koji dobiju finansije preko PLI-a, koji }e trajati do 31. marta 2003, tra`i}e se zavr{ni opisni i finansijski izvje{taji. Opisni izvje{taj }e sadr`ati pra}enje obrasca za upravljanje zasnovano na rezultatima rada koji se tra`i prijedlogom projekta - upore|ivanje onoga {to je postignuto i onoga {to je planirano.

Tako|e }e biti potreban i pregled o-ekivanih i stvarnih korisnika (broj i u procentima) u opisnom izvje{taju, s tim {to }e se posebna pa`nja posvetiti sljede}im elementima:

- pol
- uzrast (djeca od 0-4, 5-11, 12-17 godina; mladi od 18 do 30 godina; odrasli od 31 do 60 god-ini; stari od 61 godinu navi{e)
- geografska lokacija (seoska, periferijska, gradska)
- zanimanje

### Da li postoje sredstva za promociju u javnosti?

PLI ne odre|uje posebno sredstva za promociju. Me|utim, CIDA o-ekuje da se u okviru svakog projekta nazna-i na koji na-in }e biti promovisan dopri-nos Kanade. Ovo treba da uklju`i stavljanje logotipa CIDA na svim odgovaraju}im posterima, prospektima ili dokumentaciji, kao i organizovanje sve-anih otvaranja, konferencija za {tampu ili javnih skupova, koji slu`e za promovisanje kanadske pomo}i.

### KONTAKT PODACI

Adresa: Kneza Milo{a 75  
11000 Beograd  
Tel: + 381 11 306 3000  
Fax: + 381 11 306 3042  
e-mail: bgrad-da@dfait-maeci.gc.ca  
Website: www: acdi-cida.gc.ca

## CHARITY KNOW HOW (CKH)

Charity Know How je donatorska organizacija osnovana 1991. godine u cilju pomoći revitalizaciji civilnog društva u Centralnoj i Isto-noj Evropi i novim nezavisnim državama (NIS).

Pomaže partnerske projekte koji razvijaju veze i sposobnosti dobrovornih organizacija i nevladinih organizacija u Velikoj Britaniji i regionu. Projekti moraju uključiti transfer znanja ("know-how").

CKH kombinuje sredstva i znanje različitih donatorskih organizacija, fondacija i pojedinaca, kao i Odjeljenja za međunarodni razvoj (DfID) britanske Vlade i Charities Aid fondacije, eksperta u razvoju nevladinog sektora i njegovih potreba.

Takođe, ima i drugi program većih grantova za UK-Rusija partnerstvo, zvani Partnerstvo u neprofitnom sektoru (PNPS).

### Smjernice za apliciranje<sup>1</sup>

Neophodno je da aplikanti pažljivo razmotre sve informacije koje CKH daje u svom Vodi-u za aplikante. Vodi-je sastavljen iz pet dijelova<sup>2</sup>:

- Sekcija A: Generalni kriterijumi grant programa
- Sekcija B: Specifični kriterijumi grant programa
- Sekcija C: Procedura za apliciranje
- Sekcija D: Savjeti aplikantima
- Sekcija E: Smjernice za izvještanje

### KO MOŽE DA SE PRIJAVI

Organizacije koje mogu aplicirati su formalne ili neformalne neprofitne organizacije koje rade u partnerstvu, iz svake zemalje pokrivene bilo kojim CKH programom grantova (detaljno u Sekciji B) ili u UK. Organizacije iz sljedećih zemalja mogu aplicirati na ovaj program: Albanija, Bosna i Hercegovina, Bugarska, Hrvatska, Srbija i Crna Gora, Makedonija (BJRM), Rumunija, Slovačka, Jermenija, Azerbejdžan, Gruzija, Kazahstan, Kirgistan, Tadžikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Bjelorusija, Moldavija, Rusija i Ukrajina.

Svi CKH grant programi zahtijevaju partnerstvo dviju ili više NVO.

CHK smatra da na ovaj program mogu aplicirati

formalne ili neformalne grupe, koje po britanskom zakonu imaju dobrovoran karakter. Takve NVO mogu raditi u bilo kojem polju građanske akcije ili društveno korisne aktivnosti i ne moraju biti zakonski registrovane, ukoliko pokažu da funkcionišu kao nevladine organizacije. Međutim, isplate se mogu vršiti isključivo prema registrovanim organizacijama ili dobrovornim ustanovama.

Organizacije ili institucije kojima upravlja država, profesionalne asocijacije, privatne škole i univerziteti ne mogu konkursati, a NVO-i koji koriste njihove resurse mogu.

NVO-i iz takozvanih razvijenih zemalja, izuzev UK, ne mogu konkursati ili učestvovati kao partnerske, ali mogu biti uključeni kao participirajuće organizacije (za detaljne informacije konsultovati vodič "Smjernice za aplikante").

### CKH PODRŠKA

- Istraživački rad i aktivnosti koje kao značajan element uključuju transfer znanja.
- Posjete u dozvoljene zemlje ili UK (samo u okviru jednog od programa) koje omogućavaju NVO sektorsko i organizaciono učešće i razvoj.
- Trening programe za osoblje i volontere nevladinih organizacija, najčešće u poljima poput finansijskog menadžmenta, strateškog planiranja, lobiranja, volonterskog menadžmenta, upravljanja, prikupljanja sredstava, odnosa sa javnošću itd. Trening programi koje organizuje CKH moraju biti organizovani u formi seminara ili radionica (konferencije imaju nizak prioritet) ili kratkoročnih boravaka u organizacijama.
- Profesionalne savjetodavne posjete iz dobrovornih organizacija ili predstavnika nevladinih organizacija u cilju pomoći organizacionom razvoju konkretnе nevladine organizacije, koordinacionog tijela ili sektora u cjelini.
- Prevođenje i adaptacija trening i informativnog materijala za nevladine organizacije.
- CKH neće finansirati troškove publikacija ako ova komponenta projekta nije jasno i eksplicitno planirana kao dio (npr. pokušaja da se razvije specifična organizacija/e, a ne samo da pruži informacije (npr. publici). Takođe se mora obratiti pažnja da neka predložena publikacija ne sadrži već publikovani materijal.

<sup>1</sup> Za kompletan Vodi-za aplikante neophodno je obratiti se direktno CKH-u ili ga "downloadovati" sa web adresi [www.allavida.org](http://www.allavida.org).

<sup>2</sup> U ovoj publikaciji nalazi se samo Sekcija A

### STA CKH NE PODR@AVA?

Charity Know How ne podr`ava:

- pojedince;
- retrospektivne grantove;
- pripremu projekata i aplikacija;
- u-enje engleskog kao stranog jezika ili druge studentske programe i stipendije;
- tro{kove izgradnje i kapitalne tro{kove ;
- tro{kove transporta humanitarne pomo}i ili medicinske opreme;
- tro{kove kancelarija, plata i opreme (uklju~uju) i fax ma{ine i drugu komunikacionu opremu);
- poha|anje konferencija, gdje korist za razvoj NVO-a nije jasno demonstrirana;
- pune profesionalne honorare za konsultacije (iako neki manji tro{kovi mogu biti pokriveni);
- aktivnosti za koje komitet smatra da su vi{e za li~ni nego za institucionalni razvoj;
- mladi, umjetni~ke i kulturne razmjene;
- promocija specifi~nog religijskog ili sekta{kog vjerovanja.

### KONTAKT PODACI

Adresa: Allavida, 55 Bondway,  
London SW8 1SJ  
Tel: + 44 (0) 20 7735 8006  
Fax: +44 (0) 20 7735 7608  
E-mail: info@allavida.org  
Website: [www.allavida.org](http://www.allavida.org)

## CHARLES STEWART MOTT FOUNDATION

---

### FILOZOFIJA

Ova fondacija vjeruje da je jedna od osnovnih potreba dru{tva da nau-i ljudi da ~ive zajedno. Iz toga razloga MOTT smatra da su za razvoj dru{tva potrebni pouzdani pojedinci, formirani na principima zajedni{tva. Aktivnosti ove fondacije su usmjerene ka davanju doprinosa da se svim ljudima obezbijede uslovi da imaju pla}en posao, priliku da se obrazuju i ~ive u zdravom i ~istom okru`enju.

### MOTT PODR@AVA

MOTT dodjeljuje grantove kroz ~etiri glavna programa

1. Civilno dru{two
  2. Podr{ka projektima za{tite ljudske okoline
  3. FLINT program
  4. Podr{ka projektima umanjenja efekata siroma{tva
- Pored ova ~etiri glavna programa postoje jo{ dva, koja istra~uju nove oblasti mogu}e podr{ke istra~iva-kim programima i specijalnim projektima. Jedan od prioriteta u davanju podr{ke su i projekti ~iji je cilj podsticaj stvaranju kvalitetnog vo|stva organizacije.

MOTT daje ve}e grantove za du`e projekte (godinu i vi{e).

### KONTAKT PODACI

Adresa: Zitna 6/8, 120 00 Prague 2 Czech Republic  
Kontakt osoba: Walter Veirs  
e-mail: [walter.veirs@ecn.cz](mailto:walter.veirs@ecn.cz)  
Website: [www.mott.org](http://www.mott.org)

## COTTONWOOD FOUNDATION

COTTONWOOD fondacija je započela sa radom 1992. godine i njen rad je zasnovan na volonterskoj osnovi. Fondacija se finansira od donacija pojedinaca, drugih fondacija i korporacija, kao i iz sopstvenog ulaganja.

COTTONWOOD fondacija dodjeljuje grantove velike od 500 -1000 \$ malim organizacijama u SAD i van njih. Ovi grantovi su zamisleni kao generalna pomoć organizacijama.

### FILOZOFIJA

Ova fondacija promoviše pozicije građana, zaštitu okoline i poštovanje kulturnih različitosti. Svoje grantove usmjerava organizacijama koje povezuju na dobrovoljnem naporu i gdje je podrška fondacije učinili značajnu promjenu. Najmanje 90% pomoći Cottonwood fondacije biće usmjereno drugim organizacijama.

### COTTONWOOD FONDACIJA PODRŠKA

Cottonwood fondacija ima limitirana raspoloživa sredstva, pa je dodjeliti grantove samo organizacijama koje ispunjavaju sva četiri sljedeća kriterijuma:

- zaštitaivotne sredine;
- promovisanje kulturnih različitosti;
- jačanje pozicija ljudi koji žele da ostvare svoje osnovne potrebe;
- volonterski napor.

Fondacija posebno želi da podrži organizacije za koje je mali grantovi napraviti značajnu promjenu.

### COTTONWOOD FONDACIJA NE PODRŠKA

Cottonwood fondacija ne podrška političke ili religiozne organizacije, vladine agencije, profitne organizacije, pojedince i univerzitete.

Organizacije koje su dobijale sredstva u prošlosti od Cottonwood fondacije mogu aplikirati za sredstva, ali aplikacije ne bi trebalo prilagati više od jednog puta godišnje. Aplikacije bi trebalo da budu na engleskom jeziku.

### KONTAKT PODACI

Adresa: Cottonwood Foundation  
Box 10 803  
White Bear Lake, MN 55110 USA  
Web site: [www.cottonwoodfdn.org](http://www.cottonwoodfdn.org)

## EUROPEAN CULTURAL

### FOUNDATION (ECF)

#### ECF GRANTS PROGRAMME

##### Evropska kulturna fondacija

Evropska kulturna fondacija je nezavisna neprofitna organizacija koja promoviše kulturnu saradnju u Evropi. Osnovana je u Španiji 1954, a 1957. preseljena u Amsterdam, kada je i počeo program grantova, organizovanje konferencijskih sastanaka sa fokusom na kulturne teme.

Cilj ECF-a je otvorena i ujedinjena Evropa, u kojoj kulturne razlike mogu da dođe u progmatičnu saradnju i ujediniti ljudi u njoj. ECF pokušava da ojača osjećaj pripadnosti za sve ljudstvo u Evropi. Oigledan konflikt između različitosti i pripadnosti je pokretak snaga ove fondacije. Iстicanje kulturnih pitanja kao prioriteta utemeljeno je u uvjerenju o njihovom izuzetnom značaju za ostvarivanje ljudskih prava i razvoj demokratije.

### ECF PODRŠKA

ECF ima tri prioritetne teme, u okviru kojih su razvijeni posebni programi. Prvi prioritet je ohrabrenje dijaloga među kulturnim organizacijama, u okviru kojeg funkcionišu dva programa:

#### 1. Mediterranean Meeting Points (MMP)

MMP program namijenjen je pojedincima i organizacijama iz oblasti novinarstva, književnosti, izdavačstva i društvenih nauka iz zemalja, sjeverne i jugoistočne Evrope, Turske, Alžira, Maroka, Tunisa, Egipta, Palestine i Jordana. U okviru ovog programa dodjeljuju se grantovi profesionalcima za putovanja za kratke istraživačke projekte, prevođenje, publikacije i razvoj web-sajtova, u cilju senzibiliziranja (ire) publike. MMP takođe dodjeljuje grantove za kulturne organizacije radi organizovanja profesionalnih radionica, seminara i treninga, kao i za implementiranje konkretnih programa saradnje koji proizilaze iz inicijativa koje MMP podržava.

Za više informacija o ovom programu potrebno je обратити се e-mailom координаторки programa Vanessa Reed ([vreed@eurocult.org](mailto:vreed@eurocult.org))

#### 2. In Translum

In Translum pruža podršku profesionalnim prevodnicima koji prevode književnost sa jezika i na jezike sljedećih zemalja: Albanije, Bosne i Hercegovine, Bugarske, Hrvatske, Grčke, Makedonije, Rumunije, Slovenije, Turske i Srbije i Crne Gore. In Translum ima za cilj da pruži mogućnost književnim prevodnicima

ma da ostvare posjete u cilju proučavanja, da stimuli{e knji`evnu saradnju me|u dr`avama, i da stvori mre`u prevodila-kih organizacija.

Za detaljnije informacije posjetite sajt <http://www.intransitum.org/>, ili kontaktirajte koordinatora programa Kristen van den Hul-a: [kvandenhul@eurocult.org](mailto:kvandenhul@eurocult.org)

Drugi prioritet je stimulacija participacije u okviru koje postoji program:

**Art for Social Change  
(Umjetnost za socijalne promjene)**

Art for Social Change je program za profesionalne umjetnike koji su zainteresovani za rad sa mladim ljudima. Aktivnosti uklju-uju podr{ku umjetni-kim projektima, radionicama za profesionalne umjetnike, stipendije za putovanja u cilju razvijanja profesionalne razmjene izme|u umjetnika pojedinaca, kao i za stimulisanje saradnje. Ovaj program se implementira u sljede}im zemljama: Albanija, Bosna i Hercegovina, Bugarska, Hrvatska, Estonia, Litvanija, Makedonija, Poljska, Rumunija i Srbija i Crna Gora.

Za detaljnije informacije kontaktirajte tim programa

Art for Social Change: Sophie Leferink ([sleferink@eurocult.org](mailto:sleferink@eurocult.org)), Igor Dobrić ([idobricic@eurocult.org](mailto:idobricic@eurocult.org)) i Kirsten van den Hul ([kvandenhul@eurocult.org](mailto:kvandenhul@eurocult.org)).

3. Tre}i prioritet je ja-anje kulturnog sektora, u okviru kojeg postoje dva programa:

**1. Policies for Culture**

Program Kulturne politike treba da odgovori na dva centralna pitanja:

- Kako kulturne organizacije, umjetnici i profesionalci mogu u-estvovati u reorganizaciji i reformi kulturne politike u svojoj zemlji?

- Kako oni koji kreiraju tu politiku mogu da stimuli{u kulturne organizacije i profesionalce da daju svoj doprinos kreiranju kulturne politike?

Osnova strukture ovog programa je u vezi izme|u zakonodavnih organa, izvr{nih organa i gra|anskog dru{tva u procesu kreiranja kulturne politike. Policies for Culture se na tu vezu koncentri{e kroz:

- pospje{ivanje veza izme|u kulturnih menad`era i njihovih organizacija, profesionalaca, umjetnika, i onih koji stvaraju kulturnu politiku na lokalnom dr`avnom nivou

- uticaj na kreatore kulturne politike da shvate zna~aj i mogu}i doprinos kulturnog sektora

- preuzimanje odgovornosti i formulisanje uloga individualnih aktera na svim nivoima i na-inu na koji bi oni mogli uticati i doprinijeti razvoju te politike.

- pomaganje u razvoju novih struktura koje ohrabruju partnerstvo i u-e{e u procesu stvaranja kulturne politike - npr. asocijacija NVO-a, umjetni-kog vije}a, savjetodavnih tijela i informacionih odjeljenja

- zajedni-ku ekspertizu za stvaranje regionalnih grupa ekperata, osposobljenih da doprinesu me|unarodnim i evropskim pitanjima kulturne politike uz visok nivo znanja.

U svim zemljama koje u-estviju u ovom programu (Albanija, Bugarska, Hrvatska, Makedonija, Rumunija, Srbija i Crna Gora) odvija}e se sljede}i ciklus aktivnosti:

Me|unarodna radionica - mikro projekti - evaluacija - informisanje o rezultatima u regionu - formiranje ekspertskegrupa - participacija eksperata u regionu.

U ovom programu mogu u-estvovati predstavnici zakonodavne i izvr{ne vlasti (poslanici, slu`benici Ministarstva kulture, vladini slu`benici) i predstavnici tre}eg sektora (kulturna administracija, profesionalci, umjetnici, ekspreti, akademici u polju kulture).

Za detaljnije informacije posjetite sajt <http://www.policiesforculture.org/>, ili po{aljite e-mail na: [info@policiesforculture.org](mailto:info@policiesforculture.org)

**2. Kultura nova**

Program Kultura nova sastoji se iz tri faze. U prvoj, kulturne organizacije iz jedne zemlje sastaju se u radionicama da bi analizirali svoju organizacionu snagu, prepoznali slabosti i identifikovali potrebe. Druga faza po-inje regionalnom radionicom i fokusira se na pravljenje plana razvoja organizacije. U zavr{noj fazi, organizacije dobijaju finansijsku podr{ku za tri godine za rad na implementaciji svojih razvojnih planova.

Ovaj program je otvoren za kulturne organizacije iz Hrvatske, Makedonije, Crne Gore i Srbije.

Za vi{e informacija nepohodno je obratiti se e-mailom ECF koordinatoru u Amsterdamu, Veronie Willemars ([vwillemars@eurocult.org](mailto:vwillemars@eurocult.org)), ili regionalnom koordinatoru u Skoplju, ([vsimjan@multimedia.org.mk](mailto:vsimjan@multimedia.org.mk)).

**KONTAKT PODACI**

Adresa: European Cultural Foundation

Jan van Goyenkade 5

1075 HN Amsterdam

Holandija

Telefon: +31 (0) 20 676 0222

Fax: +31 (0) 20 675 2231

E-mail: [eurocult@eurocult.org](mailto:eurocult@eurocult.org)

Web site: [www.eurocult.org](http://www.eurocult.org)

---

# EUROPEAN UNION

## DELEGATION OF THE EUROPEAN COMMISSION IN THE FRY

### Evropska inicijativa za demokratiju i ljudska prava (EIDHR)

Evropska inicijativa za demokratiju i ljudska prava ima za cilj ja-anje demokratije, ljudskih prava i vladavine zakona. Ona podr`ava cjelokupan proces demokratizacije, razvoj civilnog dru{tva i za{titu ljudskih prava.

Ovaj program posebno podr`ava aktivnosti i napore nevladinih organizacija koje rade na lokalnom nivou, i na taj na-in dopunjuje ostale programe Evropske unije, koji promovi{u stabilno otvoreno dru{tvo i primjereno upravljanje.

Evropska inicijativa za demokratiju i ljudska prava usmjerava pomo} tamo gdje je najpotrebnija - na te{kim i nepopularnim aspektima politi-kih reformi i demokratske prakse, tamo gdje je lokalna inicijativa slaba i gdje nedostaju profesionalne ekspertize.

#### EIDHR PODR@AVA

Ovaj program ima za cilj ja-anje nevladinih organizacija i asocijacija koje svojim aktivnostima mogu pru`iti kontinuiran doprinos promociji pluralisti-kog demokratskog dru{tva i koje djeluju i predla`u projekte u nekoj od sljede}ih oblasti:

1. Borba protiv diskriminacije (uklju-uju) etni-ke manjine i antirasizam)
2. Prava djece i omladine
3. Civilna edukacija
4. Rije{avanje konflikata
5. Prava potro{a-a
6. Podr{ka izbornim procesima
7. Promocija ljudskih prava (uklju-uju) reformu zakonodavstva)
8. Informacioni centri (uklju-uju) i pravno savjetovali{te)
9. Lokalna administracija (uklju-uju) i u-e{}e gra|ana u lokalnoj samoupravi)
10. Mediji (uklju-uju) slobodu {tampe i trening medija)
11. Razvoj i trening NVO-a
12. Organizacija i rad parlamenta
13. Razvoj strukovnih udru`enja
14. Religijske slobode
15. Prava izbjeglica i migranata
16. Promocija vladavine zakona
17. Reforma i razvoj sindikata
18. @enska prava (uklju-uju) i jednakost polova)

#### Ko mo`e aplicirati?

Kandidati treba da budu formalno registrovane neprofitne organizacije, nezavisne od vlasti, tj. one koje same odre|uju politiku i finansiranje svog djelovanja. Organizacije moraju biti iz SRJ i ne mogu ih voditi strani dr`avljeni.

Javna tijela (ministarstva ili lokalne vlasti) iako ne mogu biti podnosioci projekta ali mogu biti povezani sa projektima u svojstvu podr`avalaca.

Prijedlozi projekata se podnose na engleskom jeziku.

#### Kriterijumi evaluacije prijedloga projekta?

(procenti pokazuju relativnu va`nost pojedinih kriterijuma)

A. Relevantnost projekta u skladu sa potreba-ma i ograni~enjima odre ene zemlje (I) i ciljnih korisnika (II)	30%
B. Predlo`eni metodi izvo enja projekta (uklju-uju) i njihovu efikasnost)	30%
C. Rukovo enje i kadar	15%
D. Bud`et i finansijska efikasnost	15%
Odr`ivost projekta	10%

Projekti moraju biti cjevovite operacije koje pokazuju pregledan niz aktivnosti sa jasno definisanim ciljevima, ciljnim grupama i planiranim rezultatima. Oni moraju biti osmi{ljeni kao odgovor na aktuelnu situaciju i na specifi-ne potrebe ciljnih grupa odre|enih projektom. Projekti se moraju jasno odnositi na klju-na pitanja i probleme demokratskog razvoja.

#### Koliki su iznosi mogu}i?

Odobrene sume }e iznositi od 5000 EUR-a (minimum) do 50000 EUR-a (maksimum), s tim da ova suma mo`e da -ini 100 % ukupnih tro{kova projekta. Sume treba da pokriju neophodne tro{kove koji obuhvataju obezbje|ivanje ekspertize , treninga, opreme i druge po-etne tro{kove.

#### EIDHR NE PODR@AVA

- Projekte koji su jednostranog karaktera.
- jednokratne konferencije, individualne stipendije, akademска istra`ivanja nijesu prikladni ukoliko nijesu dio {ireg projekta.
  - Kupovinu zgrada ili kancelarija, finansiranje deficitia, kapitalna dobit, finansiranje projekata koji su ve} u toku ili su zavr{eni nije prihvatljivo.
  - Godi{nji program aktivnosti se tako|e ne mo`e podr`ati (zahtjev se mora odnositi na ta-no odre|en projekat tj. niz definisanih i povezanih aktivnosti sa

jasno prepoznatljivim rezultatima unutar definisanog vremenskog okvira).

#### KAKO JE SE IZVR[ITI PLA] ANJE U SLU^AJU DA PROJEKAT BUDE ODOBREN?

Za sume do 10000 eura isplate }e se izvr{iti u 2 tran{e: 80 % ubrzo nakon potpisivanja Ugovora o sufinansiranju, 20 % po odobrenju finalnog izvje{taja, koji mora sadr`ati i finansijski izvje{taj.

Za sume preko 10000 eura isplata se mo`e izvr{iti u 3 tran{e: 50 % ubrzo poslije potpisivanja Ugovora o sufinansiranju, 40 % po{to se odobri srednjoro-ni izvje{taj, (koji uklju-uje i finansijski izvje{taj) i 10 % po{to se odobri finalni izvje{taj uklju-uju}i finansijski izvje{taj.

Retroaktivne isplate se ne}e odobravati. Molimo vas da obratite pa`nu da se ne mogu odobriti tro{kovi na osnovu faktura sa datumom koji prethodi potpisivanju Ugovora o sufinansiranju.

#### Koji izvje{taji moraju biti sa-injeni?

Srednjoro-ni izvje{taj o sprovo|enju projekta mora da sadr`i podatke o tome u kojoj mjeri su ciljevi projekta ostvareni. Tako|e, mora sadr`ati i finansijski izvje{taj. Finalni izvje{taj o realizaciji projekta mora imati:

- Opis ostvarenih ciljeva
- Uticaj projekta, uklju-uju}i uticaj na korisnike
- Kompletan finansijski izvje{taj
- Kopije svih materijala nastalih u toku realizacije projekta

#### Ko }e odlu~ivati o projektima i vr{iti evaluaciju izvo|enja?

Delegacija Evropske komisije u SRJ, locirana u Beogradu, donosi}e odluke o predlo`enim projektima uz pomo} eksperata za pojedine oblasti.

#### KONTAKT PODACI

Adresa: Delegacija Evropske komisije u SRJ  
Paje Adamova 4  
11040 Beograd-SRJ  
Telefon: +381 11 3672 411  
Fax: +381 11 3671 143  
e-mail: mailto@delyug.cec.eu.int  
Website: www.eudelyug.org  
Kontakt osoba: Marija Jan-i}  
e-mail: marija.jancic@delyug.cec.eu.int

#### FOUNDATION OPEN SOCIETY INSTITUTE - REPRESENTATIVE OFFICE MONTENEGRO

Fondacija Institut za otvoreno dru{tvo-  
Predstavni{tvo Crna Gora

---

Osnovni ciljevi Fondacije su rad na programskim reformama u saradnji sa Vladom Republike Crne Gore i razvoju otvorenog dru{tva i demokratskih dru{tvenih principa.

Fondacija je dio mre`e Soros fondacija (OSI Network).

Programi koje Fondacija realizuje obuhvataju razvoj civilnog dru{tva, reformu javne administracije i reformu obrazovnog sistema.

#### KONTAKT PODACI

Adresa: Njego{eva 26, 81 000 Podgorica  
Telefon: 081 225 066  
Fax: 081 225 088  
e-mail: montenegro@osim.cg.yu  
Website: www.osim.cg.yu

## FREEDOM HOUSE

FREEDOM HOUSE predstavlja jasan glas za demokratiju i slobodu {irom svijeta. Ona je vode} braniac mladih demokratija u svijetu, koje se bore sa diktaturom i politi-kom represijom. Freedom House rukovodi naporima SAD u njihovim aktivnostima da putem edukacije i trening inicijativa promovi{u ljudska prava, demokratski razvoj, ekonomiju slobodnog tr`i{ta, vladavinu prava, nezavisne medije, te doprinose pobolj{anju stanja u zemljama koje prolaze kroz proces tranzicije.

U 1997 godini, Freedom House se ujedinila sa National Forum Foundation (NFF), koja je za preko 13 godina bila jedan od najaktivnijih subjekata u podr`avanju demokratske tranzicije zemalja komunisti-kog bloka. Freedom House trenutno obavlja programe treninga, kao i druge programe demokratizacije koje je realizovao NFF.

### FREEDOM HOUSE PODR@AVA

FREEDOM HOUSE ima nekoliko programa podr{ke.

#### Regionalni projekat grantova za nevladine organizacije

Jedan od njih je Regionalni projekat grantova za nevladine organizacije, koji podr`ava prekograni-ne projekte, a u ~iju realizaciju je uklju~eno vi{e nevladinih organizacija iz dr`ava u Centralnoj i Isto-noj Evropi, aktivnih u djelatnostima vezanim za edukaciju o javno-politi~kim inicijativama, koje zna~ajno unapre|uju politi-ke i ekonomske reforme.

Primarni cilj ovog programa je da oja-a kapacitetne nevladinih organizacija radi informisanja javnog mnjenja i uticaja na javnu politiku, sve u pravcu ubrzavanja i obezbje|ivanja pomo}i procesu tranzicije regiona u otvoren politi-ki i ekonomski sistem.

#### Regionalni projekat grantova za nevladine organizacije podr`ava:

Za ovaj program mogu konkursati registrovane nevladine organizacije iz: Albanije, Bosne i Hercegovine, Bugarske, Hrvatske, Litvanije, Makedonije, Poljske, Rumunije, Slova-ke i SRJ, i u nekim slu~ajevima, ^e{ke i Estonije. One moraju biti uklju~ene u zna~ajnije istra`ivanje javne politike, obrazovanje, stvaranje mre`a, treninge, ili promociju politi-kih ili ekonomske reformi.

Projekti koji apliciraju za Regionalni projekat grantova za nevladine organizacije moraju: da poka`u zna~ajne regionalne dimenzije (u regionu Jugoisto-ne Europe), da uklju~uju partnerstvo iz najmanje dvije ili

vi{e navedenih zemalja, da imaju jaku komponentu javne politike, da se uklapaju u ciljeve i prioritete Freedom House-a, kao i da prate zahtijevani format za podno{enje prijedloga projekata.

#### Op{te smjernice i kriterijumi za apliciranje

Bud`et programa ne bi trebalo da prelazi cifru od 25000 ameri-kih dolara za godinu dana, u zavisnosti od veli-ine predlo`enih aktivnosti. Projekti koji imaju finansijsku podr{ku od najmanje 20% ukupno potrebne sume iz drugih izvora, ima}e prednost. Projekti koji uklju~uju i promovi{u saradnju izme|u NVO-a, privrednog i javnog sektora, projekti koji stvaraju nacionalne i internacionalne koalicije, projekti koji stvaraju konkretnе proizvode kao {to su {tampani materijali i uklju~uju aktivno zastupanje, kontakt sa medijima i strategiju distribucije rezultata, kao i projekti koji traju od 1 do 2 godine tako|e imaju prednost.

#### KOJI SU PRIORITY FREEDOM HOUSA?

Prioritetne oblasti su: spoljna politika i bezbjednost, npr. integracija u EU, regionalna bezbjednost; vlast i civilno dru{tvo, npr. reforme lokalne uprave, pove}anje transparentnosti, odr`ivosti i ugleda NVO sektora; ekonomska transformacija i razvoj, npr. ekonomski efekti korupcije, privatizacije, reforme poreskog i penzionog sistema; prava manjina.

Vrste aktivnosti koje su pogodne za podr{ku su: udru`eno istra`ivanje politike, obrazovanje i zastupanje zajedni-kih regionalnih pitanja; transfer projekata izme|u zemalja koji unapre|uju razvoj otvorenog politi-kog i ekonomskega sistema i odr`ivo civilno dru{tvo; ja-anje formalnih i neformalnih veza izme|u sli-no orijentisanih NVO-a.

#### AVID program

AVID program (Ameri-ki volonteri za me|unarodni razvoj) predstavlja inicijativu koja ide u pravcu transfera znanja, tehni-ke i upravlja-ke ekspertize demokratija u biv{em isto-nom bloku obezbje|uju}i prakti-ni trening. Kroz ovaj program Freedom House, mobil{i}e i finansira kvalifikovane ameri-ke volontere za rad sa partnerima u vladama, javnoj administraciji, nevladinim organizacijama, medijima, biznisu i finansijama.

#### VISITING FELLOWS PROGRAM

Tre}i program Freedom Housa je Visiting Fellows Program, kojim se omogu}ava profesionalni trening u SAD-u u periodu od, naj-e{}e, 6 nedjelja.

## KONTAKT PODACI

Adresa: U.S Headquarters  
1319 18th Street, NW  
Washington, D.C 20036  
Tel: (1- 202) 296-5101  
Fax: (1-202) 296-5256  
E-mail: fh@freedomhouse.org  
Web site: www.freedomhouse.org

CEE Regional Office:  
18 Menesi ut  
1118 Budapest, Hungary  
Tel/fax: (36-1) 385-3108  
385-0985, 466-9879  
E-mail: fh@freedomhouse.hu  
Web site: www.ngonet.org

## FRIEDRICH EBERT STIFTUNG

### Fondacija Fridrih Ebert

---

Fondacija Friedrich Ebert je osnovana 1925. godine kao politi-ka zaostav{tina prvog demokratski izabranog njema-kog predsjednika Fridriha Eberta. Ebert, koji je bio vo|a njema-kih socijaldemokrata, obavljao je funkciju predsjednika Republike u periodu od 1919. do 1925. godine. U svom mandatu znatno je umanjio ovla{jenja predsjednika Republike, smatraju}i da u rukama pojedinca ne smije biti tolika koncentracija mo}i. Li-no iskustvo vodilo ga je u realizaciji ideje osnivanja fondacije koja bi promovisala ideje razvoja demokratskog pluralisti-kog dru{tva, olak{ala mladim talentovanim ljudima studiranje davanjem stipendija kao i dala doprinos uspostavljanju me|unarodnog razumijevanja zarad izbjegavanja ratnih sukoba. Fondacija je odmah po dolasku nacista zatvorena, da bi bila obnovljena tek 1947. godine. Danas ona funkcioni{e kao neprofitna institucija, posve}ena ostvarivanju vrijednosti na kojima se temelji socijaldemokratija.

## FILOZOFIJA

FES se zala`e za upotrebu dijaloga, kao osnovnog mehanizma za rje{avanje sukoba. Ova fondacija tako|e posve}uje veliku pa`nju rje{avanju problema na koje se nailazi u funkcionisanju Evropske unije. Posebnu zainteresovanost FES pokazuje za podr{ku zemljama Isto-ne i Jugoisto-ne Europe, podr`avaju}i njihove napore ka uspje{noj realizaciji procesa tranzicije, uspostavljanjem tr`i{ne ekonomije i civilnog dru{tva.

## FRIEDRICH EBERT STIFTUNG PODR{AVA

FES podr`ava projekte koji su usmjereni ekonomskom i dru{tvenom razvoju, politi-koj edukaciji, podr{ci medijima i ostalim sredstvima komunikacije.

Svoje aktivnosti u zemljama u razvoju FES vidi kao doprinos demokratizaciji dru{tvenih struktura, uspostavljanju nezavisnih sindikata, uspostavljanju boljih komunikacija i nezavisnih medija, kao i razvoju me|uregionalne saradnje i, na taj na-in, prevazila`enju suprotnosti izme|u razli-itih slojeva u dru{tvu, koji se najbolje oslikavaju kao sukob sjevera i juga.

## KONTAKT PODACI

Kontakt osoba: Marina Mar|onovi}  
Adresa: Hercegova-ka 10, 81000 Podgorica  
Tel/Fax: 081/ 471 008, 471 031  
Mob tel: 069/ 624 820, 069/ 077 549  
E-mail: fes.pg@cg.yu

---

## FRIEDRICH NAUMANN STIFTUNG

### Fondacija Fridrih Nojman

Friedrich Naumann Foundation je fondacija koja promoviše liberalnu politiku u Njemačkoj. Osnovana je u 1958, od grupe liberala koju je predvodio prvi predsjednik Savezne Republike Njemačke, Theodor Heuss.

#### FILOZOFIJA

Osnovni cilj fondacije je da pomogne da ljudi shvate da imaju političku odgovornost, i da ih motiviše u pravcu veće međusobne saradnje. ^ovjek -ije ime nosi fondacija, Friedrich Naumann (1860-1919), teolog, političar i novinar, podržavao je ideju građanske participacije u politici na prelazu vijekova, kada je demokratija u Njemačkoj pravila prve korake.

Friedrich Naumann Fondacija pomaže izgradnji osnova za implementaciju liberalnih ideja, demokratije i vladavine prava. U sredinama gdje je razvoj dostigao određeni nivo i gdje su liberalni principi već implementirani, fondacija podržava njihovo usaglašavanje. Ovo se -ini putem građanske edukacije, političkih konsultacija, te promovisanjem razmjene iskustava sa partnerima u okviru nacionalnog, regionalnog i međunarodnog političkog dijaloga.

#### FRIEDRICH NAUMANN PODR@AVA

Uz puno uvažavanje nacionalnih posebnosti, koje upravo u ovoj regiji imaju veliku ulogu, kao i nacionalnih obilježja sopstvenog identiteta, Fondacija svoju misiju vidi u pružanju pomoći izgradnji demokratije, pravne države i slobodnog tržišta, uz potenciranje socijalne odgovornosti.

Fondacija djeluje na dva načina. Prvo, u saradnji sa liberalnim strankama pokušava uvrstiti liberalno-demokratske i parlamentarne strukture. Drugo, ^eli podstaži saradnju sa zastupnicima liberalnih shvatanja i nevladinim organizacijama -ije su osnovne političke vrijednosti liberalnodemokratske, kao i ponuditi liberalna politička rješenja za mnoge političke i društvene probleme. Kao primjeri tema kojima se Fondacija bavi u regiji, navode se:

- Razvoj svijesti o pravnoj državi i vladavini prava
- Aktivnosti kojima se povećava nivo svijesti o demokratiji
- Decentralizacija države, društva i ekonomije

#### KONTAKT PODACI

Kontakt osoba: Tanja Šurović  
mob tel: 069/074-621

## GERMAN MARSHALL FUND OF THE UNITED STATES (GMF)

GMF je američka institucija koja stimuliše razmjenu ideja i promoviše saradnju između SAD-a i Evrope, u duhu Maršalovog plana. GMF je osnovan 1972, kao poklon od Njemačke a radi trajne uspomene na Maršalov plan pomoći.

Mandat GMF-a definiše njegove aktivnosti na području cijele Evrope, pa je od 1990. Ova fondacija je dala poseban značaj programu grantova u Centralnoj i Istočnoj Evropi. GMF-ov cilj je da promoviše saradnju između SAD-a, Zapadne Evrope i novoformiranih demokratskih država u Centralnoj i Istočnoj Evropi, u domenu političkih, ekonomskih i ekoloških reformi.

#### FILOZOFIJA

Kroz rad u Sjedinjenim Američkim Državama i Evropi, GMF vrši svoju misiju: podsticanje boljeg razmijevanja između partnera sa obje strane Atlantika. GMF-ov program je promovisanje studija internacionalne i domaće politike, podržava uporednim istraživanjima i debati o ključnim pitanjima, kao i asistiranje u politici i kreiranju stavova lidera, radi razmijevanja ovih pitanja.

#### GMF PODR@AVA

Grantovi se odobravaju nezavisnim nevladnim institucijama javne politike, koje stimuliraju analize i transatlantski dijalog o pitanjima transformacije, koja se tiži: bezbjednosti, spoljne politike i razvoja građanskog društva; jačanja učenja javnosti u procesu donošenja političkih odluka. ^eli se podstavlja razvoj liderstva za mlade političare i novinare, kroz stipendije i profesionalne razmjene između SAD i Evrope.

Grantovi se odobravaju u oblastima ekonomije, ekologije, i spoljne politike.

Kancelarija GMF-a se nalazi u Bratislavi.

Organizacije koje mogu aplicirati za ove grantove moraju biti registrovane na teritoriji jedne od sljedećih zemalja: Bugarska, Hrvatska, ^eksa, Mađarska, Crna Gora, Rumunija, Slovačka i Srbija.

GMF daje grantove individualcima i organizacijama. Institucionalna podržava je moguća za organizacije koje imaju značajne tekuće transatlantske programe. GMF u nekim slučajevima odobrava stipendije.

GMF se rukovodi trima osnovnim principima u pružanju podrške u SAD-u i Evropi:

1. Projekti se moraju baviti bitnim pitanjima evropskih država i SAD-a. Moraju uključivati ljudе ili organizacije sa obje strane Atlantika.

2. GMF ima posebno interesovanje za razvoj lid-erstva. Programi treba da uklju-uju politi-ke, medijske i druge profesionalce, koji imaju sna'no interesovanje za transatlantske odnose.

3. Projekti obi-no moraju uklju-ivati transfer iskus-tava i inovacija, koji, ako je mogu}e, povezuju i pojedince i organizacije koji ih koriste, kao i one koji kreiraju politiku.

#### **GMF NE PODR@AVA**

- Projekte koji su iz dr`ava van SAD-a i Evrope; stvaranje i upravljanje fondovima,
- Obrazovanje ispod doktorskog nivoa,
- Nau-na istra`ivanja,
- Umjetnost.

Dokument kojim se izra`ava po-etno interesovanje treba da bude dostavljen u formi pisma ili kratkog pri-jedloga, na engleskom, i da istakne sljede}e crte pro-grama:

- svrhu i zna-aj projekta,
- vezu sa programskim oblastima GMF-a,
- bud`et projekta,
- druge potencijalne izvore finansiranja,
- kvalifikacije aplikanta i
- planove za informisanje javnosti i evaluaciju.

Sve prijedloge treba slati u GMF-ove kancelarije u Va{ingtonu ili Berlinu.

#### **KONTAKT PODACI**

Adresa kancelarije u Va{ingtonu:  
The German Marshall Fund of the United States  
11 Dupont Circle, NW  
Suite 750  
Washington, DC 20036  
Telefon: 202-745-3950  
Fax: 202-265-1662  
e-mail: info@gmfus.org

Adresa kancelarije u Berlinu:  
The German Marshall Fund of the United States  
Oranienburger Str. 13/14  
10178 Berlin, Germany  
Telefon: 49 30 28 88 13-0  
Fax: 49 30 28 88 13-0  
e-mail: info@gmfus.org

---

## **GLOBAL FUND FOR WOMEN (GFW)**

### **Globalni fond za `ene**

---

Globalni fond za `ene osnovan je 1987. godine. GFW je me|unarodna organizacija posve}ena po{tovanju jednakosti i socijalne pravde, Ova organizacija zastupa i brani `enska ljudska prava pru`anjem finansijske pomo}i `enskim grupama {irom svijeta. GFW se bavi kriti-nim pitanjima kao {to su sticanje ekonomski-ne nezavisnosti, omogu}avanje obrazovanja `ena i zaustavljanje nasilja nad `enama.

#### **GFW PODR@AVA**

Globalni fond za `ene ima jedan program davan-ja grantova `enskim organizacijama koje su usmjerene na pobolj{anje ljudskih prava `ena i djevojaka. GWF podr`ava grupe koje se bave sljede}im temama, ali ne moraju biti ograni-ene:

- Stvaranje ekonomskih mogu}nosti i nezavisnosti za `ene
- Omogu}avanje obrazovanja `ena
- Pobolj{anje zdravstvenih prava za `ene
- Zaustavljanje nasilja nad `enama
- Mijenjanje negativnih tradicionalnih obi-aja
- Pove}avanje u-e}ja `ena u politici
- Podr{ka lezbijskim pravima
- Osiguravanje jednakih prava za hendikepirane `ene

- Pobolj{anje informati-ke pismenosti `ena  
Pored zahtjeva za pru`anjem op{te pomo}i, GFW prihvata i hitne zahtjeve za podr{ku organizovanju sastanaka, konferencija i razvoju saradnje me|u `enama radi u-e}ja na lokalnim, regionalnim ili me|unarodnim sastancima i konferencijama.

Zahtjevi za ovu vrstu podr{ke moraju biti upu}eni najkasnije 8 nedjelja prije po-etka doga|aja.

#### **KO MO}E DA SE PRIJAVI**

Na ovaj program mogu da se prijave organizacije koje poka`u jasnu posve}enost `enskoj jednakosti i ljudskim pravima, kao i brigu o na-inu na koji su `ene predstavljene u dru{tu i na koji one same sebe vide.

Obi-no se podr{ka ne pru`a mje{ovitim organizacijama, ali postoje izuzeci:

- projekti koji se bave pravima `ena i imaju konkretne planove o budu}oj nezavisnosti od organizacije
- `enske grupe koje rade unutar organizacija kao {to su: lezbijske unutar gej pokreta, organizacije bisek-

sualaca/transeksualaca ili `ene unutar organizacija osoba sa hendikepom, i

- grupe koje nemaju druge izvore finansiranja.

Podr`avaju se samo zahtjevi organizacija, a ne i pojedinaca.

Organizacija mora biti van Sjedinjenih Ameri-kih Dr`ava.

#### KONTAKT PODACI

Adresa: The Global Fund for Women  
1375 Sutter Street, Suite 400  
San Francisco, California 94109  
U.S.A

Telefon: 1 (415) 202 7640  
Fax: 1 (415) 202 8604  
e-mail: [proposals@globalfundforwomen.org](mailto:proposals@globalfundforwomen.org)  
Website: [www.globalfundforwomen.org](http://www.globalfundforwomen.org)

## INTERNATIONAL CENTER

### OLOF PALME

#### Me|unarodni centar Ulof Palme

Me|unarodni centar Ulof Palme je osnovan u 1992. godine od {vedske Socijaldemokratske partije, Konfederacije sidikata (LO) i Kooperativne unije (KF). Danas Palme centar ima 32 organizacije ~lanice.

U fokusu interesovanja ove organizacije su me|unarodni problemi, bezbjednosna politika i razvojna pomo}. Centar obezbje|uje pomo} velikom broju organizacija {iom svijeta.

Ova organizacija ima svoje predstavnike u svakoj op{tini [vedske, u mnogo okruga i na mnogim radnim mjestima. Njene ~lanice imaju vi{e od tri miliona individualnih ~lanova, od 8.8 miliona stanovnika koliko ima [vedska.

Va`an element u radu ovog Centra predstavlja pru`anje pomo}i me|unarodnim partnerima. Centar Ulof Palme ima dva okvirna sporazuma sa {vedskom Agencijom za me|unarodnu razvojnu saradnju (SIDA), jedan za zemlje u razvoju i jedan za zemlje Isto-ne i Centralne Evrope. Centar koordinira razvojne projekte saradnje svojih ~lanova organizacija kroz ove sporazume. Njegova me|unarodna podr{ka je usmjerena na sedam prioritetnih regija: centralna Amerika, ju`na Afrika, Srednji istok, jugoisto-na Evropa, Kina, Balti-ki region i biv{a Jugoslavija.

Me|unarodni centar Ulof Palme podr`ava projekte koji su usmjereni na razvoj demokratije i organizacioni razvoj.

#### KONTAKT PODACI

Kontakt osoba: Svjetlana \uri}  
Adresa: Box863 / Sveavagen 68, 5th floor  
SE-10136 Stockholm  
Tel: +46-8-677 57 70  
Fax: +46-8-677 57 71  
e-mail: [svjetlana.duric@palmecenter.se](mailto:svjetlana.duric@palmecenter.se)

e-mail: [info@palmecenter.se](mailto:info@palmecenter.se)  
Web site: [www.palmecenter.se](http://www.palmecenter.se)

Kontakt osoba: Danilo Mili}  
Adresa: Zmaj Jovina 34  
11000 Beograd  
Tel: +381 (0) 11 32 83 079  
Fax: +381 (0) 11 32 83 602  
e-mail: [palmecenter-bg@fosyu.org](mailto:palmecenter-bg@fosyu.org)

## KING BAUDOUIN FOUNDATION

Sjedi{te ove fondacije je u Belgiji. Osnovana je 1976. na 25. godi{nju smrti kralja Boduina. Njen prioritetni cilj je da preduzme i podr{i inicijative koje vode unapre|enu uslova `ivota gra|ana, uklju~uju}i ekonomski, socijalne, nau~ne i kulturne uslove.

Pored sna`nog prisustva u Belgiji, postoji niz programa koji se realizuju na nivou Evropske unije i {ire.

### KING BAUDOUIN FONDACIJA PODR@AVA

Posebno je zainteresovana za interetni-ke odnose i potrebe djece i mladih. Aktivnosti fondacije se realizuju kroz razli-ite programe. Fondacija je veoma zainteresovana da podr{i projekte koji se realizuju na podru~ju dr`ava nastalih iz biv{e Jugoslavije. Visina grantova se kre}e oko 5000\$.

### KONTAKT PODACI

Kontakt osoba: Jan Balliu

Adresa: King Boduin Foundation, Rue Brederode 21, 1000 Brisel, Belgija.

Tel: 32-2-511-1840

Fax: 32-2-511-5221

E-mail: balliu.j@kbs-frb.be

Website: www.kbs-frb.be

## MAMA CASH FUND FOR WOMEN

### FILOZOFIJA

Ova fondacija prvenstveno podr{ava projekte ~iji je cilj podr{ka ~enama i popravljanje njihove pozicije u dru{tvu. Ova organizacija vjeruje da ~ene samostalno najbolje mogu dovesti do trajnih i kvalitetnih promjena u svojim ~ivotima. Ovakve aktivnosti je mogu}e realizovati jedino ukoliko ~ene djeluju povezane u grupe ili mre`e, te u tom cilju MAMACASH podr{ava osnivanje novih i rad postoje}ih ~enskih organizacija.

### MAMACASH PODR@AVA

Ova fondacija finansira projekte iz sljede}ih oblasti:

#### ~enska ljudska prava

Projekti moraju biti usmjereni u pravcu borbe za postizanje osnovnih gra|anskih i zakonskih prava, kao {to su: jednake plate, jednake pozicije ~ena i mu{karaca u dru{tvu, kao i ve}a zastupljenost ~ena u politi-kim procesima.

#### Seksualna prava

U svom radu MAMACASH podr{ava akcije borbe za seksualnu nezavisnost, za{titu od nasilja i seksualnog zlostavljanja, borbu za reproduktivna prava. Tako|e, dobrodo{li su projekti koji afirmi{u povoljni-j polo`aj lezbejki u dru{tvu.

#### Komunikacija + Mediji

U opredjeljivanju sredstava ova fondacija iskazuje veliku pa`nju podr{ci informacionoj djelatnosti, otvaranju dokumentacionih centara, izdavanju publikacija, kao i upotrebi savremenih tehnologija i Interneta radi {to kvalitetnijeg informisanja i me|usobnog povezivanja ~ena. MAMACASH tako|e podr{ava posje}ivanje me|unarodnih ``enskih" konferencija.

#### Davanje ve}ih ekonomskih prava

MAMACASH podr{ava grupe ~ena koje preduzimaju inicijativu da pobolj{aju ekonomsku poziciju ~ena i promijene nepravedne ekonomski strukture koje ~ene ~ine siroma{nima. MAMACASH podr{ava projekti kao {to su razvijanje feministi-kih ekonomskih alternativa i modela, kampanje za ekonomsku pravdu,

dokumentovanje uspjeha i organizovanje žena zaposlenih u marginalizovanim ekonomskim sektorima. MAMACASH ne podržava projekte koji stvaraju prihode.

#### Kulturne aktivnosti

MAMACASH odobrava grantove za pozorišnu produkciju, festivalе, predstave, uspostavljanje ženskih centara u kojima žene mogu da se okupljuju i razmjenjuju ideje i iskustva, kao i da organizuju akcije u cilju poboljšanja svoje pozicije u društву.

Da bi gore navedene aktivnosti bile podržane potrebno je da prethodno zadovolje sljedeće kriterijume:

- aktivnosti moraju biti preduzete i vođene od strane žena;
- grupe moraju imati organizacionu i programsku nezavisnost od države, političkih partija, i religioznih institucija. Takođe, one moraju imati kontrolu nad svojim finansijskim sredstvima;
- donacije su kratkoročne i imaju za cilj da prevaziđaju povremene tečajeve.

MAMACASH odobrava grantove u iznosu do 5000 eura.

#### KONTAKT PODACI:

Adresa: Mama Cash Fund for Women  
P.O Box 15 686  
1000 ND Amsterdam  
The Netherlands  
Tel: +31 20689 3634  
Fax: +31 20 683 4647  
Kontakt osoba: Hanneke Hazeved  
e-mail: h.hazeved@mamacash.nl  
Website: www.mamacash.nl

#### MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS JAPAN GRANT ASSISTANCE FOR GRASSROOTS PROJECTS (GGP) Japansko Ministarstvo inostranih poslova

Japanska vlada realizuje program finansijske pomoći za razvojne projekte dizajnirane da izabiju u susret različitim potrebama zemalja u razvoju. Program je poznat pod nazivom "Grant Assistance for Grassroots Projects (GGP) - Program pomoći lokalnim projektima", i namijenjen je podršci projektima predloženim od strane različitih tijela kao što su NVO-i i lokalne vlasti. GGP program je stekao izvanrednu reputaciju zato što omogućava fleksibilnu i pravovremenu podršku razvojnim projektima na ruralnom nivou.

#### FILOZOFIJA

GGP program obezbjeđuje nepovratnu finansijsku pomoć NVO-imu, bolnicama, osnovnim školama, naučnim institutima i drugim neprofitnim organizacijama radi pomoći u implementaciji projekta.

#### KO MOŽE DA SE PRIJAVI

Bilo koja vrsta neprofitne organizacije može dobiti grant od strane GGP-a. Jedini zahtjev je da neprofitna organizacija implementira razvojne projekte na ruralnom nivou u određenim zemljama.

Potencijalni primaoci pomoći mogu biti: internacionalne ili lokalne NVO, bolnice, osnovne škole, naučne institucije, kao i druge neprofitne asocijacije.

#### GGP PODRŠKA

1. Dok god razvojni projekat pruža pomoći ruralnoj sredini, može biti kandidovan za finansiranje u okviru GGP-a. Naročita pažnja pridaje se projektima u sljedećim oblastima:

- osnovna zdravstvena njega
- osnovno obrazovanje
- pomoći siromašnima
- opštite dobro
- zaštita sredine

Nekoliko primjera (lista nije isključiva) odgovarajućih projekata:

- obnavljanje i nabavka opreme za osnovne škole
- obnavljanje i nabavka medicinske opreme za bolnice
- pravljenje bunara

- profesionalna obuka hendikepiranih lica

Posebna pa`nja se tako|e obra}a na projekte koji uklju~uju `ene u razvojne aktivnosti.

2. Prioritetne oblasti mogu biti odre|ene od strane japanske ambasade u odre|enim zemljama, prema razvojnim potrebama tih zemalja.

### Koliki su iznosi mogu}i?

Visina grantova koje GGP dodjeljuje odre|uje se nakon ispitivanja i procjene svake aplikacije ponaosob na godi{njoj osnovi i na osnovu pojedinih projekata.

Iznos granta po projektu uglavnom ne prelazi sumu od 100000\$. ^ak i u nekim posebnim slu~ajevima maksimalni iznos po grantu je manji od 200000\$. Budu}i aplikanti treba da znaju da sljede}i dijelovi bud`eta ne mogu biti finansirani: plate, gorivo, putni tro{kovi, per diem tro{kovi, kao i drugi administrativni i operativni tro{kovi organizacije.

### Kako se prijaviti

Aplikacionu formu treba poslati ambasadi Japana u va{oj zemlji. (U nekim zemljama, aplikacija se mo`e predati i Generalnom konzulatu Japana). Aplikacionu formu mora pratiti detaljan bud`et projekta, mapa koja prikazuje mjesto na kome se odvija projekat, studiju ostvarivosti projekta i, ako je mogu}e, bro}uru i kopiju statuta organizacije.

Kad podnosite aplikacionu formu, imajte na umu sljede}e:

1. Prilikom odabira projekata koji }e biti finansirani, Vlada Japana visokim prioritetom smatra uticaj i odr`ivost projekta. Prije svega morate ubijediti ambasadu da je va{a organizacija sposobna za zdrav menad`ment odr`ivih razvojnih programa. U tom smislu, bilo bi po`eljno dostaviti detaljan opis prethodnih rezultata va{e organizacije.

2. Vlada Japana ne finansira plate i druge operativne to{kove. Da biste ubijedili ambasadu da mo`ete odr`ati projekat, morate pokazati da imate dovoljno sredstava da pokrijete teku}e tro{kove.

3. "Pro forma" procjene moraju biti dostavljene za svaku stavku bud`eta, i to tri procjene od razli-itih dobavlja~a, gdje god je to mogu}e.

### Procedure za odobravanje

Vlada Japana finansira}e samo odgovaraju}e projekte, nakon njihovog detaljnog prou~avanja i evaluacije, zbog ~injenice da prima vi{e zahtjeva nego {to je u mogu}nosti da podr`i.

Nakon primanja aplikacije i prate}ih dokumenata, procedure koje slijede su:

1. Ispitivanje projekta: posebna pa`nja obra}a se na ciljeve, socio-ekonomski uticaj, i cijenu projekta i na tim osnovama biraju se potencijalno odgovaraju}i projekti.

2. Posjeta mjestu implementacije: osoblje ambasade }e posjetiti lokaciju nakon ~ega se odlu~uje o davanju granta.

3. Grant ugovor: ugovor koji se potpisuje sadr`i naziv, ciljeve i detalje projekta, naziv organizacije koja dobija grant i klauzulu koja podvla-i odgovaraju}u upotrebu sredstava; tako|e nazna~ava maksimalni iznos donacije.

4. Isplata sredstava: organizacija primalac potpisuje ugovore za nabavku sa relevantnim dobavlja~ima, nako ~ega ambasada provjerava da li su adekvatni. Kada odobri tro{kove i primi potpisani zahtjev za isplatu, ambasada }e uplatiti sredstva.

5. Implementacija projekta: kada grant bude ispla}en o~ekuje se da se implementacija nastavi u skladu sa dogovorenim rasporedom.

6. Izvje}taji: od organizacije mo`e biti zatra`eno da podnese izvje}taje u toku trajanja projekta. Zavr{nje izvje}taj moraju pratiti finansijski izvje}taj i ra~uni koji pokazuju kako su sredstva kori{tena.

### Razli-iti zahtjevi

1. Dobijena sredstva moraju se isklju~ivo koristiti u okviru implementacije projekta. Ambasada Japana zadr`ava pravo da zatra`i povra}aj, ukoliko se grant tro{i nenamjenski.

2. Po`eljno je da organizacija primalac vodi odvojene ra~unovodstvene knjige za implementaciju projekta, kako bi ambasadi Japana, ili njenom predstavniku, olak{ali da izvr{i reviziju poslovanja.

3. Bez obzira na datum po~etka projekta, grant }e biti ispla}en prije 31. marta (kraja japske fiskalne godine).

4. Ako organizacija primalac bude moralna da mijenja plan projekta zbog neo-ekivanih razloga, mora konsultovati ambasadu i tra`iti njen pristanak.

### KONTAKT PODACI

Kontakt osoba: An|elka Dabovi}

Tel: 011/ 3447 3571

Fax: 011/ 3447 3573

E-mail: tokyoemb@twics.com

Web site: www.twics.com/~embtokyo

---

## MONTENEGRO ADVOCACY PROGRAM

### CRNOGORSKI PROGRAM JAVNOG ZASTUPANJA

USAID Montenegro Advocacy program (MAP) je trogodi{nji program, finansiran od strane USAID-a, koji za cilj ima ja-anje kapaciteta crnogorskih nevladinih organizacija, kako bi uspje{no sprovele inicijative javnog zastupanja po pitanjima javne politike. Ameri-ka organizacija ORT realizuje ovaj program u konzorcijumu sa Fondacijom za razvoj demokratskih prava (FDDR) iz Ma|arske i Albanskim nacionalnim centrom za trening i tehni-ku pomo} (ANTTARC). Konzorcijum blisko sara|uje sa svojim crnogorskim NVO partnerom, Asocijacijom za demokratski prosperitet (ADP-Zid).

MAP }e nevladinim organizacijama u Crnoj Gori pru`iti obuku, tehni-ku pomo} i finansijsku podr{ku, kako bi stekle znanje neophodno da budu uspje{ni partneri u procesu javne politike. Obuka i tehni-ku pomo} u oblastima institucionalnog razvoja i sticanja vje{tina javnog zastupanja omogu}i}e nevladinim organizacijama da osna`e svoje djelovanje u skladu sa me|unarodnim standardima transparentnosti i odgovornosti, kao i da razviju vje{tine, znanje i kredibilitet potrebne za unaprije|enje dijaloga o javnoj politici

MAP-ovi NVO partneri }e se podsticati da uti-u na javno mnjenje u cilju sprovo|enja sudske, ekonomske i socijalne reforme, edukuju javnost o inicijativama za reformu zakona, u-estvuju u razvoju politi-kih rje{enja i unaprijede legitimitet NVO sekto-ra - kroz razvoj i implementaciju NVO pravilnika o postupanju, stvorenom na osnovu principa transpar-entnosti i odgovornosti.

MAP }e pomagati nevladinim organizacijama u dizajniranju i realizaciji ciljnih inicijativa javnog zastupanja konzistentnih sa potrebama zajednice. Obuka }e dati naglasak na vje{tine potrebne za preno{enje ciljeva javnog zastupanja bira-kom tijelu i {iroj javnosti; na razvijanje interpersonalnih i vje{tina pregovaranja potrebnih za uspje{nu saradnju; na mobilizaciju me|u-sektoralne podr{ke `eljenim ciljevima, kao i na iniciranje i odravanje uspje{nog dijaloga sa onima koji kreiraju politiku.

U toku trogodi{njeg programa, nevladine organizacije koje ispunjavaju postavljene uslove mo}i }e da se nadme}u za -etiri tipa grantova:

- Core Partner Advocacy Program
- Regional Advocacy Center Program
- Partnership Program
- Civic Action Micro Grants Program

#### KONTAKT PODACI:

Chief of Party: Lori A. Jenkins  
Gavra Vukovi}a bb  
81000 Podgorica, Montenegro  
Tel: 081 227 685  
Fax: 081 227 686  
e-mail: map@cg.yu  
Website: [www.ortmap.org](http://www.ortmap.org)

## NATIONAL ENDOWMENT FOR DEMOCRACY

### Nacionalna zadu`bina za demokratiju

National Endowment for Democracy je privatna, neprofitna organizacija osnovana 1983. godine, sa ciljem da osna`i demokratske institucije {irom svijeta kroz podr{ku nevladinim organizacijama. NED-om upravlja nezavisni, nestрански Upravni odbor. Ova fondacija obezbje|uje stotine donacija svake godine za podr{ku demokratskim grupama u Africi, Aziji, Centralnoj i isto~noj Evropi, Latinskoj Americi, Srednjem Istoku, i biv{em Sovjetskom Savezu.

### KONTAKT PODACI

Adresa: 1101 Fifteenth Street, NW, Suite 700  
Washington, DC, 20005. USA  
Tel: 202293.9072  
Fax: 202.223.6042  
e-mail: info@ned.org  
Website: www.ned.org

### FILOZOFIJA

NED je vo|en vjerovanjem da je sloboda univerzalna ljudska potreba, koja se mo`e realizovati kroz razvoj demokratskih institucija, procedura i vrijednosti.

### NED PODR@AVA

NED podr`ava projekte koji promovi{u politi~ke i ekonomske slobode, sna`no civilno dru{tvo, nezavisne medije, ljudska prava i vladavinu prava.

Program u oblastima rada, biznisa i razvoja politi~kih partija je finansiran kroz 4 institucije: Ameri~ki centar za me|unarodnu radni~ku solidarnost (ACILS), Centar za me|unarodno privatno preduzetni{tvo (CIPE), Me|unarodni republikanski institut (IRI), Nacionalni demokratski institut za me|unarodne poslove (NDI).

### Smjernice za pisanje projekata

Odluke o donacijama se donose svaka ~etiri mjeseca od strane Borda direktora fondacije. U dodatku evaluacije potrebno je navesti kako se program uklapa u NED-ove generalne prioritete. Bord direktora razmatra posebne faktore poput hitnosti projekta, njegove veze sa specifi~nim potrebama i uslovima u zemlji koja je u pitanju, kao i o demokratskom iskustvu aplikanta.

NED je posebno zainteresovan za prijedloge koji poti-u od doma}ih demokratskih grupa. On je tako|e zainteresovan za nezavisne projekte, koji sna`e demokratske vrijednosti me|u svim sektorima demokratskog politi~kog spektra. NED ne daje donacije pojedincima.

---

# NETHERLANDS EMBASSY - BELGRADE

## LOCAL FUNDS PROGRAM (LFP)

### Holandska ambasada u Beogradu

---

#### LFP PODRŠAVA

Local Funds Program (LFP) je program Holandske ambasade u Beogradu za podršku projektima organizacija iz SRJ, a prioritetne oblasti su:

Demokratizacija, sa težnjem na:

- promociji ljudskih prava i antidiskriminaciju,
- promociji položaja nacionalnih manjina uopšte, a posebno Roma,
- zaštiti pozicije žena (anti-trafikning, SOS telefoni, skloništva za žene, itd.),
- nadgledanju izbora.

Razvoj državne uprave, sa težnjem na:

- razvoju zakona i propisa,
- antikorupciji,
- izgradnju institucija i kapaciteta.

Razvoj privatnog sektora, sa težnjem na

- razvoju ekonomije (stvaranju povoljnije sredine za tržišnu ekonomiju).

Maksimalni iznos koji može biti dodijeljen najčešće je 25000 eura, u posebnim slučajevima 50000 eura. Važno je da projekti imaju jasno i dobro definisane aktivnosti, i da budu orientisani na rezultat. Prijedlozi manjih projekta će biti lakše odobreni.

Holandska ambasada ne podržava tekuće troškove organizacije.

#### Nakon predavanja aplikacije...

Nakon predavanja prijedloga projekta, Ambasada će odlučiti, što je prije moguće, da li projekat može biti finasiran u okviru LFP-a. Tokom ove faze, "kako, kada i zašto" aktivnosti koje treba finansirati, ispituju se i procjenjuju na osnovu kriterijuma LFP-a i organizacionog i finansijskog kapaciteta aplikanta.

Ako projekat bude odobren, Ambasada će napraviti ugovor koji moraju potpisati obje strane.

Ugovor će sadržati uslove pod kojima se grant/donacija dodjeljuje. Zahtijeva se da u preciziranom roku nakon završetka projekta, finansijski izvještaj bude podnijet Ambasadi. Primaoci imaju

pravo samo na novac koji je stvarno utrošen na projekt - data suma je maksimalna suma. Pored ove finansijske evaluacije, konačna evaluacija koja se tiče sadržaja projekta takođe se zahtijeva. Aplikant može sam da predovi najbolji način evaluacije projekta Ambasadi; u većini slučajeva to je završni narativni izvještaj.

U zavisnosti od projekta, evaluacija može, takođe, biti zatražena u toku trajanja projekta.

Ambasada će nadgledati projekt.

U slučaju da postoje publikacije vezane za projekt, potrebno je navesti da je Holandska ambasada sponzor projekta.

Grant se daje iz dva navrata: 80% odobrene sume nakon odobravanja budžeta, 20% nakon dobijanja i odobravanja evaluacije i finansijskog izvještaja.

#### KONTAKT PODACI

Kontakt osobe: P. van Oostveen i Olja Babić  
Adresa: Royal Netherlands Embassy, Simina 29,  
11 000 Beograd  
Telefon: 011/ 3282-332, 3282-127  
Fax: 011/ 628-986  
e-mail: bel-os@minibuza.nl  
Web site: [www.nlembassy.org.yu](http://www.nlembassy.org.yu)

## NETHERLANDS ORGANIZATION FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT COOPERTAION (NOVIB)

Holandska organizacija  
za međunarodnu razvojnu saradnju

---

NOVIB je privatna fondacija, osnovana 1954. god. Generalna skupština je sastavljena od predstavnika 68 -lanova - institucija (političkih partija, radničkih sindikata, čenskih organizacija, crkava, sindikata, udruženja poslodavaca, grupa solidarnosti, strukovnih organizacija), i 400000 individualnih -lanova. NOVIB je odgovoran svom Odboru, koji je izabran od Generalne skupštine. NOVIB je svjetovna i nepartijska organizacija.

Novib ima blizu 300 zaposlenih, a godišnje troši oko 150 miliona \$ u 55 zemalja u Aziji, Africi, Latinskoj Americi, istočnoj Evropi i zemljama bivšeg Sovjetskog Saveza.

Preko 50% prihoda obezbijedi se sopstvenim prikupljanjem sredstava, dok se drugi, manji dio, obezbjeđuje zahvaljujući ugovoru o sufinansiranju sa holandskom Vladom i Evropskom unijom. NOVIB takođe ima prihode iz poslovnog sektora, a ima priliva i od holandske PostCode lutrije i holandske Nacionalne lutrije.

### FILOZOFIJA

Realizujući svoje aktivnosti NOVIB teži i ostvarivanju tri osnovna cilja:

1. Da daje finansijsku i nefinansijsku pomoć nevladnim organizacijama i narodnim organizacijama u zemljama u razvoju, radeći na iskorjenjivanju siromaštva, patnji i nepravde.

2. Da informiše holandsku javnost o razvoju u tim zemljama, izgraduje solidarnost, promoviše uzajamno razumijevanje između kultura.

3. Da lobira vlade, Evropsku uniju, Svjetsku banku i Međunarodni monetarni fond - u pravcu boljih uslova za razvoj i borbe protiv siromaštva.

Ostvarivanje ovih ciljeva se realizuje, takođe, kroz međunarodne saveze nevladinih organizacija, kao što su Eurostep i Oxfam International, koji je NOVIB aktivan -lan.

Novibove vrijednosti baziraju se na međunarodno prihvremenim ljudskim pravima i humanitarnom pravu. To su pravo na život i opstanak, pravo na život sa kvalitetom i dostojanstvom, pravo da se bude služen i pravo na udržavanje, pravo na jednakost, pravo na pristup uslugama i mogućnost sopstvenog razvoja, pravo da se učestvuje u društvenim, kulturnim i poli-

ti-kim tokovima društva.

Operacionalni ciljevi NOVIB-a su pomoći, prilikom usvajanja tih prava, za siromašne i marginalizovane. To objavljava zašto su strategije za uspostavljanje jednakosti među polovima, ljudska prava, pažnja za manjine i briga za životnu sredinu definisani od NOVIB-a kao neophodna dimenzija bilo kojeg razvojnog procesa i aktivnosti.

NOVIB radi na promociji ljudskih prava, demokratizacije, mira i razvoja. Promocija tolerancije i pomirenja u postkonfliktnom prostoru jedan je od NOVIB-ovih ciljeva.

### NOVIB PODRŠKA

Ova organizacija posvećuje veliku pažnju projektima koji se realizuju u cilju ublažavanja posljedica gladi. O tome najbolje svjedoči podatak da NOVIB 60% svojih sredstava odvaja za iskorijenjivanje siromaštva i to direktnim uključivanjem samih siromašnih (razvojni projekti, profitno-proizvodni program, zdravlje i edukacija, trening, mikro krediti i programi zapošljavanja itd.). Oko 30% sredstava usmjereno je na organizacioni i institucionalni razvoj i snimanje civilnog društva u zemljama gdje NOVIB podrščava nevladine organizacije. Oko 10% se troši na zastupanje i politički pritisak NVO partnera na donosioce odluka u njihovim državama (gdje je to moguće).

Najčešće se podrščaju projekti -ija realizacija traje nekoliko mjeseci i koji nakon toga daju konkretni rezultat. U strukturi finansiranja znajuće su zastupljeni projekti koji podrazumijevaju investiranje u žene i djecu, zdravlje i edukaciju, razvoj institucija, sa posebnom pažnjom za ranjive i marginalizovane grupe. NOVIB takođe organizuje, između svih, kampanje za pravo na edukaciju djevojaka, koje su funkcionalno u sklopu globalne kampanje protiv rada maloljetnika i Global Social Watch.

### KONTAKT PODACI

Adresa: P.O. Box 30919  
2500 GX The Hague  
The Netherlands  
Tel: +31-70-342-1775  
Fax: +31-70-361-4461  
Kontakt osoba: Rob Van Bentum  
e-mail: rob.van.bentum@novib.nl  
Website: [www.novib.nl](http://www.novib.nl)

## **NORVEGIAN PEOPLE'S AID**

### **Norve{ka narodna pomo}**

Norve{ka narodna pomo} predstavlja najve}u nevladinu organizaciju u Norve{koj. NPA je osnovana 1939. godine od strane Norve{kog radni-kog pokreta. NPA momentalno u-estvuje u realizaciji preko 400 projekata u 30 zemalja. Nakon {to je, uslijed bombardovanja, do{lo do povla-jenja kancelarije iz Beograda, u Budimpe{ti je formirana Humanitarna fondacija Norve{ke narodne pomo{i, koja se bavila humanitarnim radom. U novembru 1999. godine, kancelarija NPA u Beogradu je nastavila sa radom.

### **FILOZOFIJA**

Norve{ka narodna pomo} zasniva svoj rad na principima solidarnosti, ljudskog dostojanstva, mira i slobode. Prema mi{ljenju predstavnika NPA, ekonom-ska i socijalna pravda su garant po{tovanja ljudskih prava i sloboda. NPA se zala`e za uspostavljanje pravednijeg dru{ta u kome ne}e biti ratnih de{avanja i u kom }e biti ispunjeni svi neophodni uslovi za normalnu i humanu ljudsku egzistenciju.

### **NPA PODR@AVA**

Na ovom podru-ju NPA intenzivno sara|uje sa norve{kim Save The Children. Norve{ka narodna pomo} je znatno pomogla projekte podr{ke raseljenim licima lociranim u Crnoj Gori. Ova pomo} ogledala se u nala`enju privremenog smje{taja za stotine prodica, kao i otvaranju tri centra za djecu, od kojih jedan posjeduje i programe za odrasle. Aktivnosti NPA u Crnoj Gori i Srbiji su podijeljene na tri programa:

- Program podr{ke medijima
- Humanitarni program razvoja dru{tvene zajednice
- Program podr{ke nevladim organizacijama.

### **KONTAKT PODACI**

Kontak osoba: Milica Krstanovi} Adresa: Krunska (Proleterskih brigada 21) 11000 Beograd tel 1: +381 (0) 11 344 11 57 fax: +381 (0) 11 344 11 57 e-mail: npa@npa.org.yu Website: www.npaid.org

## **PUBLIC WELFARE FOUNDATION**

Public Welfare fondacija je nevladina organizacija, koju je osnovao izdava- novina Charles Edward Marsh 1948. godine, u Teksasu, a danas je sjedi{te ove fondacije u Va{ingtonu, SAD. Fondacija dodjeljuje grantove organizacijama koje pru`aju usluge dijelu populacije koja ima specijalne potrebe, kao i onima koje rade na trajnom pobolj{anju pru`anja usluga koje zadovoljavaju osnovne ljudske potrebe.

### **PUBLIC WELFARE FOUNDATION PODR@AVA**

Finansiranje od strane Public Welfare fondacije nema geografskih ograni~enja. Fondacija dodjeljuje podr{ku i grantove za pojedina-ne programe. Ve}ina grantova pokriva period od jedne godine, a fondacija finansira projekte koji traju i nekoliko godina.

Finansiranje od strane Public Welfare fondacije fokusirano je na osam programskih podru-ja:

#### **1. Krivi-no pravo**

- Kazneno-popravne mjere

Programi koji stavlju akcenat na sankcije kao {to su nadoknada za `rtve, slu`enje zajednici i nadgledanje od strane zajednice. Ovaj program finansira obrazovanje i stru-no usavr{avanje, zapo{ljavanje i savjetodavne usluge; pru`anje pomo}i pri hap{enju, u toku pritvora, zatvorske kazne, uslovne slobode, ili pu{tanja na slobodu.

- Oblikovanje institucija

Programi koji se staraju o tome da zatvori i kazneno-popravne institucije pru`aju humani treman i efikasne usluge, ~iji je cilj da vrate prestupnike u zajednicu kao produktivne i ljudi koji po{tuju zakone, i koji pru`aju usluge prestupnicima i njihovim porodicama u toku izdr`avanja kazne zatvora i perioda pri-lago|avanja dru{tvu nakon izdr`avanja te kazne.

- Pravno zastupanje lica sa niskim prihodima

Programi koji promovi{u fer i efikasno pravno zastupanje ljudi sa niskim prihodima.

- Prevencija nasilja

Programi prevencije nasilja, posebno nasilja u porodici i zajednici, nasilja nad ~enama i `rtvama kriminala, i dostupnosti vatrenog i drugog oru`ja.

- Razvoj javnog zastupanja i politike

Programi koji promovi{u promjene u javnoj politici i praksi radi stvaranja pravednijeg krivi-nog pravnog sistema i zasebnih pravnih sistema za maloljetne i punoljetne osobe.

#### **2. Starije hendikepirane osobe**

- Direktne usluge i op{te zastupanje

Programi koji se fokusiraju na zadovoljavanje

osnovnih potreba siroma{nih starijih osoba, uklju-uju} zdravstvenu za{titu, li-nu njegu, socijalne usluge, preventiju zloupotrebe, reformu stara-kih domova; i koji obu-avaju starije osobe sa malim prihodima kako bi uzeli u-e{ja u planiranju i implementaciji obuhvatnih usluga u zajednici.

- Dugoro-na briga u okviru zajednice

Programi koji promovi{u nezavisnost kroz van-institucionalnu, dugoro-nu njegu sveobuhvatne socijalne usluge zajednici.

- Omogu}avanje rada i zdravstvenog staranja

Programi koji stvaraju obu-ene i odgovaraju}e pla}ene zdravstvene radnike, uklju-uju}i i pomo} pri zapo{ljanju za starije ljudе sa niskim primanjima.

### **3. Mlade hendikepirane osobe**

- Zapo{ljanje, trening i alternativno obrazovanje

Programi koji pru`aju kvalitetno obrazovanje i podr{ku pri zapo{ljanju i druge vrste pomo}i za mlade koji ne poha|aju {kolu.

- Mladi roditelji i njihova djeca

Usluge za mlade roditelje ili njihovu djecu, koje mogu uklju-ivati obrazovanje, zapo{ljanje, brigu o djeci, smje{taj i zdravstvenu za{titu.

- Prevencija

Programi prevencije za hendikepirane mlade ljudе u cilju izbjegavanja neuspjeha u {kolovanju, ometanja u razvoju, nepovoljnog zdravlja, zanemarivanja, delikvencije ili drugih problema koji ugro`avaju pozitivan razvoj omladine.

- Razvoj uticaja mlađih i razvoj liderstva

Programi koji pru`aju mogu}nosti za razvoj liderstva mlađih ljudi u vezi sa ekonomskim i dru{tvenim razvojem u njihovoj zajednici.

- Prevencija nasilja

Primarne preventivne usluge koje smanjuju nivo nasilja u porodici i naseljima, posebno nasilje uzrokovano dostupno}u vatreng i drugog oru`ja.

- Djeca roditelja narkomana, oboljelih od side, djeca roditelja na izdr`avanju zatvorske kazne i napu{tena djeca

Pomo} djeci -iji su roditelji HIV pozitivni, ili koriste drogu, posebno tokom trudno}e. Programi od posebnog zna-aja su oni koji uklju-uju ~lanove porodice koji se privremeno ili stalno staraju o takvoj djeci i koji isti-u dugoro-nu stabilnost porodice.

- Razvoj javnog zastupanja i politike

Programi koji promovi{u sistematski odgovor na potrebe hendikepiranih mlađih ljudi kroz federalnu, dr`avnu ili lokalnu politiku i praksu.

### **4. @ivotna sredina**

- Direktna podr{ka organizacijama na ruralnom nivou

Programi koji se implementiraju u lokalnim zajednicama, a suo-avaju se sa problemima `ivotne sredine koji predstavljaju prijetnju za zdravlje ljudi.

- Tehni-ka podr{ka ruralnim organizacijama

Programi koji pru`aju tehni-ku pomo} ruralnim organizacijama na vi{e nivoa, uklju-uju}i i nau-nu podr{ku, razvoj lidrestva, javno zdravstvo, zakone za za{titu `ivotne sredine, medije i organizacioni razvoj.

- Razvoj javnog zastupanja i politike

Lokalni, dr`avni, regionalni i nacionalni programi zastupanja, koji pove}avaju ucestvovanje zajednica na koje politi-ke odluke koje se ti-u zdravstva i `ivotne sredine imaju uticaja.

- Odr`ivi razvoj

Programi koji promovi{u zdravu `ivotnu sredinu i odr`ivi razvoj.

### **5. Zdravstvo**

- Reforme i pristup zdravstvu

Organizacije koje sara|uju sa vladom i sa onima koji pru`aju zdravstvene usluge u cilju pobolj{anja sistema zdravstvene nege, koje se brinu da oni koji imaju manje pristupa medicinskim uslugama u-estvuju u reformi sistema zdravstva i koje te`e da sa-uvaju neprofitne ustanove koje zajednice koriste radi pru`anja usluga onima koji imaju ograni-en pristup uslugama.

- Prevencija i primarne usluge

Programi koji pru`aju sveobuhvatne usluge ljudima sa ograni-enim pristupom medicinskim uslugama, sa prevencijom kao primarnom komponentom.

- Zdravstvena za{titita i sigurnost na radu

Programi koji rade na pobolj{anju rizi-nih uslova na radnim mjestima, naro-ito ako ugro`avaju radnike sa malim uticajem ili sredstvima, i promovi{u adekvatnu zdravstvenu za{titu i benificije za radnike povrje|ene na radnom mjestu.

- Zastupanje mentalnog zdravlja i usluga

Organizacije u zajednici, na nivou dr`ave ili nacionalnom nivou koje brinu o ljudima naru{enog mentalnog zdravlja a promovi{u davanje prava, samopomo} i oporavak tih ljudi.

### **6. Populacija/reproaktivno zdravlje**

- Reproaktivno zdravlje mlađih

Programi koji pru`aju sveobuhvatno seksualno obrazovanje za tinejd`ere, sa akcentom na preventiji neplanirane trudno}e i drugim pitanjima vezanim za reproaktivno zdravlje, uklju-uju}i i sidu, i posebno oni programi koji se ti-u visoko rizi-ne omladine, rada sa roditeljima i odraslima odgovornim za mlađe, i uklju-uju mlađe u kreiranje i implementaciju tih programa.

- Me|unarodno reproaktivno zdravlje

Inovativni programi koji se bave reporoduktivnim zdravljem i poboljšanjem statusa žena u zemljama sa najvećim potrebama.

- Prevencija, edukacija i informisanje o sidi

Programi prevencije (renja side među populacijom u kojoj je stopa oboljevanja u rapidnom porastu.

- Reproductivna prava

Programi koji promovišu reproduktivno zdravlje svih ljudi

## 7. Ekonomski razvoj i participacija unutar zajednice

Cilj ovog dijela programa fondacije je da ojača spremnost, glas, učeće i efikasnost slabije razvijenih zajednica i konstituenata u razvoju i pronađe strategije strukturalnih i sistematskih promjena u korist siromašne populacije.

Projekti koje će ova fondacija podržati bi trebalo da uključuju:

- organizovanje u okviru zajednice i razvoj liderstva;
- ekonomsku edukaciju u okviru zajednice, razvoj ekonomske pismenosti;
- razvoj kapaciteta same zajednice;
- istraživanje novih i inovativnih ideja ili problema u nastajanju;
- rad na ekonomskom razvoju unutar zajednice, sa fokusom na zastupanju i davanju većih prava;
- razvoj i uključivanje omladine;
- informisanje, javno obrazovanje i zastupanje
- organizacije koje vode i u kojima aktivno učestvuju siromašni;
- poboljšavanje efikasnosti organizacija u zajednici kroz pružanje tehničke podrške (renjem informacija i analiza pitanja, te politike koja se tiče manje razvijenih zajednica).

## 8. Ljudska prava i globalna sigurnost

- Globalna sigurnost

Programi koji pružaju informacije i javnu edukaciju o smanjenju obima oružanih sistema, eliminaciji bioloških i hemijskih oružja i mina, i ograničavanju (renja nuklearnog naoružanja).

- Suprotstavljanje aktivnostima motivisanim mržnjom i diskriminacijom

Suprotstavljanje mržnji i diskriminaciji na osnovu etničke pripadnosti, religije, pola, seksualne orientacije i nacionalnog porijekla.

- Međunarodna ljudska prava

Napori da se promovišu i zaštite ekonomska, socijalna, politička i građanska prava i razvoj demokratskih institucija (iz svijeta, narođito u zemljama u tranziciji).

- Imigranti i izbjeglice

Programi koji pružaju usluge i zastupaju imigrante i izbjeglice u SAD.

## Informacije o finansiranju

Da bi bolje utvrdili da li se važni zahtjevi poklapaju sa smjernicama Fondacije, posjetite njen sajt Fondacije: [www.publicwelfare.org](http://www.publicwelfare.org). Na sajtu se nalaze, pored informacija o prioritetima Fondacije, politici i procedurama, informacije o grantovima dodijeljenim u proteklih pet godina, na osnovu kojih možete stvoriti precizniju sliku o prioritetima Fondacije.

## KONTAKT PODACI

Adresa: Public Welfare Foundation  
1200 U Street, NW  
Washington, DC 20009  
Telefon: (202) 965-1800  
Fax: (202) 265-8851  
e-mail: [reviewcommittee@publicwelfare.org](mailto:reviewcommittee@publicwelfare.org)  
Web site: [www.publicwelfare.org](http://www.publicwelfare.org)

## **SWEDISH INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY (SIDA)**

### [vedska agencija za međunarodni razvoj]

#### **FILOZOFIJA**

U namjeri da riječi ključne izazove našeg vremena, kao što su siromaštvo, ekološka degradacija, konflikti, SIDA smatra da je potrebno uložiti veliki napor. Zajednički napor je neophodan da bi se siromašnim ljudima život ušinio boljim, da bi se sačuvao mir i zdrava ljudska okolina, u društvu u kome vlada demokratija i jednakost.

[vedska participira u ovom globalnom prihvatanju odgovornosti. Razvojna saradnja mobilizuje [vedsko društvo i doprinosi međunarodnom ugledu države.

Zadatak agencije SIDA je da stvori uslove za društvene promjene, kao i za ekonomski i ekološki održiv razvoj.

Mir i bezbjednost su ključni preduslovi za razvoj.

Prevenciji konfliktata i katastrofa ova fondacija takođe posvećuje značajnu pažnju.

#### **SIDA PODRŠKA**

Osnovni cilj SIDA je da poveže standard života siromašnih grupa ljudi u svijetu. [vedski parlament je usvojio sljedećih čest specifičnih ciljeva u namjeri da ostvari ovaj generalni cilj:

- ekonomski rast
- ekonomska i politička nezavisnost
- ekonomska i socijalna jednakost
- demokratski razvoj u društву
- dugoročno, održivo upravljanje prirodnim resursima i zaštita životne sredine
- jednakost polova

[vedski parlament je takođe uspostavio četiri specifična cilja, koja se odnose na zemlje centralne i istočne Evrope

- promocija opštih sigurnosti
- produbljivanje demokratske kulture
- podršavanje socijalno održivih ekonomskih transformacionih procesa
- podršavanje ekoloških održivog razvoja

#### **ODJELJENJE ZA CENTRALNU I ISTOČNU EVROPU (SIDA-EAST)**

SIDA ima posebno odjeljenje koje se bavi aktivnostima u Centralnoj i Istočnoj Evropi (SIDA

EAST). Odjeljenje ima nekoliko posebnih sekcija od kojih je jedna Balkan. Kroz ovaj program realizuju se sve aktivnosti u zemljama ovog regiona.

Cilj ovog programa predstavlja uspostavljanje stabilne demokratije, tržišne ekonomije koja funkcioniše, a koja će dovesti do socijalnog blagostanja u istočnoj Evropi.

Operativni koncept koji se primjenjuje sastoji se od podrške procesu tranzicije u jugoistočnoj Evropi. SIDA podrščava projekte koji vode od rata do mira, od diktature do demokratije, od planske ekonomije do tržišne ekonomije, od ekstremnog siromaštva do socijalne sigurnosti, od nemilosrdne eksploracije do održivog razvoja i od zidova podjela do evropske saradnje.

U 2000. godini ova organizacija je za podršku regionu Balkana opredijelila približno 532 miliona [vedskih kruna.

Podrška Balkanu fokusira promovisanje mira i rekonstrukcije, odbranu ljudskih prava, doprinos demokratskom razvoju i ekonomskom rastu, kao i pomoći zemljama u regiji da ostvare bliske odnose sa Evropom i učine mogućim da se ljudi koji su otjerani iz svojih domova vrati kući.

Podrška koja je usmjerena na podršku Balkana poseban naglasak stavlja na BiH i Kosovo, ali takođe uključuje i projekte u Makedoniji, Albaniji i Hrvatskoj, kao i projekte koji se bave demokratijom u Srbiji i Crnoj Gori.

U cilju [to kvalitetnije realizacije projekata SIDA je otvorila kancelarije u Prištini i Skoplju.

#### **KONTAKT PODACI**

Adresa: 105 25 Stockholm

Tel: +46 8 698 5000

Fax: +46 8 2088 64

e-mail: info@sida.se

Website: www.sida.se

---

# THE DANISH OUTDOOR COUNCIL

## (THE SMALL GRANT FACILITY)

### Danski savjet za prirodu

---

Small Grant Facility je osnovan kao rezultat kontinuirane debate između danskog neprofitnog sektora i Danske agencije za zaštiti okoline. Small Grant Facility treba da obezbjedi podršku pretežno manjim projektima zaštite životne sredine.

Glavni partneri ovog projekta su Department for Danish Cooperation for Environment in Eastern Europe-DANCEE (Dansko odjeljenje za kooperaciju u oblasti životne sredine za Istočnu Evropu), Danish Outdoor Council (Danski savjet za prirodu) i Regional Environmental Center iz Budimpešte-REC.

Projektom Small Grant Facility koordinira Danish Environmental Council, koji je odgovoran za savjetodavne aktivnosti u okviru Small Grant Facility programa i za održavanje kontakata među NVO-ima. Small Grant Facility program finansira projekte od maksimalno 33300 eura (250 000 DKK).

### FILOZOFIJA

Cilj uspostavljanja Small Grant Facility programa je uključivanje većeg broja organizacija iz oblasti zaštite životne sredine iz Južne i Istočne Evrope. Razvoj potencijala, naročito manjih NVO-a, realizuje se kroz program podrške DANCEE-a, a Small Grant Facility program je pokušati da udovolji tim potrebama. Small Grant Facility je ohrabrivati manje projekte koji se razvijaju u saradnji između danskih i NVO-a iz zemalja kojima je ovaj program namijenjen, kako bi realizovali razmjenu znanja i iskustava.

Zemlje kojima je Small Grant Facility program namijenjen su: Albanija, Armenija, Azerbejdžan, Bjelorusija, Bosna i Hercegovina, Bugarska, Hrvatska, Češka, Estonija, Gruzija, Mađarska, Latvija, Litvanija, Makedonija, Moldavija, Poljska, Rumunija, Rusija, Slovačka, Slovenija, Ukrajina, Srbija i Crna Gora.

### KO MOŽE DA SE PRIJAVI

Da bi se kvalifikovao za podršku od strane Small Grant Facility programa, aplikant mora da ispunjava sljedeće kriterijume:

1) Da bude organizacija civilnog društva koja radi na isključivo neprofitnoj osnovi, a to mogu biti sljedeće vrste organizacija:

- NVO-i
- Organizacije civilnog društva (organizacije koje okupljaju ljudi u društva radi promovisanja sopstvenih interesa)
- Političke partije
- Crkvene ili druge religijske organizacije
- Ruralne organizacije (lokalna udruženja i slično)
- Lokalne organizacije (savjet sela i slično)
- Kulturne organizacije (kulturna, sport i slično)

2) Da može pokazati da se projekti u oblasti očuvanja životne sredine poklapaju sa jednim ili više sljedećih prioritetnih oblasti programa:

- A. Organizacioni razvoj koji je od značaja za rad na zaštiti životne sredine.
- B. Saradnja u okviru učenja građana u menadžmentu i donošenju odluka u oblasti životne sredine i prirode.
- C. Promocija rekreacije na otvorenom uz brigu za prirodu i životnu sredinu.

3) Da saraje sa partnerskim NVO-ima iz zemalja koje učestvuju u programu, ili da je uključena u fazu pripremanja projekta koji za cilj ima identifikovanje mogućeg partnera. Konkretni projekti kao i aktivnosti na pripremanju projekata kao što su saradnja i/ili razmjena iskustava, validni su za podršku.

4) Da demonstrira da je projekt održiv i da je i aplikant snositi troškove projekta, kroz zajedničko finansiranje ukupnih troškova projekta ili kroz nematerijalni doprinos.

5) Da informiše javnost o rezultatima projekta, tokom implementacije (početno) ili nakon završetka.

6) Da podnese završni izvještaj Danish Outdoor Council-u zajedno sa evaluacijom uticaja i naznani buduće slike projekta.

### Smjernice za apliciranje

#### Budžet

Maksimalna suma koja može biti dodijeljena od strane Small Grant Facility je oko 33300 eura, iako budžet projekta može da bude veći od ove sume. Aplikanti koji traže sumu veću od navedene treba da se prijave direktno kod DANCEE. Najviše 75% te sume može biti uplaćeno na početku projekta, a ostatak će biti isplaćen po završetku projekta - tj. kada završni izvještaj bude odobren od strane Danish Outdoor Council-a.

Organizacija koja aplicira mora da napravi detaljan

bud`et sa posebnim stavkama za svaku predvi|enu aktivnost. Sve partnerske organizacije moraju da se slo`e sa dijelovima bud`eta koji su relevantni za njih. Ovo mo`e biti u-injeno u posebnoj izjavi o kooperaci-ji, koja mora biti potpisana od strane ovla{ }enih osoba i, ako je mogu}e, da ima pe~at organizacije.

Sjede}je stavke u bud`etu mogu biti finansirane samo do odre|enog nivoa:

- Administracija mo`e biti finansirana do 7% ukupnog bud`eta.
- Evaluacija projekta mo`e, tako|e, da bude podr`ana sa maksimalnih 7% od ukupnog bud`eta.
- Nepredvi|eni tro{kovi mogu da budu finansirani sa maksimalnih 10% ukupnog bud`eta, s tim {to Danish Outdoor Council mora prethodno da odobri te tro{kove.

#### **Izmjene u projektu**

Danish Outdoor Council mora biti obavije{ten o eventualnim ve}im izmjenama (npr. promjena aktivnosti, kooperacije, o-ekivani rezultati projekta i sli-no) tokom implementacije projekta. Danish Outdoor Council zadr`ava pravo da stavi veto na ve}e izmjene i da, u ekstremnim slu~ajevima, za stalno zadr`i preostali iznos podr{ke projektu.

#### **Informacije o zavr{nom izvje{taju**

Aplikant mora da sastavi izvje{taj o rezultatima projekta i proslijedi ga Danish Outdoor Council-u. Izvje{taj treba ukratko (na maksimalno 4 strane) da saop{ti sljede}e informacije:

- Izmjene vremenskog okvira, aktivnosti, rezultata i perspektive za odr`avanje projekta, i obja{njenja mogu}ih promjena gdje je to neophodno.
- Opis informisanja javnosti. Dokumentacija o ovom dijelu projekta treba da bude poseban prilog, ako je mogu}e.
- Rezultate projekta i evaluaciju razvojnog procesa.
- Budu}nost projekta, ako je odr`iv na kratko-ro~nom, srednjem ili dugoro~nom planu, i da li mo`e biti izведен u drugim okolnostima ili zemljama.

Projekat }e biti kompletiran kada Danish Outdoor Council primi i odobri zavr{ni izvje{taj, nakon ~ega }e preostala sredstva biti upla}ena.

#### **KONTAKT PODACI**

Adresa: The Danish Outdoor Council  
Scandiagade 13  
DK-2450 Copenhagen SV  
Denmark  
Telefon: +45 33 79 00 79  
Fax: +45 33 79 01 79  
e-mail: fr@friluftsraadet.dk  
Website: www.friluftsraadet.dk

Kontakt podaci partnera u Small Grant Facility pro-gramu:

#### **DANCEE**

Adresa: Ministry of Environment and Energy, Danish Environmental Protection Agency  
Strandgade 29  
DK-1401 Copenhagen K  
Denmark  
Telefon: +45 32 66 01 00  
Website: www.mem.dk

#### **The Regional Environmental Center (REC):**

Adresa: The Regional Encironmental Center for Central and Eastern Europe  
Ady Endre ut 9-11  
2000 Szentendre  
Hungary  
Telefon: (36 26) 311 199  
Fax: (36 26) 311 294  
e-mail: n2n@rec.org  
Web-site: www.rec.org

---

# THE KVINNA TILL KVINNA FOUNDATION

## Fondacija `ena `eni

KVINNA TILL KVINNA je osnovana 1993. godine, u [vedskoj sa ciljem ubla`avanja te{kih posljedica rata i etni-kih sukoba. Od svog osnivanja ova organizacija je distribuirala oko 5,5 miliona USD, na podru-ju biv{e Jugoslavije. KVINNA TILL KVINNA ima aktivne projekte na podru-jima Bosne i Hercegovine, Hrvatske, Srbije i Kosova.

### FILOZOFIJA

KVINNA TILL KVINNA se bavi prikupljanjem sredstava za realizaciju projekta na podru-jima gdje su posebno ugro`ena prava `ena.

Posebno interesovanje KVINNA TILL KVINNA iskazuje za podr`avanje dugoro-nih projekata, ~iji je prikazni cilj pomaganje `enama pod traumom. Da bi projekti bili podr`ani od strane ove organizacije potrebno je da osna`uju polo`aj `ena u dru{tvu. Predstavnici KVINNA TILL KVINNA isti-u da analize ukazuju da svaki cent ulo`en u podr{ku `enama, daje vi{struk efekat u dru{tvu, poma`u}i ne samo `enama ve} i njihovoj djeci, porodicama i civilnom dru{tvu.

### KVINNA TILL KVINNA PODR@AVA

Podr{ka koja ova organizacija pru`a realizuje se kroz nekoliko programa.

#### 1. Zdravlje `ena

KVINNA TILL KVINNA podr`ava slu`be za ginekolo{ko staranje, gdje ginekolozi, medicinske sestre, psiholozi i pedijatri obezbje|uju zdravstvenu njegu, pomo} i informacije.

#### 2. Psiholo{ka pomo}

##### - Traumatolo{ki rad

KVINNA TILL KVINNA podr`ava rad centara za `ene u kojima su stvorene mogu}nosti da se `ene sretnu u prijatnoj atmosferi sa drugim `enama i sa njima podijele svoja iskustva. Tako|e, u ovakvim centrima postoje stru-njaci koji su u mogu}nosti da pru`e `enama stru-nu podr{ku da prebrode traume.

##### - Obrazovanje / profesionalna obuka

Podr`avaju razli-ite oblike profesionalne obuke,

kao {to su: kursevi jezika, obuka za kompjutere, obuka za kancelarijske poslove, i prakti-ne vje{tine, kao {to je frizer, na primjer. Stvaranje profesionalnih osnova za ja-anje identiteta `ena i njihove slike o sebi. Do sada su ovakvi projekti realizovani u okvirima centra za `ene.

### 3.Izgradnja demokratije

KVINNA TILL KVINNA smatra da `ene iz zemalja biv{e Jugoslavije nijesu bile dio sila koje su dovele do ratova. Sada su od izuzetnog zna~aja za ponovnu izgradnju dru{tva.

#### - Ja-anje `ene kako bi prihvatile ulogu u dru{tvu

KVINNA TILL KVINNA nudi i podr`ava edukaciju o ljudskim pravima i o tome kako demokratija djeluje na razli-itim dru{tvenim nivoima. Ova organizacija tako|e organizuje boravke grupa `ena u [vedskoj da bi im na prakti-an na-in pribli`ila funkcionisanje "vedskog modela".

#### - [irenje informacija

Podr{ka radio programima koji dio svog sadr`aja posve}uju podno{enu traumatskih iskustava, kao i pitanjima o ljudskim pravima i potrebama `ena. Ovakvi projekti su do sada podr`ani u Bosni i Hercegovini i Hrvatskoj. Ovakav radio program se tako|e koristi i da bi se `ene informisale o izbornoj proceduri i drugim pravnim pitanjima.

#### - Pravna pomo}

Podr{ka projektima putem kojih se obezbje|uju besplatni pravni savjeti `enama, kao i monitoring novih prijedloga zakona i interpretacije prava `ena.

#### - Mjesta za okupljanje i konferencije

KVINNA TILL KVINNA podr`ava inicijative za stvaranje mesta za okupljanje, gdje `ene razli-itog etni-kog, religijskog i geografskog porijekla mogu da se okupe i razgovaraju, te samim time i otpo-nu proces ponovne izgradnje razumijevanja i povjerenja.

### KONTAKT PODACI

Adresa: The Kvinna till Kvinna foundation  
Tjarhovsgatan 9, S-116 21 Stockholm, SWEDEN  
Tel: +46-8-702-98-20  
Fax: +46-8-643-23-60  
E-mail: info@iktk.se  
Website:www.iktk.se

## THE REGIONAL ENVIRONMENTAL CENTER FOR CENTRAL AND EASTERN EUROPE (REC)

### Regionalni centar za za{titu `ivotne sredine

The Regional Environmental Center for Central and Eastern Europe (REC) je nezavisna, neprofitna fondacija. REC je osnovan 1990. od strane SAD, Evropske komisije i Ma|arske. Aktivnosti REC-a su zasnovane na Povelji potpisanoj od strane vlada 25 zemalja i Evropske komisije. Pored {taba i lokalnih kancelarija u Budimpe{ti, REC posjeduje lokalne kancelarije u Var{avi, Bratislavi i Sofiji, kao i lokalne koordinatori u Hrvatskoj, Sloveniji, Albaniji, Makedoniji.

### FILOZOFIJA

Misija ovog centra je promovisanje saradnje izme|u razli-itih ekolo{kih grupa i interesa u regiji. REC tako|e podr`ava aktivnosti koje predstavljaju katalizator rije{avanja ekolo{kih problema u regionu. Zna~ajan segment misije REC-a jeste promocija ideja i razvoja civilnog dru{tva.

### REC PODR@AVA

REC prvenstveno podr`ava ekolo{ke nevladine organizacije u regionu, ali tako|e sara|uje sa lokalnim vlastima, nacionalnim vladama, akademskim institucijama i privatnim sektorom.

REC obezbje|uje podr{ku kroz tri osnovna tipa programa:

- a) informaciona razmjena
- b) vladine radne grupe
- c) grantove za nevladine organizacije.

Informativni program razmjene sakuplja i distribuira korisne informacije, ohrabruje saradnju izme|u nevladinih organizacija i drugih sektora i poma`e potrebe regiona za svjetskim ekspertsksim znanjima i izvorima. REC-ov Program inicijativa obezbje|uje pomo}i primarno vladama. Radne grupe su organizovane tako da okupljaju "zapadne" i "isto-ne" kreatore politi-ke strategije da razmijene ideje i iskustva. Cilj pomo}i vladama na svim nivoima je identifikacija strate{ki va`nih ekolo{kih prioriteta, razvoj kapaciteta za rje{avanje prioriteta i javno u-estvovanje u dono{enu odluka o za{titu `ivotne sredine.

Postoje dva programa grantova koji obezbje|uju finansijsku podr{ku za nevladine organizacije:

Earmarket grant program, koji se administrira iz Budimpe{te, i Program lokalnih grantova, administriran od REC kancelarija i lokalnih koordinatora.

### Earmarket

Earmarket program poku{ava da se fokusira na finansijsku pomo} va`nim regionalnim temama, odbiraju}i za pomo} neke od njih. Zna~ajna suma novca bi}e distribuirana preko ovog programa ili odvojena za svaku od va`nih tema. Sve aplikacije za ovaj program treba da budu napisane na engleskom jeziku i predate prije isticanja roka ogla{enog konkursom.

### Program lokalnih grantova

Program lokalnih grantova podr`ava potrebe nevladinih organizacija za institucionalnim razvojem, da kroz ovaj program izgrade organizaciju i plan za dugoro-no i stabilno funkcionisanje.

REC promovi{e javno u-estvovanje u dono{enu ekolo{kih odluka. REC nevladine organizacije vidi kao najefikasnije sredstvo za pove}anje javne svijesti o ekolo{kim temama u regionu centralne i isto-ne Evrope. Program lokalnih grantova primarno podr`ava institucionalni razvoj nevladinih organizacija. Pru`anjem finansijske pomo}i, REC poma`e nevladinim organizacijama da razviju kapacitete za u-e{je u ekolo{kim debatama i razviju alternativna rje{enja za ekolo{ke probleme.

### KONTAKT PODACI

Adresa: Palata Beograd  
Masarikova 5/17; kancelarija 1703  
11000 Beograd

Kontakt osoba: Radoje Lau{evi}

Tel: 011/ 30 61 715, 30 61 716, 30 61 717

Fax: 011/ 30 61 726

e-mail: rlausevic@recyu.org

Website: www.rec.org

Kontakt osoba: Sne`ana Dragojevi}

Adresa: Marka Miljanova 32/2

81000 Podgorica

Tel: 081/ 633 924

e-mail skadarlake@cg.yu

---

# UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS

## HUMAN RIGHTS ACT PROJECT (ASSISTING COMMUNITIES TOGETHER)

Visoki komesarijat Ujedinjenih nacija za  
ljudska prava

---

U cilju podrške lokalnim inicijativama za promociju i zaštiti ljudskih prava, UN Visoki komesarijat za ljudska prava je osnovao ACT projekat za pružanje finansijske pomoći, kroz male donacije, projektima koje sprovode pojedinci ili organizacije lokalnih zajednica.

### FILOZOFIJA

Ovi fondovi su namijenjeni projektima koji zahtijevaju relativno malu finansijsku podršku (najviše do 3000 \$) koja ipak može značajno uticati na promociju i zaštiti ljudskih prava na lokalnim nivoima. Pomažući ovakve inicijative ACT projekat treba da olakša rad u domenu ljudskih prava kao bitan element trajnog poboljšanja svakodnevnog života građana.

### ACT PODRŠKA

Svi zainteresovani su pozvani da podnesu projekte, a naročito oni koji obrazuju sljedeće teme:

- Ekonomski, socijalni i kulturni prava,
- Projekti orijentisani na prava žena i djece,
- Projekti koji se bave obrazovanjem i promocijom ljudskih prava

- Projekti koji osnažuju civilno društvo u cilju zaštite ljudskih prava, u sredinama sa slabo razvijenim nevladinim sektorom

- Projekti za koje je već obezbijeden dio finansijskih sredstava, pa se traže dodatna sredstva.

ACT projekat je aktuelan svake godine, a za detaljne informacije neophodno je obratiti se regionalnoj kancelariji:

### KONTAKT PODACI

Adresa: ul. Vukice Mitrović bb 81000 Podgorica  
Tel/fax : 081/ 231 116, 231 117  
e-mail: ohchr-pg@cg.yu

# UNITED STATES CONSULATE - PODGORICA

## DEMOCRACY COMMISSION SMALL GRANTS

Konzulat Sjedinjenih Američkih Država  
u Podgorici

---

### FILOZOFIJA

Demokratska komisija za male grantove odobrava grantove za programe i inicijative koje podravaju razvoj demokratskih institucija. Grantovi su namijenjeni nevladim organizacijama.

Komisija je prvenstveno zainteresovana za projekte koji promovišu demokratske institucije, vladavinu prava, razvoj nezavisnih medija, građansko obrazovanje i građansko društvo, ljudska prava, etničku i političku harmoniju. Drugim riječima, Demokratska komisija će podržati projekte koji unapređuju razvoj otvorenog i građanskog društva.

### Posebne smjernice

Maksimalni iznos granta je 24000 \$.

Grantovi se dodjeljuju jednom. Uspješan aplikant može ponovo da aplikira, ali samo sa projektom drugačijim od prethodnog.

Ovaj program ne podržava: humanitarnu pomoć ili dobrotvorne aktivnosti; naučna istraživanja; konferencije i individualna putovanja u inostranstvo; ekonomske aktivnosti; projekte koji isključivo ciljuju na primarni institucionalni razvoj organizacije.

### KONTAKT PODACI

U.S. Konzulat Podgorica  
Tel: 081/ 241 050  
e-mail: dcwsd.polec@cg.yu  
Website: www.usemb-belgrade.rpo.at  
Kontakt osoba: Slavica Rosić  
Telefon: 069/ 019-214;  
e-mail: rosic@cg.yu

## WESTMINSTER FOUNDATION FOR DEMOCRACY

### Vestminsterska fondacija za demokratiju

Westminster Foundation for Democracy (WFD) je osnovana 1992. godine. U Bordu guvernera ova fondacija ima predstavnike tri glavne politi-ke partie Velike Britanije. Predstavnike ovog odbora imenuje dr`avni sekretar za spoljne poslove i poslove Komonvelta, nakon konsultacija sa politi-kim strankama. Pored predstavnika najve}ih stranaka, ~lanovi odbora su tako}e predstavnici manjih stranaka, kao i nestrana-ke li-nosti iz biznisa, sindikata, akademskog svijeta i nevladinog sektora.

#### FILOZOFIJA

Osnovna misija ove fondacije je pomo} izgradnji i sna`enju demokratskih institucija pluralisti-kog dru{tva u prekomorskim zemljama. Prioritetne oblasti u implementiranju ovih vrijednosti su Ju`na Evropa, dr`ave nastale raspadom Sovjetskog Saveza i anglo-fonska Afrika.

#### WFD PODR@AVA

Westminster Foundation for Democracy podr`ava projekte koji imaju za cilj izgradnju demokratskih institucija u prekomorskim dr`avama, {to podrazumijeva:

- slobodne i fer izborne procese;
- parlamentarne i predstavni-ke institucije;
- politi-ke partie;
- slobodne medije;
- sindikate;
- organizacije za za{titu ljudskih prava;
- druge nevladine organizacije.

WFD daje prednost projektima koji sadr`e jasne akcione planove, dizajnirane da postignu konkretnе rezultate, one -iji efekti traju, i organizacije koje mogu biti odr`ive, prije nego {to ohrabruje kontinuiranu zavisnost od spoljne pomo}i.

WFD nastoji da izbjegne dupliranje podr{ki sa drugim vladinim ili nevladinim organizacijama, ve} dopunjuje njihove napore u ja-anju demokratije.

Kada je mogu}e, podr`a}e projekte u saradnji sa drugim organizacijama ili fondacijama.

WFD ne podr`ava izri-ito bilo koji poseban model demokratije.

Uslov finansiranja of WFD-a je evaluacija projekta po njegovom zavr{etku, ili, u slu~aju du`eg projekta, svaka tri mjeseca.

#### WFD NE PODR@AVA

WFD ne podr`ava (osim onih koje imaju sna`an trening ili prakti-ni element) obrazovne stipendije , istra`ivanja, kulturne, zdravstvene i projekte socijalne brige.

WFD ne}e podr`ati organizacije koje se zala`u za upotrebu sile.

WFD se trudi da administrativne tro{kove svedu na minimum, i ne}e ih podr`ati - osim onih koji su neophodni, niti }e pru`iti opremu bez racionalne potrebe.

#### KONTAKT PODACI

Adresa: Westminster Foundation for Democracy  
2nd Floor 125 Pall Mall London SW1Y 5EA  
United Kingdom

Tel: +44 (0)207 930 0408

Fax: +44 (0)207 930 0449

e-mail: wfd@wfd.org

Website: [www.wfd.org](http://www.wfd.org)

Kontakt osoba: Jadranka Porter  
Project Director - Isto-na Evropa

Tel: +44 (0)207 930 0392

[jadranka@wfd.org](mailto:jadranka@wfd.org)

---

## **WORLD BANK**

### **SMALL GRANTS PROGRAM**

#### **Svjetska banka - program malih grantova**

Kancelarija Svjetske banke za SRJ u Beogradu realizuje Small Grants Program (SmGP). S obzirom na raspolo`ivi bud`et, grantovi ne}je biti ve}i od 3.500 \$. Manji grantovi su mogu}i, a ve}i u veoma ograni-cenom broju slu~ajeva.

#### **FILOZOFIJA**

Svrha SmGP-a je da oja-a kapacitete malog broja doma}ih NVO-a i da podr`i prava gra|ana tj. njihov uticaj na razvojne procese, kako bi uzeli vi{e u-e{}a u tim procesima, -ine}i ih pravednijim. Konkretno, SmGP u SRJ su usmjereni na anga`ovanje gra|ana u cilju razvijanja uticaja nezaposlenih i omladine, 70% van ve}ih centara Jugoslavije.

#### **KO MO@E DA SE PRIJAVI**

Nevladine organizacije koje se bave pitanjima razvoja, koje imaju dobar renome, i pokazale su uspje{nost i finansijsku odgovornost.

#### **KOJE AKTIVNOSTI SMALL GRANTS PROGRAM PODR@AVA**

Aktivnosti koje mogu biti podr`ane su one koje promovi{u dijalog i {irenje informacija, rad na razvijanju partnerstva sa klju-nim subjektima u podr{ci razvojnog procesu. Klju-ni subjekti mogu uklju-ivati vladine agencije, organizacije civilnog sektora, multi-lateralne i bilateralne agencije, fondacije, kao i privatni sektor. Aktivnosti mogu uklju-ivati organizovanje radionica i seminara, kreiranje publikacija ili audio-vizuelnih materijala, ili neke druge inovativne na-ine povezivanja koje male organizacije obi-no te{ko finansiraju iz svojeg bud`eta kao redovne aktivnosti. Ove aktivnosti moraju biti zavr{ene do oktobra 2002. godine.

#### **SMALL GRANTS PROGRAM NE PODR@AVA**

Svjetska banka u okviru svog Programa malih grantova ne finansira sljede}e tro{kove:

- medicinsku opremu, kao {to su oprema za bolnice, slu{ni aparati, {take;
- kompjutersku opremu i instalacije;
- op{te tro{kove kao {to su tro{kovi zakupa prostora, odr`avanja ili kancelarijskog materijala;
- radionice ili treninge o biznisu, o virusu HIV-a, pu{enju, ukoliko ne postoji direktna veza sa ciljevima SmGP-a;

- razvijanje kapaciteta NVO-a kako bi postali kon-sultanti/zaposleni u projektima Banke;
- podmirivanje osnovnih potreba, kao {to su snab-dijevanje vodom, grijanjem, hranom, obrocima;
- izgradnja objekata, kao {to su biblioteke ili san-itarni objekti;
- otvaranje radnih mjesta i zapo{ljanje;
- kampanje za kontrolu bolesti;
- pomo} u hrani;
- stalne prihode za, na primjer, direktora NVO-a;
- infrastrukturne projekte, kao {to su sistemi za navodnjavanje ili bunari.

#### **KONTAKT PODACI**

Adresa: Kancelarija Svjetske banke za SRJ,  
Kralja Aleksandra 86, 11 000 Beograd

Tel: +381 11 30 23 700

Fax:++381 11 30 23 732

## **WUS-AUSTRIA**

**Svjetski univerzitetski centar**  
**Kancelarija Podgorica**

---

Svjetski univerzitetski centar (WUS-Austria) je međunarodna nevladina organizacija sa predstavničtvima u preko 40 zemalja. Glavni pokrovitelj aktivnosti ove fondacije je Ministarstvo inostranih poslova Republike Austrije.

Kancelarija WUS-Austrija u Podgorici je poela svoje aktivnosti u jesen 1998, kao i realizaciju programa "Pomoć Univerzitetu Crne Gore".

### **FILOZOFIJA**

Svi programi su fokusirani na visoko obrazovanje, sa namjerom da unaprijede međunarodnu saradnju, infrastrukturu, postojeće uslove studiranja, kao i da pomognu u prevazilaženju akademske izolacije i stvaranja uslova za moderni Evropski sistem visokog obrazovanja.

### **WUS PODRŠKA**

WUS ima nekoliko programa i to:

1. Podrška akademskim putovanjima (AMG)

Ovaj program pruža pomoć profesorima, asistentima i naprednim studentima sa Univerziteta Crne Gore da učestvuju na međunarodnim naučnim skupovima, pokrivajući putne troškove i troškove boravka do sume od 500 eura.

2. VPP program kofinansira gostujuće profesore, u saradnji sa Univerzitetom.

3. Podrška malim projektima i Univerzitetu

4. CEP projekat

Ovaj program predstavlja otvoren fond koji uključuje projekte kao što su finansiranje laboratorijske opreme, knjiga, kompjutera i slično.

WUS-Austria takođe finansira kurseve njemačkog jezika - svih stepena, kao i kurseve ravnara-osnovni i napredni nivo.

U sklopu novih programa, WUS-Austria podrška:

- Postdiplomske studije u okviru PSG programa.
- Doktorske studije u okviru DSS programa
- Edukativni događaji

Fond ovog projekta služi za pomoć u organizovanju i realizaciji univerzitetskih i univerzitetu bliskih manifestacija.

### **KONTAKT PODACI**

Adresa: WUS - Austria, (zgrada Tehničkih fakulteta)  
Cetinjski put bb 81 000 Podgorica  
Tel: 081-245-007  
Fax: 081-245-007  
e-mail: crnagora@wus-austria.org  
Website: www.wus-austria.cg.yu  
Website: www.wus-austria.org/mnegro

---

# Aplikacione forme

i uputstva za pisanje projekata

## BALKAN COMMUNITY INITIATIVES FUND

---

### [to uklju~iti u aplikaciju?]

Trebalo bi uklju~iti sljede}e sekcije, ali tako da svaka bude vrlo kratka. Va{a ~itava aplikacija ne bi trebalo da bude du`a od tri strane plus bud`et. Ako pitanje ne odgovara va{oj organizaciji, samo ostavite prazan prostor.

#### Kontakt detalji

##### 1. NAZIV ORGANIZACIJE

Puni naziv organizacije, na lokalnom i engleskom jeziku.

##### 2. KONTAKT OSOBA

Imena dvije kontakt osobe odgovorne za projekat, sa njihovim ulogama ili funkcijama u organizaciji.

##### 3. ADRESA I KONTAKT ADRESA

Ako je ova razli~ita od adrese organizacije ili adrese gdje }e se projekat realizovati, potrebno je unijeti i ove podatke.

##### 4. TELEFON I FAX

Telefon i fax brojevi kancelarije ili kontakt osoba.

##### 5. E-MAIL

E-mail adresa, ako postoji, organizacije ili kontakt osoba.

##### 6. JEZIK

Potrebno je napisati na kojem jeziku `elite da bude napisan ugovor o donaciji (ako bude odobrena) na lokalnom ili engleskom.

##### 7. BANKOVNI RA^UN

Ako va{a organizacija ima bankovni ra-un, naziv i adresa banke, ime ra-una, broj banke i ra-una. Imajte na umu da ovo mora biti ra-un organizacije.

#### O organizaciji

##### 8. GODINA OSNIVANJA

##### 9. PRAVNI STATUS

Ako je organizacija registrovana kao nevladina organizacija.

##### 10. SVRHA ORGANIZACIJE

Vrlo kratak opis (jedna ili dvije re-enice) o svrsi organizacije, u formi " Na{a osnovna misija je...." ili "Organizacija postoji da bi.....".

##### 11. OPIS ORGANIZACIJE

Kratki sa`etak istorije organizacije i njenih rezultata, svih prihoda i rashoda za posljednju fiskalnu godinu, kao i navo|enje izvora prihoda. Ako je organizacija nova, objasniti za{to je osnovana i kako predvi|ate ukupne prihode i rashode u sljede}oj godini.

#### O projektu i aktivnostima za koje se tra`i finansiranje

##### 12. NAZIV PROJEKTA

Kako se naziva projekat, ukoliko ima svoje ime.

---

### **13. SA@ETAK PROJEKTA**

Vrlo kratak opis potreba projekta, kome slu`i, njegov geografski okvir, ciljevi ({to o-ekujete da projekat postigne), aktivnosti na projektu ({to }e projektom biti realizovano).

### **14. TRAJANJE PROJEKTA**

Koliko }e projekat trajati, ili, ako je to stalan posao, vrijeme trajanja koje }e biti pokriveno sredstvima koja su tra`ena od BCIF.

### **15. REZULTATI**

Vi{e informacija o rezultatima ili uticajima koji se o-ekuju da projekat proizvede. Ovo mo`e uklju~iti koristi koje imaju u-esnici projekta, zajednica i / ili druge organizacije.

### **16. MONITORING**

Koje informacije }ete sakupljati da bi bili sigurni da imate jasan pregled rezultata projekta.

### **17. FOLLOW-UP**

Ukoliko je planiran neki nastavak aktivnosti, potrebno je navesti ideje o tome kako mislite nadgraditi ovaj projekat u budu}nosti.

### **Ljudi uklju~eni u projekat**

### **18. LJUDI UKLJU^ENI U PROJEKAT**

Koliko zaposlenih, volonteru (nepla}enog osoblja), ~lanova odbora ili drugih osoba }e biti uklju~eni u projekat za koji tra`ite sredstva, i koje }e biti njihove uloge.

### **19. KONFLIKT INTERESA**

Molimo da navedete, ukoliko postoje bilo kakve porodi~ne ili poslovne veze:

- me|u ljudima uklju~enim u va{u organizaciju
- me|u ljudima uklju~enim u va{u organizaciju i osoba koje }e imati korist od ovog projekta
- me|u osobama uklju~enim u organizaciju i savjetnika BCIF.

Konflikt interesa ne}e onemogu}iti va{u organizaciju da dobije BCIF-ov grant, ali BCIF mora biti obavije{ten o tome.

### **20. POLITI^KE VEZE**

Ukoliko je neko blisko povezan sa va{om organizacijom ili projektom, za koji tra`ite sredstva, aktivno povezan sa politi-kom partijom ili drugim vidom politi-kog tijela, to mora biti navedeno. Postojanje politi-kih veza ne}e sprje~iti va{u organizaciju da dobije grant, ali morate razumjeti da grant ne mo`e biti upotrijebљen, direktno ili indirektno, za politi-ke svrhe ili svrhe lobiranja.

### **Bud`et**

### **21. TRA@ENA SUMA**

Suma novca koja se tra`i od BCIF, izra`ena u eurima.

### **22. BUD@ET**

Potpuni bud`et projekta, koji pokazuje tro{kove po pojedinim stavkama kao npr. tro{kovi osoblja, zakupa prostora, telefonski tro{kovi, putovanja, oprema itd. Ukoliko ne aplicirate kod BCIF za ~itavu sumu ko{tanja projekta, treba da navedete stavke za koje tra`ite sredstva.

### **23. DRUGI DONATORI**

Ukoliko ste aplicirali za sredstva ili dobili neka sredstva za ovaj projekat, treba da navedete detalje o donatorima, sume novca i vrijeme podr{ke.

### **Ostale informacije**

#### **24. VEZE SA OSTALIM ORGANIZACIJAMA**

Ukoliko imate veze sa drugim organizacijama u va{oj zajednici, oblasti ili inostranstvu, treba da ka`ete ne{to i o njima.

#### **25. DRUGE INFORMACIJE**

Ukoliko postoji bilo koja informacija za koju vi smatrate da bi nam pomogla da razumijemo va{u organizaciju i projekat za koji tra`ite sredstva molimo vas da je navedete.

### **Pisanje aplikacije**

"Ukoliko je mogu}e, molimo vas da va{u aplikaciju napi{ete na engleskom jeziku. Ne}e uticati ukoliko ona sadr`i neke jezi-ke gre{ke. Tako|e, primamo aplikacije na albanskom, ma|arskom i srpskom jeziku.

Najlak{e je za nas ako mo`ete poslati va{u aplikaciju e-mailom ili nam je dati na disketi. Ukoliko nijeste u mogu}nosti, kucajte ili pi{ite masnim slovima, kako bi nam bilo lak{e fotokopirati je.

Ukoliko `elite pomo} ili savjet, kontaktirajte BCIF administratora, koji }e vam obezbijediti kontakt sa BCIF savjetnikom. Savjetnik }e vam pomo}i u razmi{ljanjima povodom projekta i aplikacije, ali ne}e pisati projekat za vas.

Savjetujemo vas da zadr`ite kopiju poslate aplikacije."

### **[to se de{ava sa va{om aplikacijom]**

Koordinator }e provjeriti va{u aplikaciju, kako bi se uvjerio da ona sadr`i sve neophodne informacije, i potvrditi da va{a organizacija zadovoljava kriterijume BCIF-a. Ukoliko je neophodno, aplikacija }e biti prevedena na engleski jezik.

Aplikacija }e biti poslata savjetniku BCIF-a. Savjetnici su iz Srbije, Vojvodine, Crne Gore i Kosova i imaju iskustva u radu u nevladinim organizacijama i u lokalnim grupama u svojim zemljama. Njihove osnovne uloge su da vam pomognu u pripremi aplikacije; daju preporuku BCIF grant komitetu i njegovim -lanovima o finansiranju projekta; i ukoliko se pomo} realizuje, obezbijede savjet i pomo} u realizaciji projekta.

Savjetnik }e pogledati va{u aplikaciju i uvjeriti se da je va{a organizacija, projekat i bud`et jasno napisan. Ukoliko savjetnik treba dalje informacije, on ili ona }e vas kontaktirati telefonom, faxom ili e-mailom, a mo`e organizovati sastanak sa vama ili posjetu va{em projektu.

Savjetnik }e dati preporuku da li projekat treba biti finansiran, visinu sredstava, i bilo kakvim specijalnim uslovima.

Va{a aplikacija i preporuka savjetnika }e biti poslata u BCIF u Londonu, na razmatranje BCIF komitetu na sljede}em sastanku.

---

# **BRITISH EMBASSY BELGRADE**

## **(SMALL GRANT SCHEME PROPOSALS)**

### **Ambasada Velike Britanije - Beograd**

---

#### **Aplikacioni upitnik za Small Grant Scheme**

Ovaj upitnik slu`i da pomogne va{oj organizaciji da pru`i {to obuhvatnije informacije o va{em prijedlogu projekta za Small Grant Scheme komisiju.

U va{oj aplikaciji razmislite o kriterijumima Small Grant Scheme i razmotrite koje su {ire implikacije va{eg prijedloga.

Dolje je naveden plan aplikacije, uklju~ite sve naslove sekcija i pitanja. Dajte potpune odgovore na svako pitanje. U nekim slu~ajevima odgovori na pitanja mogu se preklapati.

#### **Sekcija 1: Detalji projekta**

1. Naziv projekta
2. Ime organizacije ili pojedinca koji apliciraju
3. Adresa organizacije ili pojedinca koji apliciraju
4. Telefon/fax
5. E-mail adresa
6. Osoba odgovorna za realizaciju projekta, ako je razli~ito od pitanja pod brojem 2.
7. Osoba odgovorna za finansije projekta
8. Ukupna suma potrebna za finansiranje projekta
9. Suma koja se tra`i od Small Grant Scheme
10. Navedite detalje u vezi sa drugim izvorima finansiranja projekta

*Ako predstavljate organizaciju, odgovorite na pitanje 2. Ako predla`ete projekat, sami odgovorite na pitanje 3.*

#### **Sekcija 2: Background projekta i organizacije**

1. Ukratko objasnite situaciju i probleme kojima se projekat obra}a.
2. Ukratko objasnite kako }e projekat doprinijeti pobolj{anju ove situacije na dugoro~nom planu.
3. Navedite op{ti opis va{e organizacije (tj. ciljeve i aktivnosti, istorijat, organizacionu strukturu, veli~inu, specifi~no iskustvo u ovom regionu).
4. Opi{ite va{e iskustvo koje se odnosi na ovaj projekat (tj. za{to ste uklju~eni, kakvo iskustvo u organizovanju sli~nih projekata imate).

#### **Sekcija 3: Informacije o projektu**

1. Sumirajte glavne ciljeve projekta.
2. Da li postoji po~etni i krajnji datum projekta?
3. Dajte pun opis projekta.
4. Opi{ite koristi od projekta.
5. Opi{ite rizike i prepreke sa kojima se projekat mo`e suo~iti.
6. Koji }e biti rezultati projekta? (npr. nau~ene vje{tine, pru`anje nekih lokalnih usluga)
7. Kako }ete procijeniti da li je projekat uspje{an?
8. Kako se va{ projekat uklapa u druge organizacije koje rade u istom polju?
9. Ako }e finansiranje biti nepohodno i ubudu}e, kako }e biti obezbije|eno bez dalje pomo}i od strane Small Grant Scheme?

#### **Sekcija 4: Tro{kovi projekta**

1. Navedite sveobuhvatan plan bud`eta za projekat. Identifikujte predvi|ene tro{kove i navedite da li su precizni ili slobodno procijenjeni.

#### **Sekcija 5: Dalje informacije**

1. Uklju~ite sve ostale informacije za koje smatrate da }e pomo}i aplikaciji.

**CANADIAN INTERNATIONAL  
DEVELOPMENT AGENCY (CIDA)**  
**Kanadska agencija za međunarodni razvoj**

---

**Naziv projekta:**

**Prioriteti:**

**Cilj**

(Opisati uticaj koji se očekuje na dugoročnoj osnovi, a ne za vrijeme trajanja projekta)

**Ciljevi**

(Opisati najneposrednije uticaje koji će biti rezultat projekta i koji će se vidjeti za vrijeme trajanja projekta.)

**Aktivnosti**

(Koordinacija, tehnička pomoć, obuka i drugi relevantni projektni zadaci, organizovani i izvršeni od strane osoblja koje radi na projektu)

**Rezultati**

(Neposredne, vidljive, konkretnе i materijalne posljedice aktivnosti/ulaganja po projektu.)

**Obuhvat**

(Korisnici/učesnici u projektu. Mogu takođe da se uključe i interesne strane - glavni klijenti, dobavljači i sl.)

**Ishodi**

(Kratkoročni rezultat projekta. Obično kada korisnici ili krajnji korisnici preuzimaju vlasništvo nad projektom.)

**Uticaji**

([iri, viši nivo, dugoročni rezultat ili posljedica povezani sa ciljem ili vizijom projekta.)

**Indikatori**

(Specifični pokazatelji performansi izabrani zato što obezbjeđuju važeće, korisne, praktične i uporedive pokazatelje napredovanja prema postizanju očekivanih rezultata - za svaku od kategorija: aktivnosti, rezultati, obuhvat i uticaji.)

**Rizici**

(Vjerovatno)da kritička prepostavka potrebna za postizanje rezultata ne bude dostignuta.)

---

# CHARITY KNOW HOW (CKH)

---

## Aplikaciona forma

### Sekcija 1

Za koji program grantova se prijavljujete? -Generalni program, Grantovi za razvoj partnerstva ili Globalni grantovi?

#### Detalji o organizaciji aplikanta

(Referentni broj prethodnih aplikacija kod Charity Know How)

- a) Naziv organizacije
- b) Kontakt osoba i pozicija u organizaciji

Adresa

Dr`ava

Telefon

Fax

e-mail

Web site

Registracioni broj NVO-a

- c) Sa`etak glavnih ciljeva i aktivnosti va{e organizacije.

d) Opi{ite ko je odgovoran za odlu-ivanje u politici organizacije i, ukoliko je mogu}e, kako korisnici uslu-ga va{e organizacije u-estvuju u dono{enju odluka.

- e) Koliko imate pla}enog osoblja?

Stalno zaposleni

Honorarni i sezonski radnici

Stalni volonteri

- f) Datum osnivanja organizacije

- g) Potpis i datum

- h) Od{tampano ime i prezime

- i) Pozicija

### Sekcija 2

#### Podaci o partnerskoj organizaciji

(Referentni broj prethodnih aplikacija kod Charity Know How)

- a) Naziv organizacije
- b) Ime i pozicija kontakt osobe

Adresa

Dr`ava

Telefon

Fax

E-mail

Web site

- c) Sa`etak glavnih ciljeva i aktivnosti va{e organizacije.

d) Opi{ite ko je odgovoran za odlu-ivanje u politici organizacije i, ukoliko je mogu}e, kako korisnici uslu-ga va{e organizacije u-estvuju u dono{enju odluka.

- e) Koliko imate pla}enog osoblja?

Stalno zaposleni

Honorarni i sezonski radnici

Stalni volonteri

- f) Datum osnivanja organizacije

- g) Potpis i datum

- h) Od{tampano ime i prezime

- i) Pozicija

**Sekcija 3**  
Druge organizacije koje u-estvuju (ako postoje)

Naziv organizacije

Kontakt osoba i pozicija u organizaciji

Adresa

Dr`ava

Telefon, fax, e-mail

Priroda i nivo saradnje sa va{om organizacijom u ovom projektu (prilo`iti u posebnom pismu)

**Sekcija 4**  
Svrha i opis projekta

Datum po-eta projekta

Datum kraja projekta

Lokacija projekta

a) Kada je i kako formirano partnerstvo izme|u organizacija? U ~emu se ogledala prethodna saradnja?

b) Koje su konsultacije bile obavljene u pripremi ove aplikacije i sa kim?

c) Koja pitanja/probleme tretirate projektom?

d) [ta projekat treba da postigne? Koji su o-ekivani kratkoro~ni i dugoro~ni rezultati?

e) Koje }e aktivnosti biti preduzete? Za{to je izabran ovaj pristup tretiranju navedenih pitanja/problema?

f) Opi{ite va{e iskustvo i sposobnosti da realizujete ovaj program

Prilo`ite CV klju~nih ljudi u projektu.

g) Kako }ete evaluirati rezultate projekta? Kako }e korisnici i drugi zainteresovani biti uklju~eni u evaluaciju?

h) Objasnite kako va{ projekat i partnerstvo uzimaju u obzir pitanja polova i jednakih mogu}nosti.

i) Kako }e korisne informacije i ideje biti podijeljene sa drugima?

j) Koje su, po vama, prednosti i slabosti va{eg partnerstva? Kako }ete im se posvetiti u projektu?

k) [ta predstavlja rizik u ovom projektu? [ta mo`e sprije`iti njegovu uspje{nu realizaciju?

**Sekcija 5**  
Prikaz bud`eta

(Potrebno je prikazati detaljne tor{kove za svaku od navedenih stavki: putovanje u UK i regiji, vize, osiguranje, smje{taj, dnevnice, prevodioci, priprema materijala ili informacija, tro{kovi prevo|enja (posebno za zavr{nji izvje{taj), profesionalni honorari, administrativni tro{kovi u visini od 10% ukupne cijene projekta). Imajte na umu da tro{kovi avio prevoza i smje{taja treba da budu po najni`im cijenama.)

**Ukupna tra`ena suma od Charity Know How**

a) Prikaz tra`ene sume

Stavka

cijena

broj jedinica

ukupna suma (u funtama)

Bud`et ukupnog projekta

(ukoliko je ve}i od tra`ene sume)

Stavka

cijena

broj jedinica

ukupna suma (u funtama)

b) Druga organizacija kojoj su zatra`ena sredstva

Naziv organizacije

Zemlja

---

Tra`ena suma

Obe}ana ili dobijena suma (u funtama)

Dodatne informacije o bud`etu ako su neophodne

#### **Sekcija 6 Ostale bitne informacije**

- a) Navedite bilo koje druge informacije koje idu u prilog projektu
- b) Nazna~ite kako ste ~uli za Charity Know How

## CHARLES STEWART MOTT FOUNDATION

---

### UPUTSTVO ZA PISANJE PROJEKTA

#### Kako se prijaviti?

Fondacija nema zvani-no usvojenu formu prijavljivanja. Prijava pisma, koja uklju-uju kratki opis projekta i obim potrebnih sredstava, su dovoljni za po-etni kontakt.

Organizacije koje bi `eljele da apliciraju trebalo bi da dostave svoj prijedlog projekta najmanje ~etiri mjeseca prije zavr{etka teku}eg grant perioda, koji traje do 30. septembra svake godine; aplikacije koje budu prim-ljene poslije tog datuma vjerovatno ne}e biti razmatrane.

Video trake nijesu dobrodo{le. Mogu se koristiti kao prijavni metod samo na zahtjev Fondacije, i ne vra}aju se.

#### Formalni zahtjev treba da sadr`i sljede}e:

1. Prate}e pismo koje precizira iznos potrebnog novca i vremenski period u kome je pomo} potrebna, potpisana od strane ljudi odgovornih za potpisivanje ugovora u ime aplikantata.
2. Opis projekta, koji uklju-uje obja{njenje za{to je potrebno, kome }e slu`iti i {ta }e se posti}i u odre|enom vremenskom periodu.
3. Obj{etnje kako se projekat uklapa u ciljeve posebnog programa za koji se aplicira
4. Metodologija i plan rada koji opisuju aktivnosti koje }e biti preduzete, kao i opis mogu}ih ograni-avaju}ih faktora koji mogu uticati na razvoj projekta.
5. Vremenski raspored aktivnosti - vremenska tabela
6. Informacije o mogu}nosti i odr`ivosti predlo`enih aktivnosti na projektu.
7. Informacija o trajnoj koristi za organizaciju, u-esnike programa, zajednicu ili druge organizacije koje rade na ovom polju.
8. O~ekivani rezultati projekta.
9. Odgovaraju}i plan za evaluaciju, izvje{tavanje i informisanje o tome koliko je projekat ostvario planirane ciljeve.
10. Bud`et koji je ura|en po stawkama i planirani izvori sredstava za predlo`eno vrijeme trajanja projekta.
11. Obj{etnje o budu}em finansiranju projekta, ukoliko }e biti nastavljen.
12. Najskoriji bud`et organizacije baziran na va{oj fiskalnoj godini, ako organizacija nije velika obrazovna institucija ili vladina agencija.
13. Kopije godi{njih izvje{taja i revidiranih finansijskih izvje{taja.
14. Informacije o organizaciji koja tra`i sredstva, uklju-uju}i zaposlene, odbor direktora, zakonsku klasifikaciju, istoriju i dostignu}a.

"Zbog toga {to vjerujemo u va`nost odgovornosti za neprofitnu zajednicu, od aplikanta se zahtijeva da prilo`i kopije izdatih godi{njih izvje{taja i revizije finansijskih izvje{taja prije nego se bilo kakva pomo} omogu}i."

Prijedlozi ili zahtjevi trebada budu sa jasnom naznakom GRANT PROPOSAL i mogu se slati u kancelariju u Pragu.

---

## COTTONWOOD FOUNDATION

---

### Aplikacioni list prenijet sa engleskog jezika

Naziv organizacije

Adresa

Kontakt osoba i funkcija

Kontakt telefon

E-mail

Treba da provjerite i prilo`ite sljede}e (kratak, jedan paragraf odgovor je po`eljan).

1. Kopiju teku}eg godi{njeg bud`eta (ako nije u US dolarima, nazna-ite odnos prema USD).
2. Finansijski izvje{taj za va{u posljednju fiskalnu godinu (ako nije u US dolarima, nazna-ite odnos prema USD).
3. Sa`etak misije va{e organizacije.
4. Kratak opis na~ina na koji va{a organizacija {titi `ivotnu sredinu.
5. Kratak opis na~ina koje koristite u osposobljavanju ljudi u ispunjavanju njihovih potreba (kao npr. hrana, skloni{ta, ekonomski odr`ivost).
6. Kratak opis uloge volontera u va{oj organizaciji.
7. Kratak opis kako va{a organizacija promovi{e kulturni diverzitet (interkulturnu toleranciju i senzitivnost, i/ili promovi{e opstanak ugro`enih kultura).
8. [ta }e ta-no va{a organizacija uraditi sa 500-1000 \$ pomo}i od Fondacije. Kako }e ova pomo} napraviti promjenu?
9. Ukoliko va{a organizacija tra`i sredstva koja }e biti prenijeta drugoj organizaciji, molimo vas da objasnite relaciju izme|u va{e dvije organizacije.
10. Ukoliko je va{a organizacija projekat, ogrank ili sekcija druge organizacije, molimo vas da objasnite relaciju izme|u va{e dvije organizacije.

Molimo vas da prilo`ite druge pisane materijale koji opisuju va{u organizaciju (poput godi{njeg izvje{taja, izjave misije organizacije, bro{ure), a mislite da bi bili korisni u procjeni va{e aplikacije.

**EUROPEAN UNION**  
**DELEGATION OF THE EUROPEAN COMMISSION IN THE FRY**  
**Evropska inicijativa za demokratiju i ljudska prava (EIDHR)**

---

**1. APLIKANT**

Puni naziv organizacije:

Akronim (ukoliko postoji):

Pravni status:

Slu`bena adresa:

Adresa glavne kancelarije ukoliko se razlikuje od gore navedene adrese

Koju adresu treba koristiti za prijem po{te

Broj telefona:

Broj faksa:

E-mail adresa:

Web sajt

Kontakt osoba:

Alternativna kontakt osoba:

Bankovni detalji

Naziv ra~una:

Broj bankovnog ra~una:

Naziv banke:

Adresa banke:

Ime ovla{}ene osobe:

Pozicija ovla{}ene osobe:

**2. OPIS APLIKANTA**

(a) Kada je va{a organizacija osnovana?

(b) Koje su najva`nije aktivnosti va{e organizacije i kakvo je va{e iskustvo u upravljanju grantovima, uko-liko postoji?

(c) Koliko zaposlenih i/ili volontera radi u va{oj organizaciji u punom ili kra}jem radnom vremenu?

---

### **3. PARTNERI ORGANIZACIJE APLIKANTA**

### **4. PROJEKAT**

1. Opis

1.1 Naziv

1.2 Ciljna geografska oblast (ili grad)

1.3 Uкупno trajanje projekta (broj mjeseci)

1.4 Sa`etak (maksimum 6 linija)

(Glavni cilj projekta, najva`nije aktivnosti i ciljne grupe - pogledajte prilo`eni model)

1.5 Podciljevi

Opis podciljeva i njihova veza sa ciljevima (bud`etskim linijama). Inicijative za demokratiju i ljudska prava

1.6 Opi{ite potrebu za projektom i selekciju ciljnih grupa

1.7 Detaljni opis aktivnosti

(uklju~uju}i metode implementacije i saradnje sa partnerima i drugim u~esnicima u projektu)

1.8 Pregled aktivnosti po mjesecima u tabeli

Mjesec 1

Aktivnost

Ko }e realizovati aktivnosti?

2. O~ekivani rezultati projekta

2.1 O~ekivani uticaj na ciljnu grupu i na stanje ljudskih prava i demokratiju

2.2 Kvantitativni rezultati (npr. broj osoba koje su trenirane, broj i vrsta publikacija, emisija itd.)

2.3 Odr`ivost aktivnosti nakon okon~anja finansiranja (kako }e se projekat/aktivnost nastaviti nakon zavr{etka finansiranja)

#### **Deklaracija aplikanta**

Ja, dolje potpisani, potvr|ujem da su informacije koje su navedene u aplikacionoj formi ta~ne

Osoba odgovorna u organizaciji za

Ime:

Pozicija:

Potpis:

Datum i mjesto:

Uputstvo za pisanje sa`etka projekta

Svrha sa`etka projekta je da pru`i kratku i detaljnu sliku projekta.

1. Trebalо bi po-eti izjavom o generalnom cilju. Na primjer:

Ovaj projekat ima za cilj ja-anje organizacione strukture pokreta zelenih u Gruziji.

---

## **— Profili donatora —**

---

2. Sa`etak bi zatim trebalo da defini{e kako }e ovaj cilj biti postignut, pru`aju}i detalje o broju aktivnosti i u-esnicima kad god je to mogu}e. Na primjer:

Aktivnosti uklju-uju obezbje|ivanje moderne komunikacione tehnike (opreme, modema, faksova, video kamera za 13 regionalnih kancelarija, dvije radionice za 50 u-esnika na temu upravljanja organizacijom; studijsku posjetu 10 gruzijskih dvijema ekolo{kim grupama sa sjedi{tem u Evropskoj uniji; mjesecne sesije lobiranja gruzijskog parlamenta; redovne brifinge za novinare u vezi sa stanjem `ivotne sredine u Gruziji; {tampanje mjesec-nog biltena.

3. Ukoliko je mogu}e poku{ajte da identifikujete koliko }e ljudi direktno imati koristi od projekta (npr.u-esnici), ali izbjegnite uop{tavanja poput "lira javnost" ili "djeca". Kada je pol, nacionalnost ili manjinski status specifikovan, to treba pomenuti. Na primjer:

Direktnu korist od projekta }e imati 80 ljudi, od ~ega najmanje 25 % `ena koji }e biti trenirani u 13 regionalnih organizacija.

4. Zavr{ite sa`etak daju}i vrijeme trajanja projektnih aktivnosti. Na primjer:

Projekat }e trajati 18 mjeseci.

5. Ukupan sa`etak treba da ~itaocu da pti-ju perspektivu prijedloga projekta:

Ovaj projekt ima za cilj ja-anje organizacione strukture pokreta zelenih u Gruziji..

Aktivnosti uklju-uju obezbje|ivanje moderne komunikacione tehnike (opreme, modema, faksova, video kamera za 13 regionalnih kancelarija, dvije radionice za 50 u-esnika na temu upravljanja organizacijom; studijsku posjetu 10 gruzijskih dvijema ekolo{kim grupama sa sjedi{tem u Evropskoj uniji; mjesecne sesije lobiranja gruzijskog parlamenta; redovne brifinge za novinare u vezi sa stanjem `ivotne sredine u Gruziji; {tampanje mjesec-nog biltena. Realizacijom projekta }e imati koristi 80 ljudi, od toga najmanje 25 % `ena, koji }e biti trenirani u 13 regionalnih organizacija. Projekat }e trajati 18 mjeseci.

### **EIDHR - Partnerska forma**

Ovu formu treba popuniti svaki partner, uklju-uju}i i nosioca projekta

Naziv nosioca projekta

Naziv projekta

Naziv partnerske organizacije

Istorija saradnje sa va{im partnerima

#### **Partner**

Molimo vas da navedete sljede}e informacije o svim partnerskim tijelima uklju-enim u projekat (Molimo vas da koristite posebnu formu za svaku partnersku organizaciju.)

Prilo`ite svaku relevantnu publikaciju ili izvje{taj ili dokaz o neprofitnom statusu za svakog partnera.

Naziv partnerske organizacije

Dr`ava u kojoj je partnerska organizacija registrovana

Po{tanska adresa

Telefon

Fax

E-mail

---

---

Status - (Koji je va{ zakonski status? Koje su va{e uobi-ajene aktivnosti-pored ovog projekta?)

Broj osoblja

Kontakt osoba

Uloga partnera

(Koju ulogu ili aktivnost imate u projektu. Molimo vas da date detaljan opis)

#### **Princip dobre partnerske prakse**

1. Svi partneri treba da pro-ita{u aplikacionu formu i razumiju svoju ulogu u projektu
2. Nositelj projekta treba se redovno konsultovati sa svojim partnerima i potpuno ih informisati o realizaciji projekta.
3. Svi partneri trebaju dobiti kopije programskih i finansijskih izvje{taja.
4. Krupne promjene predlozene u u vezi sa projektom (npr. aktivnosti, partneri, itd) treba da budu usagla{ene me|u partnerima prije obra}anja Delegaciji.
5. Prije okon-anja projekta partneri treba da se saglase u vezi sa ravnopravnom distribucijom dobijene opreme me|u lokalnim partnerima lociranim u pojedinim zemljama.

#### **Izjava o partnerstvu**

Izjava o partnerstvu u EIDHR programu

Pro-itali smo i odobrili sadr`aj projekta koji je podnijet EIDHR programu.  
Preuzimamo obaveze pona{anja u skladu sa principima partnerske prakse.

Potpisano

Ime odgovorne osobe

Pozicija u organizaciji

Datum

— Profili donatora —

	<i>Jedinica</i>	<i>Broj jedinica</i>	<i>Cijena po jedinici u €</i>	<i>Ukupna suma u €</i>	<i>Sopstveni doprinosi (ukoliko postoje) u €</i>	<i>EC doprinosi u €</i>
<b>1. OSOBLJE</b>						
1. Ukupno osoblje						
<b>2. DIREKTNI TRO{KOVI PROJEKTA</b>						
2.1. Putni tro{kovi						
2.1. Podzbir putni tro{kovi						
2.2. Seminari, sastanci, stipendije						
2.2. Podzbir seminari, sastanci, stipendije						
2.3. Publikacije, {tampanje i medijska produkcija						
2.3. Podzbir publikacije						
2.4. Oprema						
2.4. Podzbir oprema						
2.5. Potro{ni materijal						
2.5. Podzbir potro{ni materijal						
2.6. Zakup						
2.6. Podzbir zakup						
2.7. Ostali tro{kovi						
2.7. Podzbir ostali tro{kovi						
2. Ukupno direktni tro{kovi						
<b><i>Ukupno (1+2)</i></b>						
<b>3. ADMINISTRACIJA</b>						
3.Ukupno administracija						
<b>UKUPNI TRO{KOVI PROJEKTA (1+2+3)</b>						

<i>Table prihoda projekta</i>	<i>% od ukupnih tro{kova projekta</i>
Osoblje:	
Direktni tro{kovi projekta:	
Administracija ( Max 7% ):	
<b>TOTAL:</b>	
EU doprinosi:	
Sopstveni doprinosi:	
Doprinosi drugih organizacija (ukoliko postoje):	

---

# **GLOBAL FUND FOR WOMEN (GFW)**

## **Globalni fond za žene**

---

### **Smjernice za pisanje aplikacije**

GWF daje grantove u iznosu od \$500 do \$15.000. U aplikaciji je neophodno odgovoriti na sljedeća pitanja:

#### **Kontakt podaci**

1. Naziv organizacije.
2. Kontakt podaci (adresa, telefon, fax, e-mail, web sajt).
3. Ime i titula kontakt osobe.
4. Ime ili imena rukovodilaca projekta (ime direktora ili predsjednika)
5. Ko je popunjavao ovaj zahtjev za grant?
6. Kako ste ~uli za GFW program grantova?
7. Koji vid komunikacije preferirate sa GFW (po{ta, fax, ili e-mail)

#### **Svrha**

1. Kada je formirana va{a organizacija i ko su osniva-i?
2. Za{to je bilo neophodno osnovati novu organizaciju prije nego li pridru`iti se nekoj postoje}oj?
3. Koji su glavni ciljevi va{e organizacije?
4. U kojim zajednicama radi va{a organizacija?
5. Koja su glavna pitanja i izazovi za `ene u tim zajednicama, i kako va{a organizacija doprinosi re{avanju istih?

#### **Informacije o zahtjevu za grant**

1. Za koju sumu aplicirate?
2. Opi{ite kako }e ova suma biti kori{tena, kao i ve}e tro{kove.
3. Kako }e ovaj grant osna`iti rad va{e organizacije?

#### **Struktura**

1. Kakva je struktura va{e organizacije? Opi{ite osoblike, odbor, savjetnike, volontere i ~lanove, uklju-uju}i i njihove uloge i navedite njihov pol.
2. Kakvu ulogu imaju korisnici va{e organizacije u procesu dono{enja odluka u organizaciji? Da li moraju da budu uklju-eni u programe koji na njih imaju uticaja? Da li su neke od njihovih preporuka implementirane u va{e aktivnosti? (Dajte konkretnе primjere.)
3. Da li je va{a organizacija organizacija `ena? Ako nije, opi{ite kako va{a organizacija osna`uje poziciju `ene u va{oj zajednici i objasnite kakvu ulogu imaju u upravljanju organizacijom.

#### **Aktivnosti/Programi**

1. Opi{ite realizovane aktivnosti i/ili programe va{e organizacije.
2. Opi{ite aktivnosti i/ili programe koji su u toku.
3. Navedite planove organizacije za narednih tri do pet godina.
4. Da li sara|ujete sa nekom `enskom organizacijom u va{oj zajednici ili zemlji? Ako je tako, navedite nekoliko njih, opi{ite zajedni-ke aktivnosti, i dajte kontakt podatke. GFW je zainteresovan za grupe koje mogu preporu-iti va{u organizaciju.
5. Da li va{a organizacija namjerava da uti-e na zakone? Ako namjerava, kako?
6. Da li va{a organizacija preporu-uje ili uti-e na izbor nekog politi-kog kadidata?

### **Finansijske informacije**

1. Koliki je ukupni bud`et va{e organizacije za pro{lu kalendarsku ili fiskalnu godinu? Navedite glavne kategorije rashoda, dajte iznos svakog od njih i nazna~ite valutu. Tako|e navedite sve izvore finansiranja, uklju~uju}i i imena i iznose, i nazna~ite valutu.

2. Koliki je ukupan godi{nji iznos va{eg bud`eta za teku}u kalendarsku ili fiskalnu godinu? Navedite glavne kategorije rashoda, dajte iznos svakog od njih i nazna~ite valutu. Tako|e navedite sve izvore finansiranja, uklju~uju}i i imena i iznose i nazna~ite valutu.

3. Ako ste ranije primali finansijsku pomo} od bilo koje me|unarodne organizacije, navedite kontakt podatke za neke od njih, koje mogu da vas preporu-e.

---

# **INTERNATIONAL CENTER OLOF PALME**

## **Međunarodni centar Ulof Palme**

---

### **UPUTSTVA ZA PISANJE PRIJEDLOGA PROJEKTA**

Prijedlog projekta mora biti napisan na engleskom jeziku i mora uključiti sljedeće informacije:

#### **Opis projekta**

1. Naziv (formulisan tako da daje jasnu sliku svrhe projekta)
2. Sačetak projekta (kratka i koncizna deskripcija projekta koji se može odvojeno napisati)
3. Učesnici
  - [vedska strana (organizacija, kontakt osoba, adresa, tel/fax)]
4. Background projekta (maksimalno 1 strana)
  - Kako je predloženi projekat identifikovan?
  - Kakav je bio proces koji je doveo do ovog prijedloga projekta? Koje su strane učestvovale, aktivnosti i vrijeme?
    - Iskustvo učesnika iz ranijih ili sličnih aktivnosti.
    - Rezultati i zaključci iz takvih iskustava.
    - Druge organizacije, lokalne i inostrane (ako su uključene u slične aktivnosti u sektoru, opisati kako će identifikacija i koordinacija biti realizovani).
5. Opis projekta
  - a) Problemi koje treba riješiti
  - b) Opći ciljevi  
Navesti što je moguće konkretnije, razvojne ciljeve ili sektorske ciljeve projekta koji se tiču reformskih procesa u sektoru.
  - c) Ciljevi projekta  
Ciljevi projekta su oni kojima će se ukloniti izvor problema koji je identifikovan
  - d) Ciljna grupa
- e) Rezultati
  - Specifikujte usluge i /ili dobra koja će dobiti ciljna grupa.
  - Specifikujte očekivane rezultate (moraju korespondirati sa ciljevima i indikatorima opisanim gore, pod C).
  - Specifikujte koristi za oba pola, odvojeno.
  - Specifikujte izvore za verifikaciju rezultata postignutih i gdje i kako može biti provjeren postignuti rezultat.
- f) Implementacija projekta
  - Specifikujte aktivnosti koje će biti realizovane (navедите logičku vezu između aktivnosti, rezultata i ciljeva projekta).
    - Opisite menadžerske, organizacione i administrativne kapacitete.
    - Navedite odgovornosti strana uključenih u projekat (inostranih, lokalnih, jednog i drugog pola).

- Nazna~ite kalendar aktivnosti.
- Prilo`ite biografije lidera projekta.

g) plan odr`ivosti projekta

- Opi{ite koliko dugo }e pomo} biti tra`ena i kako }e inostrana pomo} biti nadomje{tena / zamijenjena.

## **ANALIZA RIZIKA**

1. Preduslovi za uspjje{nu implementaciju projekta - koji uslovi u okolnoj sredini projekta moraju biti ispu{njeni u cilju uspjeha projekta? (pravni, ekonomski, finansijski, kadrovski, materijalni, institucionalni itd).
2. Analizirajte mogu}e rezultate projekta tako da budu ekonomi-ni i odr`ivi. Da li postoje dovoljni menad`erski i institucionalni kapaciteti, kao i dovoljno finansijskih izvora za odr`avanje dugoro-nih aktivnosti?
3. Koji drugi faktori ili konflikti interesa mogu ote`ati ili usporiti implementaciju projekta? [to }e biti ura|eno da se minimiziraju rizici?]
4. Da li }e dovoljna pa`nja biti posve}ena ulogama i potrebama oba pola?
5. Koji }e biti ekolo{ki uticaji projekta (navesti negativne i pozitivne konsekvene, ukoliko postoje)? Ako nema uticaja na okolinu, navedite razloge. Ukoliko }e projekat prouzrokovati negativne ekolo{ke uticaje, analiza ekolo{kih uticaja mora biti prilo`ena.
6. Opi{ite mogu}e negativne strane efekata projekta, ako postoje.

## **FINANSIRANJE**

1. Ukupni tro{kovi projekta (Pru`ite detaljnu specifikaciju honorara i ostalih tro{kova).
2. Doprinos korisnika sredstava/lokalne organizacije (Specifikujte doprinos i navedite vrste tro{kova kao npr. personalne, smje{taja, prevoza, itd. U principu, potrebno je da svi tro{kovi budu izra`eni u lokalnoj valuti).
3. Drugi partneri u finansiranju, ako postoje:
  - na ovom projektu
  - u blisko povezanim projektima.
4. Tra`ena suma.

## **SMJERNICE ZA IZVJE[TAVANJE**

Kona~ni izvje{taj treba da odgovori na pitanje u kolikom stepenu su ostvareni ciljevi, kako u kvalitativnom tako i u kvantitativnom smislu, koriste}i definisane indikatore. Uspjeh treba poreediti sa planiranim rezultatima i analizom te{ko}a, i postignutog uspjeha. Izvje{taj treba da da komentar i informacije o u-e{u oba pola kao i o njegovom uticaju na njihove uloge.

Finalni izvje{taj treba da sadr`i sa`etak koji }e obuhvatiti i zaklju-ke.

Finalni izvje{taj treba biti elaboriran u saradnji sa lokalnim partnerom i biti usagla{en od strane oba partnera.

Finansijski izvje{taj treba biti lako uporediv sa bud`etom.

---

# MAMA CASH FUND FOR WOMEN

---

## Aplikaciona forma

### A. Kontakt informacije

1. Naziv organizacije
2. Adresa
3. Broj telefona/faksa
4. E-mail adresa
5. Kontakt osoba
6. Kako ste saznali za Mama Cash?

### B. Organizacija

1. Svrha organizacije
  - [ta je cilj/misija va{e organizacije?]
  - Za{to mislite da je bilo nephodno osnovati va{u organizaciju?
  - Ko primarno ima koristi od aktivnosti organizacije?
  - Da li sara|ujete sa nekom organizacijom `ena? Ako sara|ujete, opi{ite vezu sa tim organizacijama i zajedni-ke aktivnosti.
2. Aktivnosti
  - Opi{ite ukratko sada{nje i pro{le aktivnosti/programe organizacije.
3. Struktura organizacije
  - Ko je osnovao organizaciju i kada?
  - Da li je va{a organizacija organizacija `ena? Ako nije, objasnite kakvu ulogu imaju `ene u dono{enju odluka u vezi sa politikom i aktivnostima organizacije.
  - Ima li va{a organizacija osoblje, odbor, savjetnike i volontere?
  - Kako organizacija donosi odluke?
  - Kakvu ulogu igraju ljudi koji imaju koristi od aktivnosti organizacije u procesu dono{enja odluka u va{oj organizaciji?

### C. Projekat

- Za koje aktivnosti tra`ite podr{ku od Mama Cash-a, i koliku sumu?
- Dajte opis projekta. [ta }ete ta~no uraditi?
- [ta je cilj projekta?
- Koje je ciljna grupa projekta?
- Kako }e ovaj grant omogu}iti va{oj organizaciji da postigne svoje ciljeve? Kako }e grant u tolikom iznosu oja~ati aktivnosti organizacije?

### D. Finansijska situacija

1. Organizacija
  - Opi{ite tro{kove i prihode u posljednje dvije godine uz imena donatora i iznosa koje ste dobili.
2. Projekat
  - Koliko novca vam je potrebno za ovaj projekat? Navedite detaljan bud`et prihoda i rashoda, ako je mogu}e u US dolarima.
  - Da li ste aplicirali kod drugih donatora za grantove kada je u pitanju ovaj projekat? (koja je suma u pita-nju i koji donatori)

### E. Reference

Bilo bi po`eljno poslati pisma preporuke od tri osobe.  
Navedite ime kontakt osobe, adresu, telefon, fax, e-mail adresu.

**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS JAPAN**  
**GRANT ASSISTANCE FOR GRASSROOTS PROJECTS (GGP)**  
Japansko Ministarstvo inostranih poslova

---

**Aplikaciona forma za japanski Grant Assistance for Grassroots Projects (GGP)**

**1. Aplikant**

(1) Ime aplikanta

(2) Adresa

(3) Broj telefona/faksa

(4) Odgovorna osoba; ime i titula

(5) Da li je va{a organizacija dobila neku finansijsku/tehni~ku pomo} od strane vlade, me|unarodnih organizacija ili NVO-a? (Ako jeste, opi{ite sadr`aj pomo}i.)

(6) Odgovorite na sljede}a pitanja, na osnovu prirode va{e organizacije:

(a) Nevladina organizacija (NVO)

(i) godina osnivanja

(ii) broj osoblja

(iii) svrha osnivanja

(iv) glavne aktivnosti

(b) [kola ili nau~ni institut

(i) godina osnivanja

(ii) broj predava-a (nau~nika)

(iii) broj studenata

(iv) polje istra`ivanja

(c) Bolnica ili druga medicinska institucija

(i) godina osnivanja

(ii) broj doktora

(iii) broj sestara

(iv) broj kreveta

(v) medicinske usluge koje je mogu}e dobiti u bolnici/instituciji

(d) Lokalna vlast

(i) populacija

(ii) veli~ina bud`eta (za svaku fiskalnu godinu)

(iii) trenutna situacija i problemi u oblasti pod jurisdikcijom aplikanta

(e) Vladina institucija (odsjek)

(i) broj zaposlenih

(ii) nadle`nosti i du`nosti aplikanta

Ukoliko postoji odre|eni dokument ili bro{ura o va{oj organizaciji, predajte je zajedno sa aplikacionom formom.

**2. Projekat**

(1) Naziv projekta

(2) Lokacija projekta (uklju~uju)i i udaljenost od najbli`eg poznatijeg grada)

(3) Ciljevi projekta

(4) Glavne crte projekta

(5) Procjenjeni broj stanovnika koji }e imati koristi od projekta

(6) O~ekivani efekti projekta (opi{ite relaciju izme|u projekta i ciljeva, i kako }e projekat doprinijeti postizanju ciljeva)

(7) Procjena ukupnih tro{kova projekta

Prilo`ite spisak robe/usluga koje namjeravate da kupite iz fonda od GGP-a

(8) Ako konkuri{ete kod GGP-a sa dijelom projekta, kako }ete finansirati ostale tro{kove?

(9) Trajanje projekta

Prilo`ite sljede}a dokumenta zajedno sa ovim formularom: (ako ne postoje, dajte ekvivalentne informacije osoblju ambasade/generalnog konzulata.)

- Mapu koja pokazuje lokaciju projekta

- Opis plana projekta

- Pismene procjene cijene robe/usluga od tri razli~ita dobavlja-a

Datum, ime, titula, potpis.

---

# NATIONAL ENDOWMENT FOR DEMOCRACY

## Nacionalna zadu`bina za demokratiju

---

Svi predlo`eni projekti moraju biti konzistentni sa NED op{tim ciljevima. Prijedlozi projekata moraju sadr`ati sljede}e informacije:

### 1. SA`ETAK

Sa`etak projekta du`ine jedne strane.

### 2. ISTORIJA

Li-nu kartu (istoriju) organizacije i biografske informacije osoblja i direktora.

Potrebno je da u ovom dijelu opi{ete relevantne politi-ke, ekonomski i / ili dru{tvene prilike i kako one uti-u na razvoj demokratije u zemlji ili regionu, u kome treba realizovati va{ projekat. Navedite postoje}e potrebe ili probleme i kratko objasnite kako }e va{ prijedlog projekta iza}i u susret/zadovoljiti ove potrebe ili pomo}i da se ti problemi rije{e.

### 3. CILJEVI PROJEKTA

Izlo`ite ciljeve koje `elite da postignete uz pomo} NED-ove donacije kroz implementaciju aktivnosti projekta. Ciljevi treba da se odnose na specifi-ne potrebe ili probleme opisane u odjeljku Istorija, i da budu jasno opisani kao u primjeru:

- 1) podsta}i razvoj pravnog okvira za slobodu {tampe u (navedite zemlju);
- 2) unaprijediti liderske vje{tine kod gra|anskih aktivista i oja-ati organizacione kapacitete lokalnih gra|anskih organizacija.

Ciljevi treba da budu logi-no mjerljivi i u skladu sa tim pogodni da budu procijenjeni. Cilj kao {to je "posp-je{iti razvoj demokratije u zemlji" je pre{irok i nije mjerljiv. Ciljevi projekta treba da budu odre|eniji u polju rada i vremena, i da opi{u {ta }e se konkretno posti}i pomo}u tra`enih sredstava za ovaj projekat. Tako|e, ne mijje{ajte ciljeve sa aktivnostima. Na primjer, "odr`ati radionicu" nije cilj. Radionica prije mo`e biti tip aktivnosti za postizanje navedenog cilja broj dva. Mo`ete praviti razliku izme|u dugoro-nih i kratkoro-nih ci-ljeva kada je to potrebno.

### 4. PROGRAMSKE AKTIVNOSTI

Detaljno opi{ite planirane aktivnosti va{eg prijedloga projekta. Aktivnosti su sredstva pomo}u kojih programski ciljevi treba da budu ostvareni. Aktivnosti bi trebalo biti jasno definisane, a prezentovane informacije dobro prikazane. Kada je to mogu}e, aktivnostima bi trebalo odrediti obim. Na primjer, ako je programska aktivnost serija radionica, uklju-ite sljede}u informaciju: trajanje (broj dana), broj dnevnih sesija, mogu}e teme, broj i tip mogu}ih u-esnika, planirane predava-e, planovi za distribuciju publikacija radionice, itd. Tako|e, navedite datume kada o-ekujete da }e va{ projekat po-eti i zavr{iti se.

### 5. PLAN PROCJENE

Procedura NED-a zahtijeva od vas da pratite razvoj va{eg projekta i podnosite periodi-ne izvje{taje NED-u koji dokumentuju realizovane aktivnosti. Pored toga, od vas se tra`i da procijenite stepen do koga je va{ projekat bio uspje{an u postizanju svojih ciljeva i da uklju-ite ovu informaciju u zavr{ni izvje{taj. U ovom odjeljku treba da opi{ete plan za procjenu postignutog uspjeha projekta po njegovom zavr{etku. Plan treba da uka`e na to {ta je predvi|eno ako ciljevi projekta budu ostvareni, i {ta }e biti dokaz te promjene ili rezultata.

Primjer:

Pretpostavimo da su ciljevi va{eg projekta:

- 1) pove}ati razumijevanje profesionalaca u medijima i u Vladi u vezi sa ulogom medija u demokratskom dru{tvu;
- 2) pospje{iti razvoj pravnog okvira za slobodu {tampe.

Da bi postigli ove ciljeve, planirate da okupite -lanove novinarske zajednice i Vlade zadu`ene za informisanje radi odr`avanja niza radionica na tu temu. Kao rezultat, predvi|ate promjene u odnosu izme|u Vlade i medija i mo`da razvoj novog Zakona o infomisanju.

Va{ plan mo`e da uklju~uje sljede}e izjave:

Sa odabranim u-esnicima u radu radionice vodi}e se intervju kako bi uo-ili mogu}i napredak u odnosu izme|u Vlade i medija ili pobolj{anje standarda i slobode informisanja.

Nacrt zakona koji podr`ava usvajanje Zakona o informisanju bi}e pr{jen i analiziran da se odredi da li je bilo kakav napredak ostvaren u razvoju zakonskog okvira za slobodu {tampe.

Zbog toga {to }e do samoprocjene do}i po zavr{etku projekta, bi}e jedino mogu}e izmjeriti kratkoro~ne rezultate. Procjena plana treba da podrazumijeva ova ograni~enja, ali da ipak obezbijedi racionalan na-in mjerjenja tih rezultata.

- Izjava koja opisuje kako se projekat odnosi prema ciljevima NED-a.
- Opis metoda koje }e biti upotrijebljene u evaluaciji projekta u relaciji sa njegovim ciljevima.
- Detaljan bud`et, uklju~uju}i obja{njenje svih predvi|enih tro{kova.
- Opis bilo koje dodatne o-ekivane pomo}i, bilo da je nov~ana, doma}a ili inostrana.
- Imena i adrese svih drugih donatorskih organizacija kojima je projekat podnijet ili }e biti podnijet.

## **6. LI^NA KARTA ORGANIZACIJE**

Opi{ite kvalifikacije va{e organizacije za ovaj projekat. Obezbijedite informacije o veli~ini va{e organizaci-je, teritorijalnom podru~ju rada i profesionalnom i /ili politi-kom karakteru. Ako va{a organizacija ima Odbor direktora, dostavite njihova imena. Tako|e, ukratko opi{ite istoriju va{e organizacije i vrstu posla kojom se bavila u pro{losti. Pored toga, uka`ite na klju~ne osobe koje }e biti zadu`ene za realizaciju predlo`enog projekta i opi{ite njihove kvalifikacije.

## **7. BUD@ET**

Prvo, navedite potpun iznos koji tra`ite za ovaj projekat. Nakon toga prilo`ite bud`et po stavkama za jednu godinu ili manje za svaki zahtjev.

Uradite bud`et po stavkama na sljede}i na-in:

Bud`et treba da se direktno odnosi na opis aktivnosti projekta. Ako odjeljak "Aktivnosti projekta" sadr`i, na primjer, putuju}u radionicu, bud`et treba jasno da poka`e potrebne tro{kove za njihovu uspje{nu prim-jenu. (Vidi dodatak za opis tipova tro{kova koji se uklju~uju pod svaku ve}u bud`etsku stavku i informaciju o tipovima tro{kova dozvoljenim u okviru NED-ove donacije). Tako|e, opi{ite druge o-ekivane izvore finan-siranja ovog projekta, bilo da je pomo} bila nov~ana ili ne-nov~ana, doma}a ili strana; i dostavite imena i adrese svih organizacija donatora kojima je ovaj prijedlog bio dostavljen.

### **Opis bud`etskih stavki**

### **PLATE**

Pod platama podrazumijevamo redovnu isplatu zapo{jenima. Bud`et treba da poka`e zvanje onih osoba koje treba isplatiti i naznaku da li su plate za puno ili skra}eno radno vrijeme. Ako su nepotpune, procenat radnog vremena koje je pokriveno platom treba da bude nazna-en. (Vidi tako|e beneficije, isplate i poreze za pregovore o isplati za 13. mjesec).

Ono {to nije uklju~eno su isplate konsultantima, honorari, povremene usluge i druge isplate za usluge (Vidi dodatne kategorije ispod).

## **PROSTOR I KOMUNALIJE**

Uklju~uju iznajmljivanje kancelarijskog prostora i komunalija kao {to su struja, grijanje i voda. Sume za zakup i komunalije treba prikazati odvojeno.

Nije uklju~eno iznajmljivanje prostora za odr`avanje sastanaka ili konferencija. (Ovo ide pod odjeljkom - Ostali direktni tro{kovi).

---

## NABAVKE I OPREMA

Pod ovom stavkom potrebno je navesti sve planirane nabavke opreme i raznih potrep{tina neophodnih za realizaciju projekta. Svaki komad opreme koji ko{ta vi{e od 500\$ treba biti prikazan odvojeno i nazna~ena cijena za svaki posebno.

Primjer:

Kompjuter i pomo}na sredstva	\$ 3.000
Pisa}e ma{ine	2 x \$ 800) \$ 1.600

Bud`et za opremu treba da sadr`i tro{kove za softver, transport, osiguranje transporta, porez i instalaciju. Ako iznos za potrep{tine prelazi 10 posto ukupnog bud`eta, potrebno je da bude dostavljen detaljan izvje{taj (breakdown).

Nijesu uklju~eni tro{kovi za iznajmljenu ili zakupljenu opremu (Ovo ide pod stavkom - Ugovorne usluge).

## KOMUNIKACIJE I PO[TARINA

Uklju~uje telefon, faks, teleks i distribuciju publikacija. Potpune potrebe ne treba da budu detaljno specifirane sve dok ova stavka ne pre|e 10% ukupnog bud`eta.

Ovdje nije predvi|eno uno{enje tro{kova za transport opreme (Ovo ide pod - Potrep{tine i oprema).

## PUTOVANJA I DNEVNICE

Pod ovom stavkom su uklju~eni tro{kovi avio-prevoza, dnevnice, i sporedni tro{kovi za poslovna putovanja koja se odnose na projekat, uklju~uju}i putovanja konsultanata. Bud`et bi trebalo da odvoji me|unarodna (za ili iz SAD u drugu zemlju, ili izme|u dvije zemlje, ne uklju~uju}i SAD, ili ~itavu zemlju koja nije SAD), i doma}a (unutra{nja) (~itava SAD) putovanja.

Svako me|unarodno putovanje treba biti prikazano odvojeno, sa nazna~enim tro{kovima avio-prevoza (uklju~uju}i mjesto polaska i odredi{ta), dnevnicama (sa nazna~enim brojem dana putovanja i dnevnom ratom), sporedne tro{kove kao {to su lokalni prevoz, tro{kovi za paso{/vizu.

Primjer:

Me unarodna putovanja	
3 putovanja Va{ington - Buenos Aires	
Tro{kovi avio-prevoza	(3 rt x 1.600\$) 4.800\$
Dnevnice	(3 x 10 dana x 110\$) 3.300\$
Sporedni tro{kovi	(3 x 200\$) 600 \$

## UGOVORNE USLUGE

Uklju~uju sve usluge predvi|ene ugovorom, uklju~uju}i honorare, usluge povremenog osoblja, prevodila~ke usluge, iznajmljenu ili zakupljenu opremu, revizorske honorare, pravne honorare, tro{kove vo|enja knjiga, ukoliko ih obavlja spoljni saradnik.

Nijesu uklju~ene isplate za konsultante. (Vidi sljede}u stavku)

## ISPLATE I TRO[KOVI ZA KONSULTANTE

Uklju~uje dnevne isplate konsultantima pod ugovorom. Bud`etom treba da bude odre|en broj radnih dana i dnevna isplata. Dnevna isplata treba da bude odre|ena prema kvalifikovanosti i prethodnoj plati pojedinca i prirodi podru~ja rada tra`enih usluga. Tro{kovi konsultanta mogu uklju~iti komunikacije i po[tarinu ukoliko su direktno povezani sa rezultatima njegovog rada.

Nijesu uklju~eni putni tro{kovi konsultanta. (Ovo spada pod - Putovanja i dnevnice).

### BENEFICIJE, TAKSE I ISPLATE

Uklju~uje tro{kove ograni-ene (limitirane) beneficije koju obezbje|uje poslodavac, uklju~uju}i zdravstveno, ~ivotno, socijalno i penzijsko osiguranje, godi{nji odmor, odsustvo (praznik), i bolovanja. U zemljama u kojima je isplata za 13. mjesec zakonski regulisana, i tretira se kao plata, treba biti bud`etirana kao dio stavke - Plate. Ako se tretira kao Beneficija, treba je uklju~iti u ovu stavku.

Nijesu uklju~eni porezi na zaradu (ovo je dio plate zaposlenog).

### DRUGI DIREKTNI TRO[KOVI

Uklju~uje stavke kao {to su tro{kovi {tampanja, tro{kovi sastanaka i konferencija (iznajmljivanje prostora, poslu`enja na konferencijama, audio-vizuelne usluge, izlaganja itd.). Manje stavke u ovoj kategoriji mogu sadr`ati reference materijalne i tro{kove bankovnih usluga.

Nijesu uklju~eni putovanja na konferencije (ovo spada pod - Putovanja i dnevnice). NED ne}e uzimati u obzir stavke pod kategorijom "razno" ili Contingency; svi predlo`eni tro{kovi treba da budu posebno navedeni.

---

**NETHERLANDS EMBASSY - BELGRADE**  
**LOCAL FUNDS PROGRAM (LFP)**  
**Holandska ambasada u Beogradu**

---

**Aplikacija**

Projekat bi trebalo da bude opisan u prijedlogu projekta (na engleskom jeziku) koji uključuje prijedlog budžeta. Prijedlog projekta treba da sadrži barem sljedeće informacije:

**A. Kratke opšte informacije**

1. Naziv projekta
2. Kratak opis ciljeva i aktivnosti
3. Datum početka i trajanje projekta (maksimalno 1 godina)
4. Mjesto/mjesta gdje će se odvijati projekt
5. Ciljna grupa
6. Geografsko područje na kojem će biti ostvaren uticaj
7. Naziv i adresa organizacije koja će rukovoditi projektom
8. Naziv organizacije koja će sprovesti projekt
9. Ukupna suma novca (u eurima) koja se traži od LFP-a
10. Ostali potencijalni donatori kojima se obraćate za ovaj projekt
11. Projekti koje ste prethodno implementirali i donatori sa kojima ste sarazivali u prošlosti.

**B. Detaljniji opis projekta**

1. Razlozi i obziri koji su doveli do predlaganja projekta
2. Potrebe koje projekt zadovoljava/problemski koji će biti riješeni
3. Plan aktivnosti
4. Opis načina na koji će predložene aktivnosti pomoći zadovoljavanje tih potreba, odnosno rješavanje problema
5. Ako je moguće, opišite predviđeno informisanje o projektu
6. Metod evaluacije projekta
7. Informacije o organizaciji koja će upravljati i implementirati projekt
8. Ako je moguće, dajte opis posla ljudi koji su uključeni u projekt

**C. Budžet**

1. U eurima
2. Precizirajte različite vrste troškova (npr. plate za lokalno osoblje, plate za internacionalno osoblje, putni troškovi, troškovi telefona, kancelarijske opreme)
3. Precizirajte (ako su relevantne) različite aktivnosti (npr. radionice, treninzi, broj ure)
4. U slučaju kofinansiranja, jasno naznačite sumu koja se traži od LFP-a
5. Projekt bi trebao biti finansijski efikasan
6. Ne prelazi 25000 eura
7. Nema profita

## NETHERLANDS ORGANIZATION FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT COOPERTAION (NOVIB) Holandska organizacija za međunarodnu razvojnu saradnju

---

### Aplikaciona forma

Da bi vaša aplikacija ušla u proces odlučivanja, potrebno je da je izradite na način da sadrži sljedeće elemente:

#### A.Informacija o vašoj organizaciji

1. Postoji od?
2. Inicirana/organizovana od?
3. Zašto, i za koje osnovne ciljeve?
4. Zakonski status?
5. Način upravljanja: odbor, direktor?
6. Struktura Vaše organizacije, organogram, ako postoji.
7. Članstvo, odgovornost (takođe prema drugim, donatorima i drugima).
8. Statutarna prava i obaveze, pravila i regulative.
9. Prezentovati misiju, viziju, osnovne vrijednosti, pretpostavke, poglede, teorije.
10. Opštta programska strategija i pristupi Vaše organizacije.
11. Kome služi vaša organizacija ? Glavni korisnici: brojevi, sociološki podaci.
12. Reference povjerenika, pouzdanost Vaše organizacije.
13. Aktivan član koje mreže, koalicije, alijanse? Lokalne, nacionalne, regionalne, globalne.
14. Posljednje evaluacije, procjene.
15. Sistem za planiranje posmatranje i evaluaciju projekta? Viđegodišnje planiranje?
16. Kontinuitet i institucionalno obrazovanje?
17. Najbitniji rezultati i uspjesi u posljednjem periodu. Na čemu ste ponosni?
18. Kadrovska politika.
19. Finansijsko-administrativni rezim, posljednji računovodstveni izvještaji.
20. Vrline, slabosti, mogućnosti, opasnosti, uska grla Vaše organizacije.
21. Budući trendovi i perspektive u kontekstu: socio-ekonomski, kulturni, politički dimenzija.
22. Ciljevi, aspiracije, strahovi.

---

## B. Administrativne informacije

- Puno ime Va{e organizacije na va{em jeziku.
- Puno ime na engleskom jeziku.
- Obi-no kori{}ena skra}enica.
- Ulica, broj, grad, zemlja, po{tanski broj.
- Po{tanski broj i broj po{tanskog boxa.
- Telefon, fax, e-mail.
- Web site
- Ime i funkcija osobe koja legalno predstavlja organizaciju.
- Ime i funkcija osobe koja je zadu`ena za kontakt sa NOVIB-om
- Bankovni ra-un i uputstvo za transfer. Alternativa, ukoliko prethodno nije mogu}e.
- Datum slanja aplikacije NOVIB-u.
- Broj projekta i naziv u Va{em administrativnom sistemu.

## C. Informacija o prijedlogu programa/projekta

### C.1. Problemi kojima }ete se baviti i rije{avati ih u svom okru`enuju

1. Koja je priroda i rasprostranjenost problema ozna~enog programom?
2. Koja je glavna dru{tvena grupa/sektor pogo|ena tim problemom? Brojevi?
3. Kakav je geografski okvir tog problema: lokalni, nacionalni, regionalni; urbani ili ruralni ili oboje? Naziv mesta, okruga, regionala.

Identifikovati i artikulisati {to je mogu}e detaljnije i konkretnije. Navesti imena i brojke.

### C.2. Ciljevi programa

1. [ta }e biti konkretni rezultat? Produkt, rezultat, posljedica. [to ce biti ura|eno sa rezultatom? (Mi{jenja o korisnosti i nastavku aktivnosti).
2. U kojem periodu o-ekujete rezultate: kratkom (3-6 mjeseci), srednjem (do jedne godine), dugom (do dvije godine i du`e). Neka mi{jenja o dugoro~nom efektu? O nastavku programa?
3. Koji }e biti indikatori za posmatranje i mjerjenje napretka i uspje{nosti?

### C.3. Strategija postizanja ciljeva

1. Aktivnosti: [ta }e biti u-injeno korak po korak? Fokusirati od osnovnih smjernica do vi{e detalja.
2. Vremenski raspored (lista): kada }ete implementirati te aktivnosti? Vremenski put, radna lista (radni raspored). Ho}ete li raditi u fazama? (uvod, proba, prva faza, druga faza, tre}a faza itd.?) Koji je vremenski raspored (tajming) tih faza? 6-12-18-36-48-72 mjeseca?

## PUBLIC WELFARE FOUNDATION

---

### Uputstvo za pisanje aplikacije

Po-eti zahtjev od Fondacije treba da bude u formi tzv. propratnog pisma. Ono treba da sadr`i zahtjev za prvo finansiranje i projekte koji nijesu bili finansirani od strane Public Welfare Fondacije u skorijoj pro{losti. Ukoiklo propratno pismo poka`e dovoljno veze sa prioritetima Fondacije, bi}e zatra`en puni prijedlog projekta (aplikacionu formu za pisanje prijedloga projekta mo`ete na}i na [www.publicwelfare.org](http://www.publicwelfare.org) ili [www.nng.org](http://www.nng.org), sajtu Nacionalnog udru`enja donatora, ~iju aplikacionu formu prihvata i Public Welfare Foundation). Zahtjevi za ponovnim finansiranjem skoro finansiranog rada treba da budu upu}eni u formi punog prijedloga projekta.

#### Format propratnog pisma

Propratno pismo treba da sadr`i naslovnu stranu i kratak opis projekta na dvije do tri strane. Prije nego pripremite propratno pismo, pogledajte prioritete Fondacije.

Naslovna strana (maksimum dvije stranice) treba da sadr`i sljede}e:

- Naziv i adresu organizacije
- Ime direktora i kontakt osobe ili osoba, telefone i brojeve faksa, e-mail i adresu web sajta
- Jedan pasus sa`etog opisa misije organizacije
- Jedan pasus sa`etog opisa svrhe zahtjeva
- Veza izme|u zahtjeva i misije organizacije
- Ukupni godi{nji bud`et organizacije za fiskalnu godinu u US dolarima.
- Ukupni bud`et projekta u US dolarima (ako je razli`it od generalne podr{ke)
- Tra`ena suma u US dolarima
- Suma u US dolarima dobijena od drugih izvora finansiranja
- Vremenski okvir za sprovo|enje projekta i datumi kada }e grant biti potreban (po-eti i krajnji datum)
- Status organizacije kao poreskog obveznika

#### Opis projekta (maksimum tri stranice) treba da sadr`i sljede}e:

- Svrha zahtjeva
- Problem ili potreba kojom se projekt bavi
- Populacija ili zajednica kojoj program slu`i, i kako }e ona biti uklju~ena u dizajniranje i implementaciju projekta
- Kako }ete rije{iti problem/ udovoljiti potrebi koju ste prepoznali

#### Finansije

- Bud`et od jedne stranice koji pokazuje sve izvore finansiranja (dobijene, zatra`ene i o-ekivane), kao i tro{kove organizacije ili projekta koji se finansira

---

# THE DANISH OUTDOOR COUNCIL

## (THE SMALL GRANT FACILITY)

### Danski savjet za prirodu

---

#### APLIKACIONA FORMA

##### Aplikant

Naziv organizacije  
Ime osobe koja aplicira  
Adresa, telefon, faks i e-mail  
Broj ra~una u banci, registracioni broj  
Ime kontakt osobe za projekat

##### Partneri

Naziv organizacije/organizacija  
Adresa, zemlja  
Telefon, faks, e-mail, web-site  
Kontakt osoba, registracioni broj  
Adresa kontakt osobe, ukoliko je razli~ita od adrese organizacije

##### Opis partnera

Ukratko opi{ite kako ste ustanovili partnerstvo, i ulogu REC-a u Budimpe{ti u tom procesu. Koji su ciljevi partnera? Da li partneri imaju prethodno iskustvo u sli-nim projektima? Kako }e projekat osna`iti kooperaciju izme|u organizacija i kako }e razviti kapacitete partnera za implementaciju projekata u budu}nosti?

##### Kratke crte projekta

Opi{ite ukratko sljede}e:

- Cilj projekta
- Aktivnosti projekta
- O-ekivane rezultate projekta
- Dugoro-ne efekte projekta, i op{tu mogu}nost za ponovno izvo|enje projekta
- Planirane aktivnosti na informisanju javnosti

##### Opis projekta

Detaljan opis projekta mora biti prilo`en kao ankes aplikacione forme, i treba da sadr`i sljede}e informacije:

- Plan za implementaciju projekta, uklju|uju}i i preliminarni vremenski okvir.
- Op{iran opis ciljeva, aktivnosti, rezultata, dugoro-nih efekata i mogu}nost ponovnog izvo|enja istog ili sli-nog projekta. Opis projekta mora da pojasni kako }e predlo`ene aktivnosti dovesti do `eljenih rezultata projekta.

##### Gdje }e projekat biti implementiran

Opi{ite gdje }e se odvijati aktivnosti projekta u geografskom smislu. Jedan od partnera mora biti odre|en kao odgovoran za implementaciju svake od aktivnosti.

##### Koji je vremenski okvir projekta

Navedite o-ekivani po-eti i krajnji datum projekta, i navedite rokove za svaku fazu projekta pojedina-no, ako je mogu}e.

### Budžet projekta

Navedite ukupan budžet projekta i naznačite dijelove koji su relevantni za Small Grant Facility. Ne zaboravite da priložite detaljan budžet u kome sljedeće stavke moraju biti istaknute:

- Troškovi za osoblje
- Troškovi materijala
- Putni i troškovi smještaja
- Administrativni troškovi
- Iznos podrške koja se zahtijeva od Small Grant Facility
- Doprinos partnerskih organizacija
- Ukupan budžet

### Datum, mjesto i potpis

Datum

Mjesto

Organizacija

Potpis ovlaštenog predstavnika

### Priložite sljedeće anekse

- Statut i posljednji finansijski izvještaj organizacije koja aplicira
- Detaljan opis projekta
- Izjavu o kooperaciji od partnera u projektu, uključujući i slaganje o relevantnim stavkama u budžetu
- Informacije o partnerskim organizacijama

---

**UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS**  
**HUMAN RIGHTS ACT PROJECT (ASSISTING COMMUNITIES TOGETHER)**  
**Visoki komesarijat Ujedinjenih nacija za ljudska prava**

---

Aplikacija mora biti na engleskom jeziku!

Ime aplikanta (organizacija/pojedinac)

Adresa

Telefon

Fax; Email

**Prezentacija projekta**

Odgovorite, {to je preciznije mogu}e, na slede}a pitanja:

1. Naziv projekta
2. Opis projekta (aktivnosti, ciljevi, ciljne grupe, trajanje, itd.)
3. Ko }e biti odgovorna kontakt osoba za projekat (ime, adresa, telefon/fax, email)
4. Ko }e jo{ raditi na projektu (imena, kontakt podaci)
5. Koji su o-ekivani rezultati projekta, ko }e, i na koji na-in, imati koristi od njega
6. Kako }ete evaluirati uspjeh i nedostatke implementacije projekta
7. Navedite procjenjeni bud`et i vremenski okvir za implementaciju projekta
8. Navedite primjere bilo koje teku}e ili pro{le aktivnosti vas/va{e organizacije koja se odnosila na promociju ili za{titu ljudskih prava.

Prilo`ite dodatne informacije za koje vjerujete da bi bile od koristi u procjenjivanju va{e aplikacije za finansiranje u okviru ACT projekta.

Aplikant se prihvata i potpisuje sljede}e:

"Ukoliko budem odabran (pojedinac ili organizacija), sla`em se sa potpisivanjem ugovora o grantu sa Kancelarijom Visokog komesarijata Ujedinjenih nacija za ljudska prava (OHCHR) u okviru Razvojnog programa Ujedinjenih nacija (UNDP), koji potvr|uje da }e predlo`eni projekat biti sproveden i da }e pismena evaluacija projekta biti predata lokalnom timu ACT-a."

Datum

Potpis

**UNITED STATES CONSULATE - PODGORICA  
DEMOCRACY COMMISSION SMALL GRANTS  
Konzulat Sjedinjenih Ameri~kih Dr`ava u Podgorici**

---

**Smjernice za pisanje projekata**

**I. Aplikant**

Ime organizacije, adresa, broj telefona/faksa e-mail adresa, ime i titula direktora i ostalog zna~ajnog osoba, naro~ito onih koji }e raditi na projektu.

Aplikanti bi tako|e trebalo da prilo`e i CV, rezime ili biografiju ljudi koji }e raditi na projektu. Nijedan CV ne bi trebalo da bude du`i od jedne stranice.

**II. Background aplikanta**

Kada je organizacija osnovana, koje su njene glavne aktivnosti, zna~ajna dosta{nja}, itd? Potrebno je prilo`iti i kopiju potvrde o registraciji koju izdaju vlasti u zemlji.

**III. Opis/Svrha projekta**

[ta aplikant predla`e da uradi? Prijedlog bi trebao da sadr`i dovoljno informacija tako da bilo ko, a da nije upoznat s istim, mo`e precizno da razumije {ta i za{to aplikant ho}je da uradi. [to preciznije, detaljnije i jasnije opis projekta bude sastavljen, utoliko bolje. Treba zapamtiti da }e Democracy Commission dodijeliti sredstva samo najboljim prijedlozima, onima koji mogu jasno da uka`u na to kako }e predlo`eni projekat pomo}i razvoju demokratskog dru{tva sa tr`i{nom ekonomijom u zemlji gdje se projekat treba realizovati.

**IV. Opravdanost projekta**

Ovo je jako va`an dio prijedloga projekta i aplikanti bi trebalo da obrate posebnu pa`nju na njega. Kakva je va`nost projekta? Za{to treba da bude finansiran? Na koga }e projekat imati uticaja? [ta -ini za va{u zemlju? Zapamtite da }e Democracy Commission podr`ati samo one projekte koji }e dati zna~ajan doprinos.

Aplikanti mogu tako|e prilo`iti pisma potvrde koja svjedo~e o ozbiljnosti projekta.

**V. Odr`ivost projekta**

Opi{ite o-ekivane dugoro~ne efekte projekta. Ako bi projekat trebalo da se nastavi nakon zavr{etka finansiranja od strane Democracy Commission, prijedlog mora tako|e da sadr`i temeljno obja{njenje kako }e organizacija finansirati aktivnosti ubudu}e. Ako dato obja{njenje nije ubjedljivo, time }e projekat biti diskvalifikovan za razmatranje od strane Democracy Commission.

**VI. Predlo`eno trajanje projekta**

Kada }e projekat biti implementiran, ako bude finansiran? Budite realisti~ni kad su u pitanju datumi. Zapamtite da, i ako bude prihva}en, finansiranje od strane Democracy Commission mo`da ne}e biti mogu}e jo} dva ili tri mjeseca od datuma kada je aplikacija predata. (Na primjer, ako aplikant podnese prijedlog u septembru, ali ka`e da projekat mora da po-ne u septembru, Democracy Commission mo`e odbaciti prijedlog kao nerealisti~an samo na toj osnovi.)

**VII. Detaljan bud`et, uklju~uju}i i obja{njenja**

Da bi Democracy Commission bila sigurna za{to postoji potreba za novcem, aplikant treba da pripremi listu tro{kova po stavkama koje }e taj projekat imati. Bud`et treba da bude pripremljen na logi-an na-in i da pru`i dovoljno detalja kako bi onaj ko ga ocjenjuje mogao ta-no da razumije {ta cifre zna~e i kako se do{lo do te cifre.

---

SVI TRO[KOVI PROJEKTA TREBA DA BUDU UNAPRIJED IZRA^UNATI I REALNI. ^LANOVI DEMOCRACY COMMISSION-a NE] E ODOBRITI FINANSIRANJE AKO POSTOJE NEJASNO] E U BUD@ETU.

Obja{njenje bud`eta treba da prati samu prezentaciju bud`eta i da, u odre|enim detaljima, opi{e tro{kove predstavljene u bud`etu. Drugim rije~ima, obja{njenje pokazuje, stavku po stavku, {ta brojevi zna-e i kako su utv|eni. (Na primjer, putovanja: \$3,000. "Obja{njenje: dvodnevna konferencija u (lokacija) za 30 u-esnika sa 2x\$50 za tro{kove no}jenja, hrane i putnih tro{kova po u-esniku.)

Ako se prijedlogom tra`e sredstva za nabavku opreme ili pla}anje usluga, aplikacija mora da sadr`i tri procjene dobavlja-a opreme ili onoga ko izvr{ava uslugu. Samo navedeno: kompjuter i printer:\$4,000 je nedovoljno. Commission mora da zna kakav je kompjuter, koja je vrsta {tampa-a i koliko }e tri razli-ita dobavlja-a naplatiti za ovu opremu.

### **Smjernice za sastavljanje bud`eta**

Tro{kovi programa treba da pokriju sve tro{kove u projektu. Mogu da uklju-e honorare za stru-njake ili saradnike; tro{kove puta/per diem/ no}jenja za putovanja; sve tro{kove seminara ili konferencija (honorare za predava-e, pripreme materijala i iznajmljivanja prostora).

Plate se mogu dati samo ljudima koji }e ve}inu vremena provesti na realizaciji projekta i koji imaju potpisane ugovore. Plat u treba izra-unati na osnovu ukupnog broja radnih sati tokom trajanja projekta. Iznosi plata treba da imaju umjeren nivo koji nije vi{i od drugih lokalnih plata, i treba da uklju-i sve lokalne poreze.

Oprema podrazumijeva kompjutere, kopir aparate, {tampa-e ili druge ma{ine neophodne za realizaciju projekta (na primjer, kupovina kompjutera radi organizovanja konferencije nije opravдан tro{ak).

Administrativni tro{kovi uklju-uju tro{kove komunikacije (telefon, fax, e-mail, po{ta); razne takse ; usluge kopiranja i {tampanja; kancelarijski materijal (papir, toneri, koverte itd.).

Tro{kovi za usluge banke treba da budu dio predra-una i da budu uklju-eni u bud`et. Potrebno je znati da bilo koji iznos kamate zara|en od granta mora biti vra}en U.S. vlasti.

Upotreba "raznih tro{kova" kao stavke u bud`etu nije prihvatljiva.

Koktel zabave i jela koji nijesu integralni dio programa nijesu prihvatljivi tro{kovi. Potrebno je obezbijediti druge izvore finansiranja za tro{kove hrane.

Tro{kovi zabava (zabava, razonoda, dru{tvene aktivnosti, ceremonije, alkoholna pi}a, koktel zabave) nijesu dozvoljeni tro{kovi.

**IMAJTE NA UMU DA STAVKE U BUD@ETU NE MOGU BITI MIJENJANE TOKOM REALIZACIJE PROJEKTA.**

### **VIII. Zahtjevi za izvje{tavanjem**

Ako dobijete sredstva od Democracy Commission, bi}e nepohodno poslati detaljan program i finansijski izvje{taj o ishodu projekta. Opi{ite kada }e izvje{taj biti poslat i ko }e pripremiti taj izvje{taj (npr. ra~unovo|a).

### **IX. Drugi izvori podr{ke za ovaj projekat, uklju~uju)i i doprinos organizacije koja se prijavljuje**

Opi{ite mogu}nosti za kofinansiranje projekta od strane druge organizacije.

Opi{ite doprinos va{e organizacije - to mo`e biti volonterski rad, kori{tenje prostorija, vozila, materijala za u-ionice, oprema ili finansiranje doga|aja u projektu iz va{ih fondova (npr. iznajmljivanje prostorije, {tampanje najava, hrana, putovanja, itd.).

Navedite gdje ste jo{ konkursali za finansiranje za isti projekat, kao i status te prijave.

Prije nego po{aljete aplikaciju:

- Jo{ jednom pro-itajte vodi- Democracy Commission-a u kojem se opisuje Program malih grantova. Uverite se da razumijete te smjernice i da va{ prijedlog odgovara namjeni o kojoj govoriti.

- Pa`ljivo razmotrite aplikaciju da budete sigurni da je potpuna i da nema gre{aka.

- Zamolite nekoga ko ne zna ni{ta o va{em projektu da pro-ita prijedlog kako bi utvrdio da li je razumljiv. Zapamtite da ~lanovi Democracy Commission ne}e ni{ta znati o va{em prijedlogu dok ga ne pro-itaju. Ako ga ne razumiju, samo ~itaju)i ono {to ste napisali, ne}e biti odobren.

- Zamolite nekoga ko ima iskustva u apliciranju za grantove da pogleda prijavu i da vam savjet kako da je pobolj{ate.

---

## — Profili donatora —

---

- Uvjerite se da je aplikacija uredno otkucana i da se lako čita na engleskom. Ne zahtijeva se savršeni engleski, ali prijedlog mora biti razumljiv nekome sa engleskog govornog područja.

Aplikacije koje ne sadrže potrebne informacije ili se ne slaže sa zahtjevima uputstva za pisanje programa, neće biti pregledana.

### Aplikaciona forma

Applikacija mora biti na engleskom, i mora biti otkucana ili odčitljiva

Naziv projekta

Naziv organizacije (na engleskom jeziku)

Naziv organizacije (na originalnom jeziku)

Adresa

Brojevi telefona i faksa; e-mail adrese

Predstavnik organizacije (ime, titula)

Background predstavnika (navesti zvanje i background predstavnika i priložiti CV ljudi koji rade na projektu)

Background organizacije (priložiti kopiju registracionih papira)

Bilo koje ranije finansiranje od strane vlade SAD-a

Vremenske odrednice projekta

Tražena suma (u US dolarima)

Opis projekta

Svrha projekta (koji će ciljevi biti postignuti i kako će rezultati biti određeni/mjereni)

Opravdanost projekta (opisati potrebe ili probleme kojima će se projekt baviti kao i ciljne grupe)

Održivost projekta

Detaljan opis aktivnosti predviđenih projektom

Detaljan budžet

Kako ćete izdati u susret zahtjevima za izvještavanjem o programu i finansijskim izvještajem (npr. ko će pripremiti finansijski izvještaj)

Drugi izvori podrške projektu (uključujući i organizaciju koja aplicira)

Ostale organizacije kod kojih ste konkurisali sa istim projektom i status aplikacije

Grad, datum

Potpis aplikanta

---

# WESTMINSTER FOUNDATION FOR DEMOCRACY

## Vestminsterska fondacija za demokratiju

---

### KAKO APLICIRATI

Aplikacije treba da sadr`e:

- kratak opis potreba za daljim sna`enjem demokratije u zemlji gdje se projekat treba realizovati, i kako projekat namjerava zadovoljiti te potrebe
  - kratak opis organizacije i individua koje realizuju projekat
  - potpuni opis samog projekta, zajedno sa listom konkretnih ciljeva, po kojima }e biti procijenjen uspjeh projekta
    - potpuni bud`et projekta, sa definisanim tro{kovima pojedina~nih stavki (putni tro{kovi, smje{taj, oprema, zakup itd), specifiku}i stavke za koje se tra`i pomo} WFD
    - druge izvore sredstava, uklju~uju}i aplikacije za pomo} drugim organizacijama.

Upravni odbor, koji se sastaje ~etiri puta godi{nje, donosi odluke o prijedlozima projekata koji su podnijeti WFD-u.

### APLIKACIONA FORMA

Naziv projekta:

Grad i dr`ava u kojoj se projekat realizuje:

Organizacija koja podnosi aplikaciju:

(Naziv, adresa, telefon, fax, e-mail, kontakt osobe)

Op{ti ciljevi:

Sa`etak projekta:

(Ciljevi, program, priroda aktivnosti, o~ekivana promjena)

Ravnopravnost polova u projektu:

(Pribli`ni brojevi ~ena i mu{karaca uklju~enih u projekat)

Opis evaluacionog plana:

Prijedlozi za nezavisnu evaluaciju:

Vrijeme realizacije projekta:

Ukupni tro{kovi projekta:

Suma za koju se konkuri{e kod WFD:

Zahtjevi za finansiranjem drugim organizacijama (nazivi i sume):

Prethodni grantovi dobijeni od WFD ili aplikacije podnijete WFD-u ( sa datumima):

Potpis:

Lista sa`etka (aplikaciona forma) mora biti prilo`en na po-etu svakog zahtjeva za finansiranjem.

#### Smjernice za pisanje bud`eta:

Bud`et treba da prezentuje sve tro{kove. Kada je mogu}e, tro{kove po jedinici, ~asu, broju uklju~enih ljudi, publikaciji, treba specifikovati.

Ukoliko projekat ulazi u dvije fiskalne godine (1. april - 31. mart), poka`ite kolika suma pripada jednoj a kolika drugoj godini.

---

## **— Profili donatora —**

---

U svim slu~ajevima Fondacija zahtijeva od svojih klijenata da produkuju dokaz o tro{kovima u formi ra~una prije isplate sredstava.

Lista stavki i iznosa koje Fondacija obi~no donira:

- trener/polaznik - me|unarodni putni tro{kovi (ekonomski klasa)
- lokalni putni tro{kovi (javni prevoz)
- zakup prostorija za radionicu ili kurs
- honorari: maksimum 100 funti sterlinga po danu (ovo zavisi od du~ine projekta)
- dnevnice: u inostranstvu (Fondacija ima usvojene iznose i treba biti konsultovana)
- smje{taj: inostranstvo (Fondacija ima usvojene iznose i treba biti konsultovana)
- materijali za radionice/kurseve
- osnovna oprema (kancelarijska, audio-vizuelna i oprema za {tampanje)
- kancelarijski tro{kovi
- tro{kovi produkcije publikacija

**Po pravilu, WFD ne mo`e finansirati:**

- plate vanjskih ~lanova, osim utvr|enih honorara
- honorare menad`menta
- papir za publikacije
- vozila
- neplanirane tro{kove
- poklone ili tro{kove zabave

### **PRIHVA] ENI JEZIK**

Svi aplikacioni materijali moraju biti prevedi na engleski jezik.

